

THE  
OTTAWA  
JEWISH

# Bulletin



The past is our legacy,  
the future our promise

AUGUST 29, 1994

VOLUME 58, NUMBER 18

22 ELUL, 5754

*In the New Year, may our legacy to future  
generations be one of peace and understanding*



## High holidays 1994/5755

**Rash Hashanah**  
Tuesday  
and Wednesday  
September 6 and 7

**Yom Kippur**  
Thursday, September 15  
Erev Yom Kippur  
Wednesday, September 14

*Dr. Bernard Dolansky*  
President, Jewish Community  
Council Of Ottawa

&

*Sunny Tavel*  
Chair, United Jewish Appeal  
Of Ottawa, 1993 Campaign

*Invite You To A Community-Wide Celebration  
In Honour Of The 60th Anniversary Of The  
Jewish Community Council of Ottawa  
(Ottawa Had Ha Ts)*

*Guest Speaker:*  
*Malcolm Koentlin*  
Executive Vice-Chairman,  
Conference of Presidents of Major American Jewish Organizations

*September 18, 1994*

*7:00 pm*

*151 Chapel Street*

*RSVP 789-7305  
by September 15, 1994*

*Refreshments will be served  
No Solicitations*

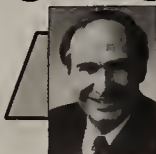
Front cover design by All Events Party Planning

## COMMENTARY

# Community getting back into full swing

The rhythm of our lives in Canada makes the timing of Rosh Hashanah very fortuitous for us as urban Canadians (as most Jews are in this country). We tend to look at summer as a time when we have the opportunity to take vacations, slow down, and enjoy the good weather. As I mentioned in my previous report, this is certainly true of the Vaad. But with the coming of the fall, we tend to resume our activities at the same time as we take time off to observe our High Holy Days.

Rosh Hashanah this year occurs at the beginning of September so our community will be very busy indeed as September is also when our U.J.A. Campaign kicks off. In addition, we will mark a very special milestone. Under the energetic leadership of Sunny Tavel, we will be celebrating 60 years as an organized community, 60 years as the Vaad — the Jewish Community Council of Ottawa. The entire community is invited to attend this event on Sunday, September 18. Details are available in this Bulletin.



## VAAD REPORT

DR. BERNARD DOLANSKY  
PRESIDENT, VAAD HA'IR

In this Bulletin you will find a questionnaire about our community newspaper. I strongly urge you to take a few minutes to fill it out and return it. If we want this Bulletin to be even better than it already is, then we need to know the opinions of our readers. As this is a community-wide issue (one of three annually) I also urge those of you who don't subscribe to become regular readers of the Bulletin. Stay in touch with Jewish community life in Ottawa by paying your subscription fee. It's a small cost for a large return.

On behalf of the officers and staff of the Ottawa Vaad Ha'ir as well as myself, Donna, and our children, I wish all the members of the Jewish community of Ottawa a Shana Tovah — a healthy, happy and prosperous New Year.

## Tighter security urged during High Holidays

The Jewish Community Council of Ottawa has recommended a series of security measures that synagogues, schools and community institutions should take to ensure the safety of the community during the High Holy Days and back-to-school period.

The proposed measures were discussed at the annual pre-High Holy Days community security meeting held on August 18 chaired by Ron Singer, Community Relations Chair. Representatives of the nine congregations conducting High Holy Day services, the day and afternoon schools and community institutions were briefed on the security situation by Vaad Executive Director Stan Urman and representatives of the Ottawa, Nepean and Gloucester Police forces.

In a recent meeting with representatives of the Canadian Security Intelligence Service and the Royal Canadian Mounted Police, officials of the Canadian Jewish Congress were advised that there is no imminent threat. "However," Urman told the meeting, "it is in our best interest to be vigilant and prepared with appropriate security measures to ensure the safety of the community and our institutions."

Staff Sgt. Gerry Trudel of the Nepean Police Criminal Investigation Branch briefed the meeting about the early investigation findings of the August 16 fire at Ecole Maimonides. Police and fire departments determined the fire was suspicious in nature

### Security is everyone's responsibility

Synagogue leaders will be asking their congregants to join in the effort to be "security conscious".

In Israel, all citizens are aware of and participate in security measures.

During this High Holy Day period, every person can help.

Tell the security personnel at your synagogue if you see:

- a suspicious parcel,
- an unknown person, acting suspiciously,
- an unsecured access to the building, or
- a car parked close to the building.

and are investigating the possibility of arson. No signs were evident at the site to link this fire to any anti-Semitic group. It is hoped the results of further testing currently being done will provide more information, he said.

The Vaad will continue to provide an ongoing information link between the police forces and the synagogues, schools and institutions. Additional meetings — with a particular focus on security measures to be taken by educational institutions — are planned before the schools open.

## Open letter to the Ottawa Jewish community

It was with shock and sadness that we learned of the recent fire at Ecole Maimonides. Police and fire departments have determined that the fire was "suspicious" in nature and are taking all measures to find the perpetrators.

This cowardly act is an affront to the parents and educators of Ecole Maimonides and to the Jewish community as a whole. The Ottawa Jewish Community Council has offered to assist in ensuring that Ecole Maimonides is operational again at the earliest possible opportunity.

While this tragic event cannot be minimized, it must be placed in context. In a recent meeting, Canadian Jewish Congress officials were advised by CSIS and the RCMP that their best information suggests Jewish institutions and individuals in Canada are under no specific threat, but prudence and caution are still called for.

The Jewish Community Council of

Ottawa has recommended a series of security measures for synagogues, schools and other communal institutions. These proposed measures were discussed at the annual pre-High Holy Days security meeting held on August 18. Additional meetings — particularly focusing on security in our Jewish schools — will be taking place shortly.

The Jewish Community Council will continue to maintain contact with the relevant police, security and fire officials to ensure that all necessary measures are taken to protect our community and our institutions.

*Bernard Dolansky*

Dr. Bernard Dolansky, President,  
Jewish Community Council/  
Ottawa Vaad Ha'ir

## Wake up call!

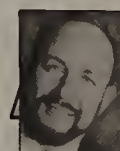
In the days before the Yamim Nora'im, a "maggid," an itinerant preacher, came to the city of Tiktin to help prepare the community for the High Holy Days. As he spoke, it was evident that his words had a receptive audience. The people in the synagogue were weeping as they remembered all of their failings during the year. No one seemed to be more affected than the local rabbi.

After the service, the rabbi approached the maggid, took him aside and asked a question which shook him to the core. The local religious leader asked if the guest knew that it was forbidden to publicly shame anyone. The answer was an immediate yes and a request for clarification.

The rabbi, in tears, said that he knew that only he was being personally upbraided in the sermon and no one else was as guilty as he. The maggid insisted that he was speaking to everyone. The rabbi would not agree. He could only see fault in himself and felt that his community was filled with "zaddikim," righteous people.

What a delightful perception! Most of us have a field day commenting on the failings of everyone else but are rarely able to view ourselves as having faults as great or greater. A social gathering or a locker room conversation, or a cocktail party will confirm that reality. The rabbi of Tiktin, however, understood the guest preacher more profoundly.

In these days of preparation for Rosh Hashanah and Yom Kippur, the shofar is sounded each morning and Psalm 27 is recited morning and evening to remind each of us to do a reality check about where we have been and to try to figure out where we are going. We are urged to weigh what we have done and what we are planning to do very carefully as individuals and how we relate and impact on those who are influenced and touched by us. This is the time to stop shifting the



## FROM THE PULPIT

RABBI ARNOLD FINE  
AGUDATH ISRAEL

blame for our failings to anyone else. Of course, this is what "tshuvah" means; turning from our own sins, making amends, trying to lessen the hurt and damage that we may have caused. The process is painful but the benefit is great.

The late Rabbi J. B. Soloveitchik, zikhrone livrakha, taught that someone who truly repents his or her failings, emerges from the experience stronger than before the problems were initiated. He taught that the penitent has been able to gain control of the power in the transgression and to use it to better himself. I recently read that a broken bone, when it heals properly, is stronger at the spot of the injury than it was before the trauma. We all have the same opportunity. We have the ability to make this happen at any time of the year, but at this time of repentance, in this season when it is in the air and so much on our minds, it is the proper time.

In essence, our tradition provides us with a wake-up call, a persistent one during the month of Elul and during Rosh Hashanah and having caught our attention, urges us to straighten ourselves out during the Ten Days of Repentance. If we have the same strength and the sense of self as the rabbi of Tiktin, we will respond to the persistent demand to wake up and do what is necessary. The benefits are great, a blessing to ourselves, to our families and to our communities.

THE  
OTTAWA  
JEWISH

**Bulletin**



Published bi-weekly by the Jewish Community Council of Ottawa — Ottawa Vaad Ha'ir, 151 Chapel St., Ottawa, K1N 7Y2 (613) 769-7306 Fax: (613) 769-4583

EDITOR: Myra Aronson

BUSINESS MANAGER: Alyce Baker

BULLETIN COMMITTEE: Stephen Bindman, chairman; Hannah Bernstein; Mark Max; Lawrence Zimman; Karen Zunder.

JEWISH COMMUNITY COUNCIL OFFICERS: Dr. Maureen Molot, Past President; Dr. Bernard Dolansky, President; Lawrence Greenberg, First Vice-President; Dr. Charles Freedman, Second Vice-President; Barbara Farber, Treasurer; Stephen Greenberg, Honorary Secretary; Stanley Urman, Executive Director.

The Bulletin cannot vouch for the kashruth of the products or establishments advertised in this publication unless they have the certification of the Ottawa Vaad Ha'ir Halakshurth or other rabbis authority recognized by the Ottawa Vaad Halakshurth.

ISSN: 1196-1929



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

## Sunny Tavel assumes U.J.A. 1995 chair

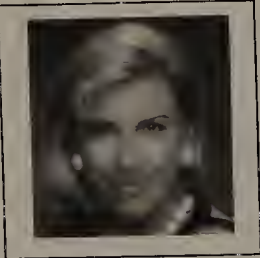
Sunny Tavel assumed the chair of the United Jewish Appeal, 1995 Campaign on June 8, 1994. She is the first woman in the history of the Jewish community of Ottawa to hold this position. Following is a recent interview with Sunny.

**Q. How do you feel about being the first woman to run the U.J.A. campaign?**

**A.** I feel proud that I was chosen to be the first woman to act as a chair of the United Jewish Appeal of Ottawa. I follow in the footsteps of our first Vaad Ha'R president Dr. Maureen Molot and the first Jewish Community Centre president, Carol Kassie. I think there has been more acceptance of women in leadership positions in the Jewish communities of North America. I believe that the choice of a woman to run the campaign is also a tribute to those of us who for the past few decades have contributed significantly to the development of the United Jewish Appeal through the innovative and successful programs developed by the Women's Division.

**Q. How did you become involved in the United Jewish Appeal?**

**A.** I grew up in a household where community involvement was something we lived with every day. We had meetings in our home. At that time they were called "smokers". Our dinner table discussions, 90%



of the time were about the Jewish community, Israel, Zionism, and events and personalities of the day. Involvement like that is indelible.

The feeling of working for Israel and being a Jew was something very special. We felt that we were privileged to participate in something bigger than ourselves.

**Q. What were your other community involvements?**

**A.** For years I was involved in the Soviet Jewry committee. In the '60s and the '70s our work was at its peak. It was important to keep up the pressure on the Soviet regime to allow the Jews of the then Soviet Union to immigrate. The regimes of Kossygin and Brezhnev, then Andropov, were seemingly invincible. And

yet through all these years, which were indeed very dark for the Soviet Jews, we kept up our fight and organized countless meetings, rallies and vigils to let the world know that our brethren in the Soviet Union were not forgotten.

I also co-chaired, with Elissa Iny, the Women's Division of the United Jewish Appeal. That was in 1987. We had a great deal of fun doing that and also learned a lot in terms of developing leadership skills. We instituted several new programs and got many new people involved in our work. My mother, Bertha Palmer, was the founder of the Women's Division back in 1972, so naturally I was very proud to become a co-chair of that Division 15 years later. Twenty-two years later I am the first woman Campaign chair. It's a great feeling.

**Q. Of all the projects in which you have been involved in the Jewish community what most stands out in your mind?**

**A.** Without question it is the mission to Poland and to Israel that my husband Johnny, who himself was a chair of U.J.A. in 1992, and I led in 1990. The mission was connected with the biannual "March of the Living". That mission has really both reconfirmed everything that I have been taught about being a Jew and reinforced my belief and resolve to do everything I can for my fellow Jews. I will never forget travelling

through Poland arriving in little towns where the Jewish presence was so tragically and completely erased. Then in 1991 Johnny and I travelled on a U.J.A. mission to Russia. My mother comes from a small town close to St. Petersburg, so it was wonderful for me to visit the places where my family comes from. It was also so rewarding to see after years of lobbying, letter writing and protest marching, our Russian brothers and sisters were packing up and immigrating to Israel.

Then, on the tarmac in Israel we had the experience of greeting the olim ... young and old, some with babies in arms, some hardly able to walk but all so relieved and happy to come to Israel where they were going to be safe and live out their lives as Jews.

**Q. Do you think others will get caught up in the passion that you have for the Jewish community of Ottawa and for the U.J.A.?**

**A.** Without a doubt. In this last year I have met and re-met so many volunteers for U.J.A. who work countless hours to achieve common goals. I have seen veteran leaders and relative newcomers to our community get caught up in the work for U.J.A. Their involvement was instigated by a desire to contribute to our growing community, or their participation in a leadership program or mission to Israel, or all of these reasons.

## School start absence no problem, CBE tells community



To: Parents in the Jewish community who have children in Carleton Board of Education schools

Dear Parents:

As you are aware, unlike the Ottawa Board of Education, Carleton Board of Education schools will open on September 6, 1994. We realize that this will mean that a significant number of Jewish students and staff members will miss the first two days of school.

We would like to assure Jewish students and their parents that we will do everything possible to ensure that their absence will not result in any disadvantage to them.

Special arrangements have been made for our staff. In our schools, traditional opening assemblies, barbecues and other observances will either be held the week before school begins or will be delayed until Thursday, September 8, 1994. We have asked teaching staff to be especially sensitive to the needs of young students and to those attending our schools for the first time.

If you have special concerns, all our schools will be open for registration the week before the official start day. A call to the school office to resolve any problems would be most welcome.

Lyle K. MacLennan  
Director of Education

Pay your  
UJA pledge  
today

**ISRAEL**

238-4040

**INTRA MADISON TRAVEL**  
Your Israel Specialist



**Buddies Bakery & Deli**  
2573 Baseline Rd. (at Greenbank)

We know what family gatherings are about — Helping you celebrate the New Year

Meatballs  
Cabbage Rolls  
Smoked Turkey  
B.B.Q. Chickens  
Roast Brisket  
Knishes  
Varenikas  
Latkes  
Chicken Bernadaise  
Chicken Soup

Matzo Balls  
Bean & Barley Soup  
Kugel  
(Potato/Noodle)  
Coleslaw  
Potato Salad  
Eggplant Salad  
Carrot Tsimmes  
Chopped Liver  
Assorted Deli

Smoked Salmon  
Party Sandwiches  
Cheese Bagels  
Blintzes  
Assorted Rolls  
Danish  
Fruit Salad  
Apple Cake  
Honey Cake  
AND MUCH MORE!

**829-7988**

**FREE LOAF CAKE  
WITH ANY  
\$25.00 ORDER**



We are reasonable  
All personally made by  
'Your Buddies'

**Some say we got fresh — We say we got good!**

## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

### Have your say!

Over the past two years, the *Ottawa Jewish Bulletin* has made many changes to its format. Several new columns and features have been introduced as well as an entire new look.

The *Bulletin* has attempted to profile the concerns, problems, issues and people that affect our community. Now we'd like to hear from you, our readers.

What do you want from your *Bulletin*? Do you want news from around the block or around the globe? Do you prefer to read about your neighbours, your community leaders or the latest developments in the Middle East?

We value your opinions. So please take some time to fill out the following questionnaire and return it to:

Myra Aronson, Editor  
Ottawa Jewish Bulletin  
151 Chapel Street  
Ottawa, Ontario K1N 8Y2  
or by fax (613) 789-4593.

**1. Do you subscribe to the *Ottawa Jewish Bulletin*?**

Yes \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

(If yes, please go to question 3)

**2. If no, why don't you subscribe?**

Cost \_\_\_\_\_  
Receive it from friends or relatives \_\_\_\_\_  
No interest \_\_\_\_\_  
Other \_\_\_\_\_

**3. We'd like your opinion of the *Bulletin*, using a ten-point rating scale (1 is poor, 10 is excellent or any number in between depending on your opinion.)**

Your overall opinion of the *Bulletin* \_\_\_\_\_

Is it informative? \_\_\_\_\_

Is it relevant? \_\_\_\_\_

Additional comments \_\_\_\_\_

For the following questions you may check off as many answers as you wish.

**4. What are you most interested in reading in the *Bulletin*?**

Community News \_\_\_\_\_  
World News \_\_\_\_\_  
News from Israel \_\_\_\_\_  
Columns \_\_\_\_\_  
Advertisements \_\_\_\_\_  
Special Features \_\_\_\_\_  
Other (Please specify) \_\_\_\_\_

**5. Which regular columns do you read most often?**

_____ Vaad Report	_____ Sixty Something
_____ From the Pulpit	_____ Endowment Funds
_____ KidLit	_____ Kosher Korner
_____ Health File	_____ Across Canada
_____ Focus on Finance	_____ Campus Beat
_____ Soup to Nuts	_____ Parent Line
_____ Bei Our Town	_____ Travel
_____ Art Works	_____ Other (Please specify)

**6. What topics or general areas would you like to see covered in future issues of the *Bulletin*?**

\_\_\_\_\_

**7. What do you most enjoy about the *Bulletin*?**

\_\_\_\_\_

**8. What do you least enjoy about the *Bulletin*?**

\_\_\_\_\_

**9. What do you think of the design of the *Bulletin*?**

Photographs?	_____ Poor	_____ Good	_____ Excellent
Layout?	_____ Poor	_____ Good	_____ Excellent
Overall effects?	_____ Poor	_____ Good	_____ Excellent

**10. Do you pass on the *Bulletin* to others?**

Yes \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

If yes, please specify to whom i.e. child, friend, neighbour

**11. Do you read other Jewish publications?**

No \_\_\_\_\_  
Yes \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Canadian Jewish News  
\_\_\_\_\_ Jewish Tribune (B'nai Brith)  
\_\_\_\_\_ Synagogue Bulletin  
\_\_\_\_\_ Jerusalem Report  
\_\_\_\_\_ Jerusalem Post  
\_\_\_\_\_ Other \_\_\_\_\_

**12. Other Comments:**

\_\_\_\_\_

OPTIONAL: Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

THANK YOU!

SEND IN YOUR REPLY WITH  
YOUR BULLETIN RENEWAL



## Special celebration

### U.J.A. salutes Vaad Ha'Ir on its 60th anniversary

So No Jew Stands Alone... the slogan for the 1995 United Jewish Appeal of Ottawa Campaign also reflects the very raison d'être for the existence of the Vaad Ha'Ir. Ottawa Jewish Community Council, which will celebrate its 60th anniversary this September.

The United Jewish Appeal of Ottawa, in recognition of the special role that the Vaad has played in the creation of this city's vibrant Jewish community, has declared its opening function an official 60th anniversary celebration.

The 60 years of the Vaad's existence have been marked by some remarkable events in the lives of both Ottawa and world Jewry. The tragedies of the Jewish people as well as some of our greatest

triumphs have happened in that time span.

In these 60 years, the Ottawa Jewish community has experienced unprecedented growth. Its population has tripled. Its institutions have multiplied and flourished, new schools have opened, and a Home for the Aged has been established.

Throughout those years the vibrancy of the community has never waned. Its institutions have always been and remain the envy of other Jewish communities. Its fundraising campaigns indicate that the Jews of Ottawa have a deep commitment to local, national and international causes.

Above all, however, the slogan "So No Jew Stands Alone" reflects the sense of

responsibility this community feels for its fellow Jews.

To commemorate this very special anniversary, the United Jewish Appeal is inviting the community of Ottawa to attend the celebration on Sunday, September 18, 1994 at 7:00 p.m. at the Jewish Community Centre, 151 Chapel Street. The guest speaker for the evening will be Malcolm Hoenline, the executive vice-chair of the Conference of Presidents of Major American Jewish organizations, who is one of the most sought after speakers in North America.

Special presentations will be made to several individuals who have distinguished themselves in the development of the Jewish community. Please call 789-7396 for more information.



### STAR OF DAVID HEBREW SCHOOL

2310 Virginia Drive, Ottawa K1H 6S2  
in Alta Vista at Machzikei Hadas Synagogue

REGISTRATION: SEPTEMBER 1994-95

FIRST DAY OF SCHOOL  
MONDAY, SEPTEMBER 12TH



**KEEP YOUR FAMILY  
SUNDAYS FREE**

Kindergarten — Wednesdays 4:00 p.m. - 6:00 p.m.

Grades 1 thru 7 — Mondays & Wednesdays 4:00 p.m. - 6:00 p.m.

- |                    |               |
|--------------------|---------------|
| • SIDDUR           | • ISRAEL      |
| • HEBREW LANGUAGE  | • HOLOCAUST   |
| • LAWS AND CUSTOMS | • BAR-MITZVAH |
| • HISTORY          | • BAT-MITZVAH |

Registration forms and further information may be obtained by calling:

Principal — Hennie Honigman

**731-3828**



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE



Members of Young Women's Leadership Council at June closing meeting

### Young Women's Leadership Council beginning new season

By Cheryl Cogan

As the summer draws to a close, the activities of the Young Women's Leadership Council (Y.W.L.C.), Women's Division U.J.A., are once again getting underway. The executive committee has been busy planning and putting together an exciting line-up of programs for the upcoming session.

Registration, this year, is at its maximum with the possibility of one or two spots still available. Since its inception four years ago, Y.W.L.C. has always operated at full capacity. Strong interest and great feedback from the participants, past and present, have contributed to the growth of this successful organization.

The monthly meetings follow a set format comprised

of a Dvar Torah, an agency spotlight speaker, and guest speaker. There are additional workshops providing new insights and leadership skills. Each member is also required to sit as an observer on a local board. This structure has facilitated involvement and provided members with a unique exposure to the Ottawa Jewish community.

The programs of the past year were exciting and informative, thanks to the special efforts of all the women who put so much time and energy into their planning. The themes discussed at the meetings included such topics as: Jewish Continuity; Community Priorities; Women — their role in Judaism; Six Thinking Hats (problem solving-lateral thinking); Canada-Israel

Committee Update; and Women in Poverty. One of the most memorable and meaningful evenings, was with guest speaker, Willie Sterner, a Holocaust survivor who was saved by Oskar Schindler. The season ended on a light note — with karaoke, at the closing meeting in June, at the home of Susan Vered.

The first event of the new session is the Orientation meeting, to be held on September 22. With the new membership already in place, and the second year participants expanding on their experiences in this two-year program, it should be another wonderful year.

If you require any information regarding Y.W.L.C. registration or its programs, please contact the U.J.A. office at 789-7306.

#### U.J.A. Women's Division

### Cally Kardash steps into position of chair

Cally Kardash brings a wealth of experience to her position as chair of Women's Division of the United Jewish Appeal of Ottawa. Cally has co-chaired this Division twice; first with Linda Nadofny-Cogan in the 1985-86 Campaign, then last year with Elissa Iny. This year Cally is "flying solo" and looking forward to the challenge.

Cally was born and raised in Ottawa. A daughter of Zionist parents, Ann and Leon Gluzman, she grew up in a household where being Jewish and maintaining a strong Jewish community was of great importance.

Except for a brief period of time, when she left Ottawa to live in Denver and in Montreal, Ottawa has always been home for Cally, her husband Sidney, a paediatrician, and also the deputy chair for the 1995 Campaign, and their three children. Cally has witnessed the tremendous growth of our community. Her involvement in the Women's Division, in her synagogue and in her children's school



Cally Kardash

has served one purpose . . . to make it a better, more embracing, more inclusive community for all Ottawans, natives and newcomers alike.

Cally's strength and focus of her involvement in the United Jewish Appeal has always been in the area of education. She has been involved with the Young Women's Leadership Council since its inception. In the last Campaign she was instrumental in the development of the very successful program "Connections" which was designed to bring together women from all walks of life. Cally is also in the forefront of U.J.A. teen programming. She is forever seeking new avenues of educating people about the many needs of our community and also the opportunities it offers.

Cally has assembled a group of committed hard-working women to serve on her Cabinet and together they look forward to another exciting, successful year in the Women's Division.



A happy and healthy New Year  
to our customers & friends

from Richard & staff

27 MURRAY ST. OTTAWA - ONT. K1M 9M5 TEL: 613-568-3332

### IT PAYS TO INVEST IN ISRAEL



#### STATE OF ISRAEL BONDS

#### CURRENT INSTRUMENTS & INTEREST RATES

Economic Development Issue Bond (E.D.I.)  
Minimum Purchase U.S. \$25,000

**7.8%**

(if purchased before Oct. 21, 1994)  
Fixed Rate of Interest

Canadian Floating Rate Issue Bond (C.F.R.I.)

Minimum Purchase CDN \$5,000

**6.0%**

Through November, 1994

Individual Variable Rate Issue Bond (IVRI)

Minimum Purchase U.S. \$5,000

**6.125%**

Through November, 1994

Zero Coupon Savings Bond

U.S. \$2,941 through October 21, 1994

Effective Yield

**8.0%**

Matures October 31, 2003 at U.S. \$6,000

Also available is the traditional 4% Savings Bond in multiples of U.S. \$250.00  
Reminder: RRSP Funds can now be used for the purchase of Israel Bonds.

For further information contact: Abe Engel 789-7139

**ISRAEL BONDS  
GOOD FOR YOU - GOOD FOR ISRAEL**



Karen Schweg

#### Karen's Chocolates

Kosher chocolates for Rosh Hashana

- Poreve goodies • Almond bark
- Chocolate baskets • Truffles
- Orange peel • Nut assortments
- Sugar-free chocolates and candy

729-9918

Westgate Mall 1309 Carling Avenue



**Jacquelin Holzman**

Mayor — City of OTTAWA

wishes you and your family a happy, healthy  
and prosperous New Year



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

### Star of David holds Closing Exercises

This year's Closing Exercises for Star of David Afternoon School coincided with Chag Hashavuot. In her remarks, principal Hennie Honigman noted that with dedicated parents and the help of Rabbi Reuven Bulka, the doors were open to the learning of torah for the students.

The program commenced with a presentation of Israeli dance and songs by the students of Grade 6. The certificates of promotion and awards from Kindergarten to Grade 6 were presented by teachers Ora Friedman, Ella Fersht, Shelley Engel, Bonnie Lyman and Hennie Honigman. In addition, the following special awards were presented:

1994 Principal Merit Awards presented by Cantor Levinson to the students which have been consistent in their work throughout the academic year. Certificates were presented to Lawrence Brass, Grade 2; Gregory Maron, Grade 2; Claudia Crouse, Grade 2; Benjamin Resnick, Grade 2; Lila Klaiman, Grade 3; and Michael Baylin, Grade 6.

The Jennie (Zlata) Halickman Memorial Torah Fund presented by Hennie Honigman to the students of Grades 3-4 on the commencement of Torah study.

The Abraham and Fanny Dubrow Memorial Awards presented by Miriam Goldstein to Daniel Yachnin, Grade 2, in recognition of excellence in Hebrew grammar and participation in all areas of study and pro-

grams; and to Jacqueline Greenblatt, Grade 3 for proficiency in torah studies, laws and customs and Jewish history.

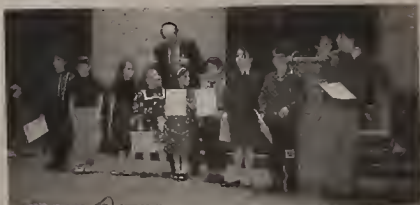
The Avrum and Esther Reiman Memorial Awards presented by Jessie Murray to Myra Bloom, Grade 3 in recognition of achievement in all areas of study; to Elana Hochstadter, Grade 3, in recognition of excellence in Hebrew vocabulary and participation in all programs; to David Aronovitch, Grade 6, for excellent achievement in all subjects and programs.

The Harry Hecht Holocaust Memorial Award presented by Jennie Hecht to Kate Berman, Grade 6 and Brahm Yachnin, Grade 6, for outstanding projects on the Holocaust.

The Harry and Jennie Hecht Award in memory of Mrs. Lillian Ernest presented by Jennie Hecht to Grade 6 students Jeremy Weil and Brahm Yachnin for outstanding projects.

The Harold and Lillian Shohet Memorial Award was presented by David Shohet to Roslyn Freeman, Grade 6, and to Kate Berman, Grade 6, for proficiency in all areas of study; and to Brahm Yachnin as the overall student for proficiency in all Hebrew and social study subjects and programs.

Addressing the students, Rabbi Bulka commented on how well the school has integrated itself into the community since its beginning 18 years ago.



Star of David 1994 Readathon Awards: Students from Grades 1-6 prepared for a Siddur Readathon throughout the school year. They were judged on speed and accuracy. Certificates were presented by Rabbi Reuven Bulka to, from left: Devon Lehrer, Alexander Ostroff, Miriam Greenblatt, Cynthia Moffatt, Jessica Elton, Daniel Yachnin, Jacqueline Greenblatt, Brahm Yachnin and Daniel Roytenberg. (Absent for photo is Joel Cleroux.)



Don Marcovitch

Don invites you to visit him at Ogilvie Motors for personal service on the purchase or lease of your new Mercedes-Benz, Volvo or Subaru.



**MERCEDES-BENZ**

Engineered like no other car in the world



Drive safely

**VOLVO**

Safety first with turbo excitement



**SUBARU**

All-wheel drive for all weather traction

**OGILVIE MOTORS**

1020 Ogilvie Rd.  
OTTAWA K1J 8G9  
(613) 745-9191



Bottom row from left: Jordan Melzer, Avital Winer, Lorne Pearl, Amanda Levenecrown, Robbie Glenns, Rachel Levine, Sarah Cates, Caryn Hirshhorn, Matthew Marcovitch. Top row from left: Principal Ayala Schachter, Sarah Kardash, Lindsay Borovay, Corey Yanofsky, Shayna Gerber, Daniel Lander, Rachel Aronson, Stephanie Levitz. (Not present for photo is Maxwell Kates)

### 17 Akiva High School grads presented with diplomas

On Monday, June 6, at Agudath Israel Synagogue, 17 students were presented to the community as the 1994 graduates of Akiva High School. The graduates stood before a large gathering of relatives and friends to receive their diplomas and congratulations for their dedication to continued Jewish studies.

The opening prayer was read by Sarah Kardash and Rachel Levine in Hebrew and English respectively. Dr. Bernard Dolansky, president of the Vaad Ha'ir and Rhona Levine, Akiva High School chair, addressed the graduates and their families.

Corey Yanofsky and Jordan Melzer delivered the valedictory addresses in Yiddish and Hebrew respectively. The Yiddish Valedictory Award was donated by Deborah Stocker, in memory of her parents; the Hebrew Valedictory Award was donated by Doris Bronstein in memory of her father.

Awards for proficiency in Ivrit 10 and Ivrit 11 were

presented to Jennifer Holzman and Daniel Mader. These awards were donated by the Lithwick family in memory of Dora and Abraham Lithwick. Proficiency Awards in Yiddish donated by Naomi Cracower in memory of her parents were presented to Gail Kardash, Grade 10, and Patricia Pernica, Grade 11.

The award for Holocaust Studies, donated by Mr. and Mrs. Mendel Good was presented to Naomi Stegenga and Shayna Gerber. Robbie Glenns received an award for his work in Israeli Studies, donated by Doris Bronstein, in memory of her mother. The award for Studies in anti-Semitism was donated by Dr. Norman Wolfish and presented to Jennifer Slotin. The award for Studies in Current Events was presented to Gillian Dolansky and donated by Ottawa Modern Jewish School. Claire Brickell received an award for studies in Jewish Arts and Literature, donated by Mr. and Mrs. Max Schachter.

Akiva High School presented the Chaver L'Akiva award to the two students who best represented Akiva's spirit of participation in and commitment to Jewish community life. The 1994 recipients were Stephanie Levitz and Lorne Pearl. The Joe Shenkman Yiddish Scholarship Award was presented to Michal Cracower, an Akiva alumnus, for continuing studies in Yiddish and Judaica.

OAC students in Hebrew and Yiddish were given certificates indicating that they had completed Ministerial requirements at the OAC level.

Lea Kalin was honoured by Naomi Cracower and the OAC Yiddish class for her dedication to the preservation of Yiddish through years of superb teaching.

The theme of this year's graduation was that of partnership. Akiva High School benefits from the partnerships that exist among Hebrew schools, the Vaad Ha'ir, synagogues, parents, teachers and students.

MONTREAL'S

**MAIN DELI STEAKHOUSE**

Rideau Centre  
2nd floor

**KOSHER STYLE**



- ORIGINAL OLD STYLE HOMEMADE SMOKED MEAT
- CHAR-BROILED RIB STEAKS
- LATKES, VARENIKES, BLINTZES
- KISHKA, TONGUE
- BAGELS, CREAM CHEESE & LOX

569-4655



Party platters  
for all your catering needs



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

## Issie Landau to chair Negev Dinner

Sid Goldstein, chair of the Jewish National Fund has announced that Issie Landau will be campaign chair for the Negev Dinner honouring Harry Goldstein. The event will take place on November 24 at Agudath Israel.

A past president of the Ottawa Jewish Community Foundation and a long term board and executive member of Congregation Beth Shalom and various community organizations, Landau brings

experience and enthusiasm for both this year's honouree and campaign. "Knowing the amount of time and effort that Harry Goldstein has expended for a number of organizations over a very long time, it is now time for the community to reciprocate and honour him for all his work and dedication."

Harry Goldstein has been involved in Dror Habonim and Ottawa Histadrut. He has been the driving force

behind Camp Geshet, been involved with JNF in all capacities, and has been an active congregant of Agudath Israel.

Goldstein has chosen to direct the proceeds from this campaign to the Ashkelon Children's Home, one of the institutions in Israel housing children who can no longer live in their broken families. The Home will use the funds to develop and prepare its neglected and

shabby surroundings to include an additional building, several game installations and a sports field.

The community can link Harry Goldstein's name in perpetuity with the State of Israel and with this Children's Home in particular, and continue his long-time commitment and dedication to youth by participating in this Negev Dinner Campaign. For information call the JNF office at 789-9047.



Issie Landau

## Extradition, NOT citizenship for Zündel, says B'nai Brith Canada

TORONTO — B'nai Brith Canada is dismayed that Ernst Zündel, one of the most notorious Holocaust deniers in the world, has recently applied for Canadian Citizenship.

"That his propaganda is internationally distributed from Canada is a blight on the reputation of this country," according to Brian Morris, the National President of B'nai Brith Canada.

"Mr. Zündel realized that his only option to avoid being sent back to Germany, where he is a convicted criminal, was to get a Canadian passport.

"We are strongly urging Ottawa to deny this request,

and to rid this great country of a hate-monger whose continued presence in Canada is a daily blight on this country.

"The man does not deserve the privilege of Canadian citizenship. Not only would this be an affront to minority communities throughout Canada, but it would send the message to hatemongers the world over that Canada is a haven for racism.

"Ernst Zündel has brought dishonour to this country, and must not be allowed to stay," said Mr. Morris.

Zündel, who has been a landed immigrant since he arrived in Canada in 1958, is

still a citizen of his native Germany. He is the author of *The Hitler We Loved and Why*, one of many anti-Semitic books that he self-publishes. This book is not only painful for Jews, but is an insult to the families of Canadian soldiers that died fighting in the Second World War.

In addition, Zündel is the distributor of numerous Holocaust denial materials, including the *Leuchter Report* and the *Bell Report*.

In recent months, he has been attempting to discredit the film *Schindler's List*, saying that the movie is a work of fiction devoid of any basis in fact.

## "NEVER HEARD OF US? OUR COMPETITION HAS."

## Are you paying too much for your life insurance?

## SEE HOW AFFORDABLE RATES CAN BE

MALE NON-SMOKERS RATES				MALE SMOKERS RATES			
AGE	\$250,000	\$500,000	\$1,000,000	\$250,000	\$500,000	\$1,000,000	\$2,000,000
40	\$215.	\$380.	\$710.	\$380.	\$710.	\$1,370.	
45	\$267.	\$485.	\$920.	\$485.	\$920.	\$1,790.	
50	\$340.	\$630.	\$1,210.	\$630.	\$1,210.	\$2,370.	
55	\$490.	\$930.	\$1,810.	\$930.	\$1,810.	\$3,570.	
60	\$850.	\$1,650.	\$3,250.	\$1,650.	\$3,250.	\$6,450.	
65	\$1,442.	\$2,690.	\$5,115.	\$2,690.	\$5,115.	\$10,350.	
70	\$3,078.	\$6,105.	\$12,160.	\$5,912.	\$11,725.	\$23,350.	

## FEMALE RATES CONSIDERABLY LESS

## Life Insurance For Everyone®

Insurance Brokers for Life • Disability • Group • RSP • RIF • Annuities • Pension • Estate Analysis

## CHARLES TAUB INSURANCE SERVICES

Quoting more than 55 companies

For more information mail, fax, or phone

Tel: 228 LIFE (5433) Fax: 226-1016 • Pager: 797-6866

P.O. BOX 33006, RPO SHOPPICKY WEST, NEPEAN, ONT. K2C 9Z9

WE  
SAVE YOU  
MONEY

# HAPPY NEW YEAR TO ALL OUR CUSTOMERS

**BILLY BEE HONEY**  
liquid  
500 g jar **1.99**

**BEETS**  
fresh  
product of Canada  
bunch **.99**

**CHICKENS**  
GRADE A  
Chai Poultry  
Kosher frozen  
lb. **1.69** 3.73/kg.

PRICES EFFECTIVE FROM MONDAY, AUGUST 29 UNTIL SATURDAY, SEPTEMBER 17, 1994 AT THE STORES LISTED BELOW ONLY. NO RETURNS ON ADVERTISED ITEMS.

<b>CHEESE STICKS</b> GREAT CANADIAN selected varieties 227 g pkg. <b>2.99</b>	<b>GEFILTE FISH</b> MRS. ADLER'S regular or Old Jerusalem 32 oz. jar <b>4.49</b>	<b>GRAPE JUICE</b> LIPSCHUTZ concord or natural 650 mL btl. <b>1.99</b>
<b>BEST KOSHER</b> HAIMISHE FARFEL 24 oz. pkg. <b>.69</b>	<b>BAGEL CHIPS</b> MANISCHEWITZ selected varieties 170 g pkg. <b>1.99</b>	<b>SANDWICH COOKIES</b> RIPPIN GOOD 450 g pkg. <b>1.29</b>
<b>SOUP</b> MANISCHEWITZ instant 6 oz. pkg. <b>1.29</b>	<b>EGG NOODLES</b> MANISCHEWITZ selected varieties 12 oz. pkg. <b>1.29</b>	<b>MATZO MEAL</b> MANISCHEWITZ 12 oz. pkg. <b>1.79</b>

THESE STORES CARRY A COMPLETE SELECTION OF KOSHER PRODUCTS

**\*WARRING'S**  
FAIRLAWN MALL, 2148 CARLING AVE., OTTAWA

**\*ROBINSON'S CITY VIEW**  
1512 MERIVALE RD., NEPEAN

**\*McDANIEL'S**  
WESTGATE MALL, 1321 CARLING AVE., OTTAWA

**\*OPEN SUNDAY**  
\* SOME FRESH MEAT, DELI, BAKERY & PRODUCE ITEMS MAY NOT BE AVAILABLE UNTIL MONDAY



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

# Triple Threat Musical Theatre Program

By Estelle Melzer

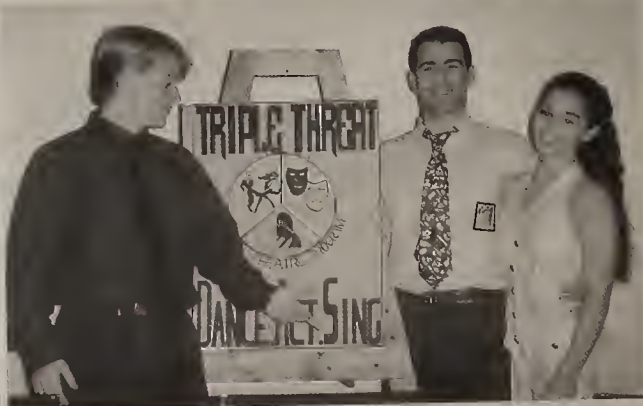
Youngsters and teens inspired by the dream of performing in musical theatre attended an information session on a new concept in theatre training at the JCC on Sunday, August 14. With parents in tow, they looked over the brochure, glanced at the videos of Broadway musicals, and listened earnestly as Artistic Directors Brahm Olzynko and Lori Borts and vocal coach Rory McGlynn explained the program.

"Essentially, we want to help you put your best foot forward in an audition and increase your chances of getting that role," Brahm explained. "Our focus is on developing a complete performer, someone who can act, sing and dance with equal skill. In musical theatre, this type of performer is known as a triple threat and is in great demand."

Triple Threat Musical Theatre Program will offer classes this fall in dance, drama and vocals. Everyone registering for the program must take at least one triple, made up of three weekly classes — one dance, one drama and one singing. Other classes in one of these disciplines, or in dance technique or tap, can be added to this mandatory minimum triple. As well, all boys in the program are entitled to participate in a free open (all levels) Boys' Dance Class.

The program is open to all youth aged 10 to 18. No previous training is required and students will be placed in classes appropriate to their level. Each level of each discipline is offered on two different dates, for the convenience of students (and their carpoolers.)

The focus of the program is on developing performing skills and theatre savvy. Thus students will also



From left, Rory McGlynn, Brahm Olzynko and Lori Borts introduce the Triple Threat Musical Theatre Program to the community at the information night

learn general theatrecraft — makeup techniques, costume design, Broadway choreography, and how to prepare for that all important audition.

The school year will conclude with a Grand Finale performance. Costumes are included in the program fee.

"We know that everyone in this program is not planning on a professional theatre career. But whether your dream is to perform on Broadway or just to experience the thrill of performing in your local theatre group, Triple Threat will help bring your dream a little closer," Lori explained, "and, you're going to have a lot of fun along the way."

For more information about Triple Threat Musical Theatre Program or to register call the JCC at 769-1818. Lori, Brahm and Rory will also be present at JCC Registration Day on Sunday, September 11 to answer questions about the program.

## Registration for JCC programs Sept. 11

By Estelle Melzer

JCC Registration Day, the Centre's kick-off for its 1994-95 program year, will take place on Sunday, September 11 from 12:00 to 3:00 p.m. at the Jewish Community Campus, 881 Broadview.

"As always," says Registration Day chair Shelley Berzin. "It will be a day with the emphasis on fun." For the kids, there will be pony rides, balloon sculpting, face painting, an acrobat act and lots of hands-on activities. Adults can view the JAG Art Exhibit, participate in an art workshop, watch or join in demonstrations of square dancing, line dancing and Israeli dancing (all JCC programs), or try using the JCC ham radio call number.

Triple Threat Theatre Program will put on a performance and answer questions about its exciting new performing arts school. (see accompanying article)

Special guest, the JCC Care Bear, will hand out balloons and bear hugs and host a Teddy Bear picnic for the younger set. All Teddy Bears are invited to attend and will get a complimentary check-up at the Health Clinic.

Don't forget to bring some canned goods for the Ottawa Food Bank and help Care Bear fill the bins.

This year's theme, "We're the Centre that Cares," reflects the JCC's commitment to meeting the needs of all members of our community — young, old, families, singles and those with special interests or needs.

The Centre is pleased to offer a wide variety of new programs this year. Look over the JCC Program Guide in this issue of the Ottawa Jewish Bulletin. You will find activities and interest groups which could enhance your life in the coming year.

Then come out to the JCC Registration Day Fair, take advantage of all the bonuses, and get involved. There is a 10% discount on JCC Membership on Registration Day, and all members get free hot dogs and drinks, a coupon book with discounts on JCC programs and a chance to win tickets to sports events. See you at the Centre.



I am delighted to convey my warmest greetings to everyone attending the Information Night for the Triple Threat Musical Theatre Program.

The Triple Threat approach will undoubtedly enrich the lives of numerous young people, enabling them to develop their artistic talents and hone their skills in a supportive and dynamic environment. Moreover, it will engender not only great enthusiasm for the musical theatre, but also support for the creative development of an aspiring new generation of Canadian performers. I would like to commend all those who have dedicated their time and energy to this exciting initiative.

Please accept my best wishes for the success of this endeavour.

*Jean Chretien*

## JACS Spiritual Day

JACS (Jewish Alcoholics, Chemically Dependent Persons and Significant Others) has been meeting in Ottawa on a weekly basis since February. Members include those with a wide range of addictions and compulsive behaviours, the most common being drugs, alcohol and food. Some bring family members, who are affected by the special problems addiction brings to the family. Members represent a cross-section of Judaism, from those who are completely non-practicing to those who are extremely Orthodox. Addiction does not make a distinction.

On September 25, JACS of Ottawa is sponsoring a spiritual day which will include the JACS group from Montreal and the Jewish Recovery Network from Toronto. The keynote address will be given by Rabbi Pam Hoffman, a Conservative Rabbi from New York, who is a frequent speaker and seminar leader for JACS and various Jewish

recovery groups. In addition Sister Louise Dunn, Executive Director of Serenity Renewal for Families and someone very well known in the local recovery community, will conduct a fourth and fifth step workshop. Many professionals from local treatment centres and recovery homes will also be in attendance. These counsellors deal with addicts and alcoholics at the first stages of their recovery, and JACS hopes to educate them about some of the particular problems faced by Jews with difficulties. A video, produced by JACS, about Jewish recovery will be screened.

This program is not only for those with addiction problems. It is for anyone who may have a problem, who may know someone who has a problem or who simply wants to learn more about dealing with a problem. For further information, please call Chuck at 567-3030 (O) or 739-9506 (H).

### JEWISH FAMILY SERVICES

## Do The Town At Half Price

**SAVE 50% ON DINING, MOVIES, SPORTS, TRAVEL & MORE**

ENTERTAINMENT® books work as hard to save you money as you do to earn it. With this wonderful book of 50% discounts you can save on almost everything — all year.

### THE NEW 1995 BOOKS

For more information call:  
**Valerie at 789-1800**



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

## Dr. Lyon Pearlman: A trusted doctor, counsellor and friend

By Alyce Baker

A middle aged man approaches Dr. Lyon Pearlman in shul on Yom Kippur. He introduces himself and then tells the following anecdote. "Forty years ago, in your office, you made me promise to eat my Wheaties. Please can I stop eating them now?"

Apart from being amusing, this story serves to underscore the relationship one man has had with so many young people in the community. Lyon Pearlman was to Ottawa what Benjamin Spock was to most North Americans in the 50s, 60s and 70s. He was a trusted physician, a guidance counselor, psychiatrist and social worker all rolled into one. His wise counsel was sought by hundreds of parents in an attempt to deal with their children's maladies and foibles.

Today at 84, after 55 years in practice, Dr. Pearlman can look back with pride at a most rewarding career.

Born in Ottawa in 1910 to Russian immigrant parents, Lyon Pearlman attended George Street, Osgoode Street and Waller Street schools, before heading to Lisgar Collegiate. Some people may remember George Street School later becoming the Talmud Torah and then the Salvation Army.

Lyon's father was born in Russia and his family name was Senderovitch. He was adopted into a family of girls whose surname was Margolian. Though males were drafted into the Russian army, those families having only one son were exempt, and so Lyon's father was spared. He eventually ran away from the czar and to keep his identity secret, took on the name Pearlman. In Yiddish a margol is a pearl, hence from Margolian you got Pearlman.

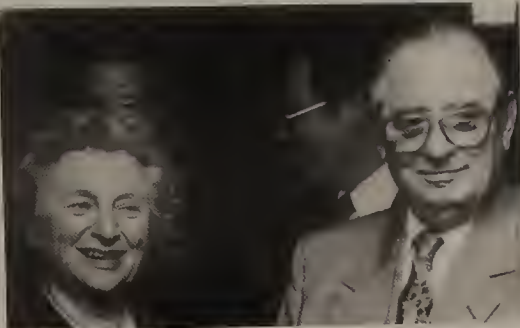
### Steered by Uncle Sam

Lyon's mother was fluent in English, having completed public school in Canada. Many Ottawans will fondly remember her father, the Reverend Mirsky. But it was Lyon's uncle, Sam Mirsky, along with two other prominent Ottawans, Joe Nathanson and Harry Oover who convinced young Lyon to attend medical school. All three were medical men themselves.

Lyon's Bar Mitzvah money combined with his savings from work at Pure Spring went toward his tuition. His uncle Sam subsidized his room and board, but when Lyon went to repay him Sam replied, "Give it to your brother for dental school."

Upon graduating from the University of Toronto, Pearlman was appointed a resident at the Protestant Children's Hospital, a 40 bed unit at the corner of Rideau and Wurttemberg.

From there Pearlman did a one year internship at the Jewish Hospital in Brooklyn followed by a year as assistant chief resident at the Chil-



Dr. Lyon Pearlman and wife, Naomi

### COMMUNITY PROFILE

dren's Hospital of Philadelphia, where he had the opportunity to work with prominent physicians Mitchell Rubin and Milton Rapoport. Pearlman reminisces about his early years and the blatant anti-Semitism in Toronto. With 100 in the class, students were divided into groups of 12. All the Jewish students were kept together. Lyon recalls the staff director saying, "Come on you Yids, I'll show you something!"

In 1938 Pearlman came back to Ottawa to open a practice in pediatrics. His first office was at the London Arms apartments, where he paid \$50 a month rent. A part-time job with the Ottawa Health Department subsidized the rent.

Pearlman remembers his first call to the office.

"Are you Dr. Pearlman the baby doctor?" "Yes."

"You don't sound like a baby!" Hang up phone.

The fees in those days were slightly less than today. Two dollars for an office call, and \$3.00 for a housecall. Often people couldn't afford the full amount, so a doctor took less.

"When you started a general practice, you knew it would take at least a year before you could pay the rent," says Pearlman.

Needless to say after such an illustrious career, there have been many special moments. The most gratifying experience occurred back in the '50s.

A young patient came to Dr. Pearlman and was diagnosed with tubercular meningitis, at the time either fatal or at the least leaving the patient completely non-functional. Simultaneously, streptomycin became available in those days. The child was sent to the Royal Ottawa Hospital, given the new medication, and went on to live a long life.

When Lyon Pearlman went to medical school, he was taught to look after the physical needs of the patient. Only four to six lectures were devoted to psychological needs. It took 25 years of practice for Pearlman to realize there was more to medicine than just healing the body. "Interpersonal relations are very important. There is more to people than curing them from disease. You must become humanistic."

### Too much freedom today

I asked Dr. Pearlman the difference between children now and then. "Children today have more freedom and don't know how to handle it. There was more structure and rigidity before. Kids were subject to parental control." Pearlman stresses that a mixture of freedom and control is needed. "We live in a wealthier community now. Money breeds more problems. Parents are giving their children a false impression of responsibility."

Lest you think Dr. Pearlman is perfect, he admits to being human. "I got mad at my own kids. It took me a while to practice what I preached."

Dr. Pearlman believes in today's concept of family practice. A child is a part of a family grouping. Any illness reflects on the entire unit.

When asked when he stopped doing housecalls, Pearlman recounts the following story.

One night at 10:00 p.m. a lady residing in Vanier called, but the ailment was not diagnosed as serious. When Dr. Pearlman asked why the patient didn't call her regular physician, the lady replied that she had called him, but he refused to do a housecall and suggested instead that she call Dr. Pearlman.

This other physician had been an intern under Pearlman many years prior and was much younger.

Dr. Pearlman has many interesting tales to recount about his colourful career. In 1939 when the king and queen were visiting Ottawa's Experimental Farm, doctors were

asked to volunteer their services. Pearlman was stationed opposite the Ocw's Lake boathouse, when word came to him that somebody had drowned. As he made his way to the boathouse, rather than a drowning, he came upon a lady in labour. With only a clamp, he delivered the baby, named Margaret Rose, and in doing so missed the whole royal procession pass by. The story of this event found its way onto the pages of the *New York Times*. Years later when on a housecall in Hull, the patient being attended introduced herself as that same Margaret Rose.

A third to a half of Pearlman's practice was Jewish. To this day, as he strolls the aisles of Loblaws, women come up and kiss him, regaling him with stories of their 40 year old children.

Dr. Pearlman has held many positions including chief of pediatrics at the Civic Hospital, associate professor of pediatrics at the University of Ottawa, and founding member of the Eastern Ontario Pediatric Association. He was also the first organizer and director of the adolescent clinic at the Ottawa Civic Hospital. His appointments and honours could fill up two pages of type.

An Endowment Fund established in Lyon Pearlman's name was instituted by Hebrew University and at his recent 60th medical school class reunion he was presented with the chancellors' circle medal.

From a personal standpoint, Pearlman is happily married to his wife of almost 50 years, Naomi. A dietician by profession she worked with her husband throughout the years, in particular manning the phones during the call-in period each morning. As a tribute to his wife, Pearlman says, "Without her it would have been impossible to do anything."

The Pearlmans have three grown children and eight grandchildren.

### Still giving wise advice

Lyon Pearlman hasn't lost his special touch. When I visited with him, I confided to him my son's indecision on choosing his academic path for the coming four years of university. One day when calling my home and connecting with my son, Dr. Pearlman seized the opportunity to impart some sound wisdom and tried to alleviate any concerns my son might have.

The need to heal, guide and provide assistance is still an integral part of the good doctor's profile. This gentle man who took the Hippocratic oath over 55 years ago, is a credit to both his profession and to humanity.

Though Lyon Pearlman no longer actively practices medicine, he remains associated with the university, is still licensed and continues to live a vital life. He is well read and has educated opinions on medicine in general and the state of the current health care system in particular. But that's another story!

**PAY  
YOUR  
SUBSCRIPTION  
TODAY**



**BEST WISHES FOR A HAPPY  
AND PROSPEROUS  
NEW YEAR  
SHANA TOVA**

Shayna Shuster: Nepean Councilor Borden Ward  
Tel: 613-727-6608(c) • 613-828-0385(h)  
Fax: 613-727-6653

Happy New Year from

**Pat Fleisher  
Furs Ltd.**

437 Cooper St.

237-1700



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

### Ottawa Shoah Remembrance Committee

## Presenting Ashbury's *I Never Saw Another Butterfly*

By Alyce Baker

Last spring, Theatre Ashbury created quite a stir when its artistic director Greg Simpson set his sights on presenting the play *I Never Saw Another Butterfly*. Based on remembrances and artwork of children interned in the Theresienstadt Concentration Camp, the play by Celeste Raspanti is a moving saga that pays tribute to the memory and spirit of those victimized by one of history's darkest moments — the Holocaust. (See *Ottawa Jewish Bulletin*, March 7)

As a theatregoer myself, I was not prepared for the depth and calibre of performance that I viewed. Charles Haines, CBC Radio Drama Critic called the cast's work, "an excellent job."

The *Ottawa Citizen's* Paul Gessell deemed the play to be "a success as an educational vehicle."

Rabbi Reuven Bulka was quoted as saying, "the performance was nothing short of inspirational. The play also received media attention from Canada AM."

Theatre Ashbury has a solid reputation in the community. Plays have generally been chosen for their sophisticated themes and realistic characterizations. Simpson, the artistic director, is of the belief that theatre should be used as education. It is a powerful tool that not only entertains but provokes thought.

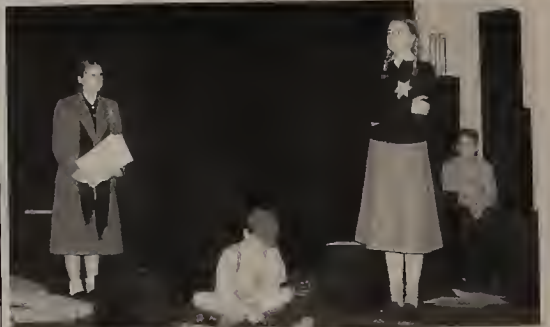
The Ottawa Shoah (Holocaust) Re-



Original work of art by one of the children of the Terezin camp

membrance Committee also shares these fundamental beliefs and considers *I Never Saw Another Butterfly* an excellent vehicle to promote education in the general community. So when Lea Kalin, chair of the Holocaust Committee viewed the Ashbury production, she immediately came up with the idea of having the play reprised as part of the formal 50th anniversary commemoration of the Holocaust. In cooperation with the Jewish Community Council and Machzikei Hadas Synagogue, Theatre Ashbury will appear at Centrepointe Theatre October 14 through 18.

The main character in the play, a young girl Raja Englander, teaches the children in the camps to have hope and creates a world of flowers and butterflies amongst the barbed wire. Though there were no real butterflies in Terezin, they become a symbol of defiance, allowing the



Ashbury students perform *I Never Saw Another Butterfly*

children to live on despite the gloom surrounding them. The real life Raja will be attending the gala performance in October. When contacted, Englander responded, "I feel it is my duty!"

Through the assistance of Vera Gara and the generosity of KLM airlines, Englander's flight from Prague has been donated.

Celeste Raspanti, the play's author, is a professor at St. Thomas University in St. Paul, Minnesota. After coming across a book depicting the works of the children of Terezin, she researched her play at the Jewish Museum in Prague. Raspanti had the opportunity to meet Raja Englander in the former Czechoslovakia in 1967. As they parted Raja commented, "We will never meet again."

But fortune was with these two individuals and they renewed their acquaintance in St. Paul in October

of 1993 when *I Never Saw Another Butterfly* was presented.

A second reunion will occur in October, in Ottawa, when Dr. Raspanti will grace the gala Saturday evening performance with her presence.

"This moving experience is not to be missed," says Hana Cammy chair of the undertaking.

"Many dignitaries representing all levels of government and the private sector are expected to attend."

To encourage school attendance and promote student participation, matinees have been scheduled for the afternoons of October 14, 17 and 18.

For further information on this upcoming and must see play contact the Jewish Community Council at 789-7306. Tickets are available through Centrepointe Theatre at 727-6655.

Please watch the *Ottawa Jewish Bulletin* for further details.

**PRICES EFFECTIVE UNTIL SATURDAY, SEPTEMBER 17, 1994**

<b>BILLY BEE HONEY</b> liquid <b>1.99</b> 500 g jar	<b>BEETS</b> fresh product of Canada <b>.99</b> bunch	<b>CHICKENS</b> GRADE A Chai Poultry Kosher frozen <b>1.69</b> 3.73/kg lb.
<b>CHEESE STICKS</b> GREAT CANADIAN 227 g pkg. <b>2.99</b>	<b>GEFILTE FISH</b> MRS. ADLER'S regular or Old Jerusalem 32 oz. jar <b>4.49</b>	<b>GRAPE JUICE</b> LIPSCHUTZ concord or natural 650 ml. bl. <b>1.99</b>
<b>BEST KOSHER</b> HAIMISHE FARFEL 24 oz. pkg. <b>.69</b>	<b>BAGEL CHIPS</b> MANISCHEWITZ 170 g pkg. <b>1.99</b>	<b>SANDWICH COOKIES</b> RIFFIN GOOD 450 g pkg. <b>1.29</b>
<b>SOUP MIX</b> MANISCHEWITZ instant 6 oz. pkg. <b>1.29</b>	<b>EGG NOODLES</b> MANISCHEWITZ 12 oz. pkg. <b>1.29</b>	<b>GEFILTE FISH</b> FRESH minced whitefish, pike, pickled 1.10/100 g <b>4.99</b> lb.

**Loblaws**

**THESE STORES CARRY A SELECTION OF KOSHER FOODS**

**OTTAWA & AREA**

- 100 McArthur Road at Vanier Parkway, Vanier
- 363 Rideau Street at Nelson
- 1460 Merivale Road at Baseline

- 2085 Carling Avenue, Corlingwood Mall
- 1980 Ogilvie Rd., Gloucester
- 1226 Orleans Place Drive., Gloucester
- 2681 Alta Vista Drive

- 1980 Baseline Road, Shoppers City West
- 1919 St. Laurent Blvd., Elmvale Shopping Centre
- 2685 Iris St., Pinecrest Mall

**KINGSTON**

- 945 Gardiners Road, Categorical Town Mall





# PERFECT PARTIES

## Welcome to the nineties

How many times have we been told that the heady days of the '80s are over? Face it, we don't have to read about it, our shrinking wallets send us a clear message. Gone is the excess. Today we're back to basics, stripped-down, no nonsense reality. Every purchase we make reflects this change in attitude. This new tone has even pervaded all forms of entertainment. Why else are half-price Tuesday movies so popular?

No more elaborate weddings, when the money can go to a down-payment on a first home purchase. Scaled-down Bar-Mitzvabs are a rule of thumb. Put the extra

money away for college education.

On the other hand these celebrations are milestones, not to be ignored and definitely worth rejoicing. So how does one go about putting together a great party in good taste without blowing the bundle.

This supplement will help you address this very issue, hopefully giving you worthwhile advice, expert guidance and steer you in the right direction of those professionals who can make your "party perfect."

Please remember to tell our advertisers you saw their ad in the Bulletin.

Written, compiled  
and edited  
by Alyce Baker



## PERFECT PARTIES

### PERFECT PARTY DIRECTORY

#### Consultants:

David Smith.....	P12
Events.....	P6
Laugh It Up.....	P11
Hannah Paul.....	P8

#### Fashion:

Manly'n's.....	P11
Punky Doodle.....	

#### Florists:

Capital Floral Design.....	P6
Hannah Paul.....	P8

#### Food/Caterers:

Chateau Laurier Hotel.....	P7
Donna Karlin.....	P10
How Sweet It Is.....	P6
Jack Edelson Catering.....	P9
Jack Smith Kosher Catering.....	P12
Myra-Rose.....	P4
National Arts Centre.....	P4

#### Invitations:

By Invitation Only.....	P7
Calligraphy.....	P9
Events.....	P6
Paper World.....	P8
Pride Printing.....	P10

#### Judaica:

For All Occasions Judaica.....	P11
Rodals.....	P6

#### Music/Entertainment:

Bytown Boogie.....	P11
Night Shift.....	P8
Perry Carmen Orchestra.....	P4
Robert Rail Orchestra.....	P7
Yaacov Sassi.....	P9
Paul Melsaac (cartoons).....	P11
Uptown Orchestra.....	P11

#### Photography:

Bulau Productions.....	P4, P8
Paul Couvrette Photography.....	P2
Robin Chernick.....	P9

#### Video:

Bulau Productions.....	P4, P8
Reno Video.....	P10
Ron Cogan Productions.....	P10

#### Accommodations:

Embassy West Motor Hotel.....	P3
-------------------------------	----

#### Rentals:

Party Time.....	P7
-----------------	----

#### Home Decor:

European Glass and Paint Co. Ltd.....	P5
---------------------------------------	----

## Invite yourself over to a simcha

Planning a simcha, be it a Bar or Bat Mitzvah, an engagement or anniversary party or a wedding, usually begin months in advance.

Booking the caterer, finalizing arrangements with the florist and reserving an orchestra are near the top of the list of "must do's" early in the planning process. One of the most important duties is ordering invitations. "After all," says Ibolya Goldberg, "Without invitations, there is no party — no one knows when, where and for whom."

Ibolya and Howard Goldberg, known professionally as "By Invitation Only" have been assisting local people for several years in selecting the appropriate invitations for their simchas.

Their philosophy is that the invitation helps set the tone of the simcha. When guests open the envelope and are presented with a "balabotesh" (tasteful) invitation, the anticipation of the event is enhanced.

The Goldbergs carry all major Canadian catalogues and several American catalogues as well. All prices are discounted and Ibolya and Howard have earned a repu-

tation for excellent service as well as good prices.

A unique service provided by "By Invitation Only" and not generally available in retail stores, is that customers are invited to take home several catalogues to browse through. They can then make their selections at their leisure and with their families input on a more relaxed basis. Alternatively, they are welcome to sit at the Goldbergs and go through the catalogues. Either way, prices are discounted.

Before a customer leaves the Goldbergs, a check list is made that includes: invitations, reply cards, thank you cards, enclosure cards, place cards, Benchers, Kippot, etc. In addition, one can order address labels, business cards, stationery, thank you and sympathy cards.

Invitations often set the tone of the party and Ibolya and Howard Goldberg are ready and willing to help make your simcha truly memorable. There's a good chance you'll find exactly what you need by calling 737-5566 and setting up an appointment with this accommodating couple.

**Save this supplement to plan your next party or event**



- Portraits
- Weddings
- Bar/ Bat-Mitzvahs
- Parties
- Special Occasions



*Couvrette Photography 54 Florence St.  
238-5104*



# HOST YOUR GUESTS IN STYLE

AT THE NEWLY  
REDECORATED

 **Embassy West  
Motor Hotel**★★★  
Ottawa, Canada

CONVENIENTLY LOCATED  
IN OTTAWA'S WEST-END

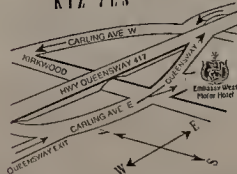
CLOSE TO SYNAGOGUES AND HOMES

OUR ELEGANTLY  
RENOVATED  
BANQUET SALONS  
CAN ACCOMMODATE  
UP TO 300

WITH KOSHER FACILITIES  
AVAILABLE ON SITE

***A super location  
for your next  
simcha!***

1100 Carling Ave.  
Ottawa, Ontario,  
K1Z 7L8



***Best Value in  
Canada's Capital***

Canada & USA Reservations

**1-(800)-267-8696**

## PERFECT PARTIES

### First class Judaica just 1-800 away

One and a half years ago, Rodal's had a change in ownership.

The current proprietors, Nuti, Lurie and Yossi Silberstein have remodelled the store, turning it into a modern location.

They have also made a concerted effort to revamp the stock and present Rodal's as a first class Judaica shop.

It is a real pleasure to shop in this newly organized, well displayed store. The piped-in Jewish music sets the tone for your expedition.

Rodal's boasts a vast col-

lection of books from every major Jewish publisher.

The wide variety of giftware includes unique items handcrafted by Israeli artists.

Of religious significance is the tremendous inventory of tallitim and tefillin, with beautiful accompanying bags.

Next time you're in Montreal go see for yourself the wonderful selection and service available under one roof.

In Ottawa, take advantage of Rodal's next day delivery by calling 1-800-240-1876.

### Dynamic duo display pizazz

Hannah and Paul Sibeth have always worked in a creative venue. Hannah majored in art history and Paul in fine arts and advertising.

They started a private display house, HANNAHPAUL, in 1982 after spending ten years working for large firms. From window display and store planning evolved party decor and fresh and silk flower creations.

Because their background comes from window display their knowledge of how to create atmospheres and the sources for them is limitless

and gives them an edge on the creative market no one else has. Hannah and Paul have a unique talent that enables them to turn an everyday hall into a fairyland for one spectacular event.

Paul's off the wall ideas combined with Hannah's incredible knowledge of exotic and different flowers make a strong statement that will enhance your upcoming function.

This fall they plan to hold classes on the "How To's" of decor. So watch for an upcoming announcement.

### A world of fantastic paper products

For over twenty-six years Paper World has been the place where customers can come for the right card, the perfect gift or the unusual invitation.

Frances and Julie Cogan together with their daughter Susan have been giving expert advice to help people prepare for their simcha.

As the years have passed they have kept up with the latest technology of the computer age.

Paper World was the first in Ottawa to offer computerized calligraphy for invitations, addressing envelopes and personalizing placecards as well as other functions.

All stationery can be personalized in the store while you wait. The range of colours is limitless and the prices are reasonable.

The latest addition to the range of services is theme planning for specialized parties, Bar and Bat Mitzvahs.

Invitation blanks can be programmed with your special wording and colour printing.

Remember that an invitation not only informs guests of an upcoming event, it also sets the tone.

The folks at Paper World are happy to put themselves at your disposal.

Come see them at Westgate Mall, Carling and Merivale Road, and let them help you plan that "special day."

"For Future Perfect Visuals"

1491 JARVIS DRIVE  
GLOUCESTER, ONT. K1G 3N3

521-3117

Everyone  
is raving about  
**THE PERRY CARMEN  
ORCHESTRA**  
FEATURING **KARINE**  
(A STUNNING YOUNG SINGER  
WITH A UNIQUE VOICE)  
(514) 339-2778

Myra-Rose Foods Limited  
Gourmet Baking

**FRAZZLED?**

Call Myra Rose  
for all your Yomtov baking needs

CAKES \* SQUARES \* COOKIES  
TORTES \* FLANS

226-7913 226-2970

V H

**25**  
NATIONAL ARTS CENTRE  
CENTRE NATIONAL DES ARTS

Elegant \* Affordable  
Superb cuisine  
\* Bar Mitzvahs \*  
\* Weddings \*  
\* Receptions \*  
\* Galas \*  
232-5713  
53 Elgin Street, Ottawa, Ontario K1P 5W1  
K kosher catering available



## PERFECT PARTIES

### Turn your hall into the Taj Mahal

"Only your imagination is your limit," says Dawson Belter about floral and centre-piece design.

Together with Ron Hanniman, these two gentlemen have sixty years combined experience invested in Capital Floral Design, one of Ottawa's pre-eminent florists.

According to Belter, there have been significant changes in the flower business over the years, including a demand for more exotic items.

Affordable prices and easier availability have made orchids almost as popular as roses.

There is no typical floral arrangement. Customers have their own idea or theme, they want to follow through.

Hanniman, who has won design awards throughout North America, likes to take these ideas and create an interesting product.

Besides flowers, props are designed out of foam core.

There have been nauti-

cal themes, country and western centrepieces, even satellites with flowers coming out in spokes, to celebrate the tenth anniversary of the Anik II.

The duo have worked in every synagogue in town as well as hotels and people's homes.

They do everything themselves from design to delivery.

"In all the years we've never had a customer come back with anything negative. We've had lots of letters of praise and thanks," boasts Belter.

"Give us your budget and we'll work within it," says Belter enthusiastically.

Seven foot lit columns and silk ivy and lights intertwined with tulle, are just two examples of how a room can be enhanced for a wedding reception.

Florists are quiet artists behind the scenes who can add the right touches to transform a hall into a Taj Mahal.

### Second Smith generation continues family tradition

David Smith's letterhead says it all — Kosher Caterer — Party Planner.

Not separate entities, David wants to take your party from beginning to end. He is consumed with detail, "Presentation is all important," says Smith.

If you happen to arrive at the scene of a function three hours prior to the start of the event — you can see David in action. His hands will be guiding the chef in the kitchen or assisting in the folding of the napkins, so that they sit just right on the table.

He may be orchestrating any or all of the sub-trades involved in the simcha, from cueing the orchestra to time the candlelighting ceremony, and even seeing the bride down the aisle.

"Every client's ideas are different," says Smith,

"So its important for me to listen. I'm told about other functions people have been to and we try to incorporate their thoughts and still make each party unique."

Where kids are involved, be it Bar or Bat Mitzvahs or Sweet 16's, David likes to

find out about the youngster, so he can impart a bit of him or her into the actual function.

"Serving food can be done by anybody," says David. "How and what you serve separates caterers."

David says what makes his work different is himself. He will offer you innovative menus and a wide range of complementary services.

From the latest ethnic hors d'oeuvres through main courses that look like they just jumped out of Bon Appetit magazine to hand-crafted desserts that leave you feeling sated and satisfied.

Smith likes to ensure that every plate that leaves the kitchen is a masterpiece — much like an artist with his canvas.

What has David most excited these days are the options available in terms of locale.

In addition to homes and synagogues, the Museum of Civilization, the Museum of Nature, the Chateau Laurier, the Citadel, Victoria Park, Chateau Cartier, Minto Suites and the Embassy West Hotel other venues are available

for catering.

David is thrilled to share with the community the fact that the National Arts Centre is now available to him exclusively for Kosher catering.

What more meaningful location is there in Ottawa than the elegant surroundings of the N.A.C. overlooking the Rideau Canal.

There are many choices of rooms including the Foyer, the Salon, the Fountain Room and the upper terrace.

Last but not least is the recent renovation of the Embassy West Hotel.

The three banquet rooms have been totally redecorated and are now suitable for functions accommodating 20 to 350, from an intimate Shabbos dinner to a freilach Bar Mitzvah bash.

David looks back on his 20 years of catering, fondly remembering the number of parties he has had his hand in. He feels an integral part of so many families and their milestones.

It is a Smith tradition to continue this legacy of serving the Ottawa Jewish community.

### DRESSING YOUR FAMILY FOR A SIMCHA?



at

### DRESS YOUR HOUSE UP TOO!!



## EUROPEAN GLASS and PAINT

we provide

SUPERIOR PRODUCTS and a KNOWLEDGEABLE STAFF to offer you

THE LATEST IDEAS IN DECORATING AND DESIGN

- Window treatment
- Wall coverings
- Sliding mirror doors
- Shower enclosures
- Paint
- Mirrors
- Glass blocks
- Tabletops
- Glass
- Beveling
- Sand blasting
- Sealed units

488 Bank St.  
free parking

ALL AT DISCOUNTED PRICES!

232-4861



## PERFECT PARTIES

### Picture your life's memories

In some professions, people have to market their product.

As a photographer, Paul Couvrette's work speaks for itself. With fifteen years local experience, Couvrette has won every imaginable award in his industry.

He has been named the top Ottawa photographer the past four years in a row, as well as the number one Ontario photographer the last three years.

Couvrette credits part of his success to his business-

like manner. "We value our customers. We like to be creative, give personalized service and deliver quickly."

Paul cites the continuity he has achieved over the years, "I did weddings for families, and now these young couples are coming in with their children to be photographed."

Couvrette's many honours are too numerous to mention but his work is in the Loan Collection of the Professional Photographers of Canada, as well as the Professional Pho-

tographers of America.

Locally you can view his artistic achievements on display at the corner of Bank and Laurier.

Couvrette has seen tremendous growth in the area of portraiture. What a wonderful gift to celebrate a milestone.

All artists are looking for new and creative ways to expand their talent. Couvrette has discovered computer manipulation that allows you to take a picture apart and then reassemble it again with a mixed use of colour and black and white.

"The possibilities are end-

less," says Couvrette.

"You can paint a picture with a computer so that a garden turns into a Monet painting."

This desire to stretch himself expands into all of the work Couvrette undertakes. He may be reached at 238-5104.

*How Sweet it is*

Fine Candies & Gifts  
200 Laurier Ave. West  
(613) 238-2686 Delivery

*Look for us  
at our  
new location*



Sizes 0 to 6x  
2 Stonemeadow Drive  
Kanata, Ontario  
K2M 2C8  
(613) 599-7727

**YAACOV SASSI** ★  
*Singer / Entertainer*

Jewish  
& International  
Repertoire  
Hebrew, Yiddish,  
English, Ladino,  
Spanish, Italian  
& Greek



Weddings,  
Bar-Mitzvahs,  
Birthdays,  
Receptions,  
Public &  
Private  
Celebrations.

**ONE MAN BAND OR  
with his ORCHESTRA**

Chassidic  
& Oriental  
Style

• Audio and Video  
Tape Available

Professional sound,  
Lighting, and D.J.  
music included

*For a Simcha you'll always remember!*  
Tel.: (514) 481-8883

**WE DO  
FLOWERS!**  
and much, much more

- Silk arrangements
- Foam core  
(lettering & cut-outs)
- Chupas
- Displays
- Custom themes
- Stage decorating
- Props
- Fresh tropicals



Residential—Commercial—Synagogues—Hotels



**capital floral designs**

46 grenfell crescent, nepean, ont. K2G 0G4

Call for an appointment

**723-2336**

Dawson Beller

Ron Hanniman

Why  
look like  
this...

Why not transform  
your special function  
from the ordinary to  
the extraordinary?

Whether you are  
planning a wedding,  
bar/bat mitzvah, a  
business function, or  
any other special  
event, big or small,  
chair covers, table-  
cloths, and neces-  
saries by Chair  
Decor etc. can cover  
your party in style.

By Appointment  
(613) 228-0718

WHEN YOU CAN LOOK LIKE THIS:



ail  
**Events**  
party planning

Our creative and cost-effective  
ideas will save you time and  
energy. We can help out with a  
few details, or handle all of your  
planning from beginning to end  
— whatever suits your needs and  
budget.

Coordination • Consultation • Invitations • Table Accessories • Seating Cards  
Entertainment • Decorating • Catering • and More...

**Rodal's**  
QUALITY JUDAICA

4689 Van Horne Ave., Montreal, Quebec H3W 1H8

**TOMORROW**  
That's when you'll receive  
anything from our exciting  
stock of Judaica  
if you order  
**TODAY**

We will gift wrap and ship your gift  
anywhere in Canada

Call 1-800-290-1876

לשנה טובה תכתבו ותחתמו



## PERFECT PARTIES

### Preserving life's special times

Robin Chernick's interest in photography developed at a young age while taking an introductory class in high school.

After receiving an Associate Arts degree in photography, she continued her training at Brooks School of Photography in Santa Barbara, California.

Robin has had close to twenty years of photographic experience in both the United States and Canada.

Chernick especially enjoys photographing people, both candid and posed.

From joyous greetings to tearful goodbyes and all that

transpires in between.

She captures images of family and friends; visual memories of simchas that end all too quickly.

Being Jewish herself, Robin understands the significance of events such as a Bar or Bat Mitzvah.

A young boy reading from the Torah for the first time, the expression on the face of a young girl about to become a woman, receiving a kiss from Bubbi or a knowing look from a beaming parent.

These are the special moments Chernick looks for to preserve forever on film.

Exciting, exhilarating, intriguing and spellbinding are some of the words which best describe events decorated by Ellen and Sam Gelman of Laugh It Up.

This creative duo specializes in making celebrations lifetime memories.

This past year they have added their own style to numerous notable events including: a 12 foot pink Cadillac made out of balloons, a Mexican fiesta featuring a life size muie piniata, a Chanukah memorah measuring 20 feet high by 20 feet wide made out of a spiral balloon design, hand-crafted book centrepieces for the State of Israel Bonds and the Canadian Friends of Hebrew University, an intriguing under-

water theme party featuring Captain Hook, treasure chests, sea horses, and a mermaid and more.

What would a party be without creative banners and signs?

How about cartoon characters and stand-up photo-boards of your favourite stars? Enter Art Lazear, Ellen's dad, an artist and designer who knows no limitations. Creative and humorous graphics is his game.

Perhaps most enticing about the Laugh It Up team is that they love new challenges and making each event a distinctive one.

Outside the decorating venue, the Laugh It Up team perform humorous skits and motivational presentations at

events ranging from wedding showers to corporate engagements. Their message is simple and timely. Reduce stress through laughter, communication and creativity.

What new pursuits lie ahead?

Well, more fun of course! Such as introducing a healthy dose of laughter and creativity into the workplace and making it a permanent part of the corporate culture.

How?

By promoting unconventional concepts such as humour rooms and humour survival kits to help you get through the toughest days.

Whether your next party is in a pool, on the roof, in a hall, mall or off the wall, give Ellen a call at 226-6055.

### PARTY TIME RENTALS

Ottawa's most complete  
Party Rental Service

745-4652

1120 Old Innes Road  
Ottawa K1B 3V2



### BY INVITATION ONLY INVITATIONS

- \* Great Discounts
- \* Largest Selection of Canadian & American Invitations and Accessories
- \* Kippot and Benchers
- \* Business Cards
- \* Address Labels
- \* Stationery

Call Ibolya and Howard Goldberg  
737-5566



Productions Robert Rail Productions  
(514) 668-9408

We do Bar/Bat Mitzvahs  
Weddings and corporate affairs.

We love playing for you in Ottawa

## KOSHER KITCHEN

"Big Success"



Join the influential people who have successfully staged their elegant functions complemented by our chef's unique kosher menu.

Our Catering Department will help you design meals to suit your Bar Mitzvahs, Bat Mitzvahs, weddings or social events.

For more information call our  
Catering Department at 241-1414

Canadian Pacific Hotels & Resorts

Chateau Laurier

## PERFECT PARTIES

### Success while surviving the test of time

Thirty-seven years in Kasher catering has held Jack Edelson in good stead in the Ottawa community. He has seen many different fads, food styles and themes come and go. Jack has adapted to these changes and adopted them all into his repertoire, always trying to please the customer.

"It used to be straight, traditional Yiddish cooking. Now more elaborate, gourmet, nouvelle cuisine is popular, with everything strategically placed."

But Edelson is not phased. He'll try anything, always willing to incorporate the customers own recipes and reproduce them to their liking for 10,100 or 1,000 people.

"The customer is much more knowledgeable today,"

says Edelson. "They know how they want their simcha to be."

Jack Edelson sees other changes in his business. Vegetarian cooking is on the upswing. Liquor consumption is down with a greater emphasis on wine and novelty drinks.

Edelson cautions people not to overspend, but stay within an affordable budget. He will be glad to recommend the names of companies willing to offer their services for flowers, decor, music and photography.

Service is also important to Edelson, and training good staff is a necessary function of his business. Along with his cooks of many years, the community is also familiar with Emmanuel Orphanos, Jack's right hand man.

Manny, is always available to service the community for all their needs including last minute occasions or special requirements. New to the team this year is Norry Satov, who brings with him many years of sales experience. His confidence in Jack's ability helps him promote Jack Edelson Catering to the public — both in the corporate and the private sector.

Jack Edelson is available for catering at all synagogues, the Chateau Laurier Hotel, Victoria Suites, Museum of Nature (offering several rooms), Alex Dayton Centre, plus various other locales and private homes.

Jack would be pleased to meet with you to discuss your upcoming simcha. Call him at 829-9740.

### 'Buddies' open up Buddies Bakery

Enthusiasm is the operative word for partners Barry Seller and David Zaltzman, the owners of Buddie's Bakery and Deli, recently opened on Baseline Road.

The boys have youth and experience on their side, neither one close to even reaching the age of thirty, but both having held many jobs in the food industry.

Dave and Barry have known each other twelve years and have a great relationship combined to create a perfect partnership. Hence the name, "Buddies."

Barry always felt there was something missing in Ottawa in the sense of being able to buy anything from deli to fresh rolls to knishes to salads to danish.

He felt there was tremen-

dous growth potential here because of the large numbers of young families "Nowadays not everybody enjoys cooking. At Buddies we want people to come in and feel as if they are coming to see their 'Buddies,'" says Seller.

The partners are open to suggestions. They will try anything and cook anything upon request. Be it party sandwiches, a turkey or a cooked brisket.

Dave and Barry stress the quality of their food at great prices. But most importantly is the service. They guarantee it!

Make the upcoming Holidays easier by stopping in at Buddies Bakery and Deli at 2573 Baseline Road, near Pinecrest.

### night shift



An Elegant and Exciting Band

specializing in

WEDDINGS, SOCIAL FUNCTIONS,  
COMPANY PARTIES & CONVENTIONS

with extensive experience entertaining the

ENGLISH, FRENCH, ITALIAN & JEWISH COMMUNITIES

with

A LARGE AND VARIED REPERTOIRE DESIGNED  
TO APPEAL TO ALL TASTES AND AGE GROUPS

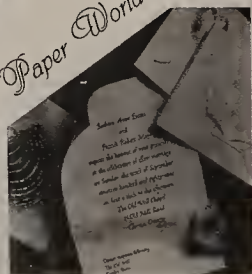
"We pride ourselves on adapting our performance to your specific needs to ensure an exciting and successful evening."

ELIKRANTZBERG, 4550 GIRAUD, SUITE #9, MTL, QUE., H4A 3E5 TEL: (514) 438-6963

1491 JARVIS DRIVE  
GLOUCESTER, ONT. K1G 3N3

521-3117

### Paper World



SPECIALISTS IN PERSONALIZED PAPER PRODUCTS.  
CUSTOMIZED INVITATIONS, ANNOUNCEMENTS,  
SERVETTES AND STATIONERY COMPLETE WITH  
CALLIGRAPHY, LASER OR IMPRINTING SERVICES.

1309 CARLING AVE.  
WESTGATE SHOPPING CENTRE

728-0176

### Mazel Tov

on your next simcha!

decor and flowers are just a few  
of the many things we do  
we'll find the right invite  
we'll design the theme  
we'll suggest the best caterer  
to create your dream  
we'll get photographers, music, gifts and more...  
and...

by now you must know we're not just decor!

HANNAHPAUL

Hannah and Paul Sibeth

722-8667



## PERFECT PARTIES

### Fabulous Baker Boys expand

When the Bakers of European Glass and Paint Company Limited heard about a party supplement, an idea registered immediately.

"Recently a high percentage of Bar and Bat Mitzvahs, wedding anniversaries, birthdays and other milestones have been held in the family home," says Allan Baker.

"What a great opportunity to do a fix-up and clean up in your house — a great reason to redecorate just in time for

the simcha."

This family owned company has been operating for fifty-five years and recently a third generation, David Baker, entered the business. David, initiated the purchase of a new state-of-the-art computer system.

With youth and energy on his side, David expanded the retail market introducing new product lines and lengthening the business hours. Barry Baker recog-

nized that trade magazines combined window treatment and wallcoverings a high percentage of the time.

"Wallcovering has been a major part of our business — let's tie in blinds, it appears to be a natural," says Barry Baker.

Thus a new division came into being. A search ensued for an experienced well-connected individual in the industry.

The hiring of Jacques

Tremblay filled all these requirements. Tremblay offers a free shop at home service including consultation, measuring and installing. Tremblay prides himself on having one of the largest selections in the city and definitely the best prices in town.

As well as fulfilling all the expected glass shop chores including window replacement, table-tops and mirror installations, European Glass has expanded its horizons to

all types of specialty glass and mirror products. Frameless shower enclosures are extremely attractive and functional.

"Old fashioned glass blocks are back in style," says Guy Sequin, general manager. "Don't forget beveling and sandblasting as well."

European Glass and Paint prides itself as a one stop decorating stop, all at competitive prices.

**CARTOON DRAWINGS  
FOR YOUR SPECIAL EVENT**  
Call Paul McIsaac  
**225-2580**



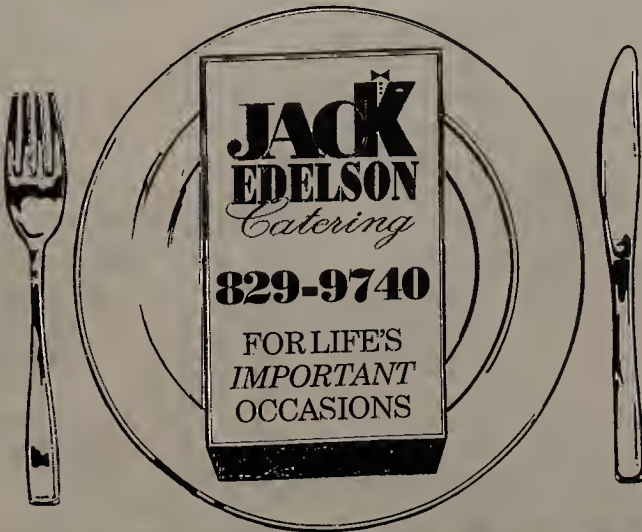
*Calligraphy*  
BY  
*Claire Belter*  
725-2336

Photography by:  
**Robin Chernick**

Portraiture and Special Occasions  
728-8110



**E**LEGANCE AND **A**FFORDABILITY  
CAN NOW BE FOUND IN ONE  
**S**IMPLE **S**ETTING



## PERFECT PARTIES

### N.A.C. — New Kosher Venue

The National Arts Centre's Restaurants and Catering Department is pleased to announce that we are now able to offer Kosher catering provided exclusively through Ottawa's own David Smith.

The NAC is an exciting venue for any event from weddings and Bar mitzvahs to meetings and galas.

Each room has its own unique appeal, for example;

Le Salon, (110 people seated) is an elegant room located behind impressive, iron-sculpted grand doors with a majestic tapestry on one wall and a skylight

from which a graceful chandelier is suspended.

A popular feature of The Fountain Room, (120 people seated) is the adjoining terrace overlooking the historic Rideau Canal, offering you an ideal setting for a pre-dinner reception.

This room also boasts an indoor reception area with a two-story fountain rising through the floor.

Located at the top of the grand staircase, the Panorama Room (300 people seated) overlooks the Main Foyer of the Centre.

The view of the Parliament Buildings, the Rideau Canal and the Chateau

Laurier from the adjoining terrace captures the essence of Ottawa.

The newest addition to their facility is the Elgin Room (160 seated) which has many possible room designs and potentials which have yet to be discovered.

With its direct access from Elgin Street it has proven to be an ideal location for meetings, lunches and receptions.

Each room is an exquisite backdrop for photographs.

For further information, please contact Hélène Jones at (613) 232-5713.

### New mom creates punky business

Having a baby has not cramped Nicki Varma's style, rather it has brought her a career change.

Formerly a computer consultant and sales representative, Varma became pregnant, gave birth to a daughter and decided to open a business out of her home that would allow her time to be with newly arrived MacKenzie.

Combining a flair for fashion and a personal desire for reasonably priced baby clothes, Varma created Punky Doodle — a children's clothing company.

Varma purchases end lots directly from manufacturers in Montreal, and in turn passes on the savings to customers. Clothing sizes range

from 0 to 6X, and includes everything from hats to snowsuits, jeans to dresses.

On 24 hours notice, Varma will do a home party or welcome customers to her house by appointment.

The best advertising Varma has is her daughter. "MacKenzie has been wearing all these clothes since she was born. It's nice to hear people comment so positively on her outfits."

Best of all the clothes are fashionable, durable and reasonable!

Varma is enthusiastic about her new venture, and enjoys meeting and shmoozing with new mothers like herself. Varma may be reached at Punky Doodle Clothing, 599-7727.

### Unique giftware 'for all occasions'

"No need to go elsewhere," says Gittel Sheffield. "For All Occasions Judaica is our own business, and we're attentive to what people are looking for."

Six years ago Gittel and her husband Arthur realized the city needed a specialty Judaica store. So with that impetus the business was born.

The inventory includes any kind of giftware imaginable including Seder plates, Havdalah sets, chalah

boards, afikomen covers, wine cups, etrog boxes and torahs. Their book selection ranges from very young children to seniors.

For Bubbi and Zaidi who don't know what to buy the grandchildren, there are holiday books, games and wall hangings.

For Bubbi and Zaidi there are baby books to commemorate a birth or grandparents brag books for photographs. For those who don't know what to buy,

there are gift certificates.

The Sheffield's also have a fine selection of gold jewelry. What more meaningful gift could there be than a Chai or Magen David necklace?

The Sheffield's pride themselves in customer satisfaction. "We've never had an unhappy client," boasts Gittel.

For All Occasions Judaica is open by appointment. Hours are flexible and the store offers free delivery.

### VIDEO PRODUCTION SERVICES 25TH ANNIVERSARY SPECIAL WEDDINGS, BAR-MITZVAHS, BAT-MITZVAHS FROM \$250

- OTTAWA'S OLDEST AND MOST PROFESSIONAL VIDEO COMPANY
- FIRST WITH MODERN DIGITAL THREE CHIP BROADCAST CAMERA

- TWO CAMERA PRODUCTIONS AND PROFESSIONAL POST EDITING SERVICES
- FREE IN-HOME DEMONSTRATIONS

CALL RON COGAN PRODUCTIONS 825-9700

### CELEBRATE!

OTTAWA JEWISH COMMUNITY'S  
60TH BIRTHDAY  
& UNITED JEWISH APPEAL  
OF OTTAWA  
1995 CAMPAIGN OPENING



AT A RECEPTION  
TO BE HELD  
AT 151 CHAPEL  
ON SUNDAY,  
SEPTEMBER 18  
AT 7:00 P.M.  
NO SOLICITATION  
REFRESHMENTS



### VIDEO RENO & PHOTO

Wedding Specialists  
SINCE 1982

Bar/Bat Mitzvahs

GAETAN RENAUD  
855 ACADIAN GARDEN  
ORLEANS, ONTARIO  
K1C 2V7

BY APPOINTMENT  
830-0176

### Invitations done with Pride!

(for a SIMCHA you'll be proud of)



By appointment only  
Henri Hadida, Rebecca Hadida or Issie Grajcar  
Call: 825-1362 or Fax: 825-7368

### PRIDE PRINTING

23 McVillie Drive, Nepean, Ontario K2J 2B7



For one memorable dessert  
to a full sweet table,  
call Donna Karlin  
and let me put  
"the icing on the cake"  
of your special event

829-4566

Wedding cakes  
a specialty



## PERFECT PARTIES

### Detail people will organize any event

No time to engineer an event? Corporate party to organize and you don't know where to turn? Bar Mitzvah celebration on the horizon and you need a list of florists and musicians? Don't get hassled. Call *Events* — that's their business!

All Events Party Planning

will link the customer with the appropriate professionals and work with them to build a team for the overall function. *Events* is hired by the client so that they can get the best possible value for their dollar, and rest assured all the details are taken care of. People often need an emo-

tional support system when putting a function together. With so many women in the workforce, time is a rare commodity. Events can act as a crisis manager. They set an agenda to follow.

When such a financial investment has been made in a function, it is important to see that the event is completed with satisfaction.

*Events* are the "detail people!"

An off-shoot of the company is decor and invitations. Fabulous new fabrics and materials including plastics, acrylics, rice papers, bows and beads have been incorporated into the latest invitations.

Combined with bold vivid

and hot colours, these papers will really make a statement for your next party. Themes run from formal to frivolous and can be tied in to whatever direction the party is taken.

Even the wording of invitations has changed, now party-oriented rather than etiquette-oriented. New relaxed fonts are appealing and writing styles show more of an artistic focus.

*Events* carries a full line of seating cards and table numbers, everything from modern design to elegant traditional.

The latest product that *Events* is carrying and the one they're most excited about are chair covers. Any

battered, mismatched or clashing chair can now be dressed up, and disguised with wonderful fabric in black, white and cream.

Together with an accent band or bow in a multitude of colours from neon to soft pastels, these covers will add panache to any function. A range of table cloth overlays can be rented in fabulous metallic, gold lamé, silver lace, gold fishnet or gold and white. Can you imagine a room decorated with these smashing accents? Wow!

Most important of all is the fact that *Events* wants you to know that there's always a way you can do a party, even with little money. Call them and they'll show you how!

### The Uptown Orchestra



#### BRUCE SPECTOR

Former musical director/guitarist with "Talk of the Town" is back with a sizzling hot new band!

For an upbeat celebration call "UPTOWN" in Montreal  
(514) 684-4303

Gittel & Arthur Sheffield's

### FOR ALL OCCASIONS JUDAICA

The largest selection in town for all your Judaica needs including

- ★ giftware
- ★ books
- ★ hostess gifts
- ★ gift certificates

★ Bar/Bat Mitzvah presents

Order your lulav and esrog and sukkah today

Wedeliver  
Call us anytime  
521-1875

### PLANNING GUIDE

#### 1 Year and Counting

- choose venue
- project a budget
- write a guest list
- book caterer
- engage musicians

#### 6 Months and Counting

- hire photographer/video
- consult party planner
- choose invitations
- meet with caterer
- book hotel accommodations

#### 2 Months and Counting

- mail out invitations
- meet with caterer, again
- meet with florist/centrepieces
- meet with photographer/video
- organize note! reservations & transportation
- book hair appointments

#### Two Weeks and Counting

- organize seating
- draw up floor plan
- meet with musicians

#### One Week and Counting

- organize place cards
- last minute checklist

Now featuring mini disc!



- ◆ Repertoire contains over 2,000 digitally mastered selections
- ◆ Experienced in Bar/Bat Mitzvahs and weddings
- ◆ Complimentary

- dinner/background music and P.A. system
- ◆ Requests are welcome and you may pre-order special songs
- ◆ Karaoke singalong and wireless mike now available

727-0000

Shana Tova to our friends in the Jewish Community

Office hours Monday-Friday 10 a.m.-6 p.m.

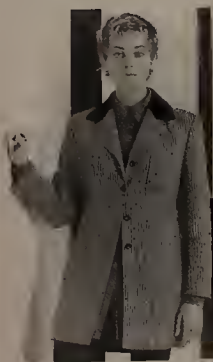
### Extraordinary Party Decorations



From  
under the  
Sea  
to  
beyond  
this  
Galaxy

LAUGH It UP

Ellen Gelman  
226-6055



For  
that  
important  
occasion!



MARLYN'S

231 BANK STREET OTTAWA  
ONTARIO CANADA  
K1S 3V5  
TEL. (613) 230-9451

## *Mazal Tov on your upcoming simcha.*

*We know this milestone will be an important occasion for you and your loved ones.*

*We would like to offer our services in helping you plan this festivity and make it the most memorable moment of your lives.*

*Our full service company will provide creative menu ideas suitable for sit-down receptions, bounteous buffets, fantastic food stations or classy cocktail parties.*

*We offer a complete decor package including centrepieces, balloons and flowers. From the magical to the whimsical.*

*We pay attention to every detail whether it be lighting, music or china.*

*From the colour of your tablecloth to the fold of your napkin.*

*We will create any atmosphere.*

*Call Now... For Fun  
For Friday  
For February*

**JACK  
SMITH  
KOSHER  
CATERING**

**798-5225**



### **We cater at ...**

- Your home
- Embassy West
- Chateau Cartier
- Chateau Laurier
- Victoria Park
- Citadel Inn
- Minto Suites
- National Arts Centre
- National Gallery
- Museum of Civilization
- Museum of Nature
- All synagogues
- Or anywhere else your heart desires



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE



### Hillel Lodge



Your donation to the Ottawa Jewish Home of the Aged assists in providing high quality care for the Jewish elderly.

#### In Honour of:

**Esther Kalman** (Yahrzeit) by Stephen, Janet, Tobin and Aaron Kalman.

**Judi and Ed Kerzner** on their 35th wedding anniversary by Ella Bloomfield; by Barbara Rosenberg and Jack Skydel; by Bernice and Isaac Kerzner; and by Ellie and Max Greenberg and family.

**Mrs. Elieen Goldberg** on her special birthday by Pauline and Issie Litwack; and by Seddy Springer.

**Sol Shinder** on his 60th birthday by Debbie, Allan and Sydney Marly Malek.

**Dan and Rhonda Levine** on the birth of their daughter by Lillian and Morris Kimmel; and by Syd and Noreen Bosloy.

**Abe Klugsberg** on his special birthday by Syd and Noreen Bosloy.

**Max Kalman** on Father's Day by Michael and Laya.

**Rose Kalman** on her birthday by Michael and Laya; by Bea and Sam Hock; and by Seddy Springer.

**Dr. and Mrs. Norman Tenenbaum** on the birth of their grandsons by Lillian and Morris Kimmel.

**Dr. & Mrs. G. Pearl** on the birth of their grandson by Helen and Isaac Beiles.

**Mrs. Rutb Molot** on her birthday by Marilyn Goldsmith.

**Chaim and Helen Gilboa** on the birth of their granddaughter by Syd and Noreen Bosloy.

**Tal and Shamay Maoz** on the birth of their daughter by Syd and Noreen Bosloy.

**Avi Yan** on his Bar Mitzvah by Abe and Bert Klugsberg.

**Syrille Snow** on her birthday by Seddy Springer.

**Nell and Elliott Gluck** on their special birthdays and anniversary by Toby and Joel Yan and family.

**Mollie Appel** in appreciation of her warmth and generosity by Toby and Joel Yan.

**Mr. and Mrs. N. Yagod** on their anniversary by Michael and Laya Abramowitz.

**Mr. & Mrs. Ben Dworkin** on their 25th anniversary by Pauline and Issie Litwack.

**Toby and Joel Yan** on their son Avi's Bar Mitzvah by Sylvia Greenspoon and Rick Levine.

**Morris Kimmel** on his birthday by Mom and Dad Spector.

**Mr. & Mrs. Alan Rackow** on their 40th wedding anniversary by Laya and Michael Abramowitz.

**Max Birabola** on his birthday by Goldie Minuk; and by Esther Hirt.

**R'fuah Sh'lemah to:**

**Mr. Jacob Gordon** by Isaac and Helen Beiles.

**David Dubinsky** by Lil Dubinsky; and by Bea and Abe Dubinsky.

**Mrs. Mina Goldberg** by Anna Saslove; and by Leah Torontow.

**In Memory of:**

**Mollie Telner** by Marcia and Irwin Pencer and family.

**Leah Bellin** and in observance of the Yahrzeit by Muriel and Horace Bellin.

**Gladys Grafman** by Mrs. Ella M. Brown; by Mr. and Mrs. Stephen Brown; by Mr. and Mrs. Charles MacDonald; by Bess and Barry Cohen and Shirley and Jack Barrett; by the Roodman family; by Evelyn and Issie Hoffman; by Dorothy and Max Lieff; and by Sam and Dora Litwack.

**Sam Morin** by Lillian and Morris Kimmel; by Brenda and Nathan Levine; by Mr. and Mrs. Jack Spector; by Noreen and Syd Bosloy; by Janet, Steve, Tobin and Aaron Kalman; and by Betty and Sid Finkelman.

**Mrs. Rosalie Stossel** by Helen and Isaac Beiles; and by Congregation Beth Shalom Sisterhood.

**Mollie Petigorsky** by Betty Ballon.

**Bill Read** by Bea and Sam Hock.

**Beatrice Morris** by Ronald and Linda Morris.

**Goldie Pressman** by Bunny Cogan.

**Brother of Doris Finn** by Seddy Springer.

**Mother of Miriam Sobel** by Sylvia Greenspoon and Rick Levine.

**Rae Ages** by Bea and Sam Hock; and by Dan and Edith Lander.

**Mr. Leon Kokin** by Helen and Isaac Beiles.

**Mother of Noah Meltz** by Helen and Isaac Beiles.

**Habiba Hillel** by Helen and Isaac Beiles.

**Sid Breger** by Kimmel, Kalman and Levine families; and by Frank and Eva Lapore.

#### ATTRACTIVE CARDS AVAILABLE For All Occasions

Here's a good opportunity to recognize an event or convey the appropriate sentiment to someone important to you and at the same time help Hillel Lodge. Call Sue-zyn or Linda at 785-7132. Contributions are tax deductible. Cards start at \$10.



## ADATH SHALOM CONGREGATION

### A CONSERVATIVE CONGREGATION

*invites you  
to be part of our*

### HIGH HOLY DAYS SERVICES

*and throughout the year*

We would like you to come and be part of our HIGH HOLY DAYS services which are being held at the Ottawa Jewish Community Campus on Broadview Avenue and which you will find to be meaningful and rewarding.

We are delighted to welcome back Rabbi Rudolph Adler of Orlando, Florida who will provide the rabbinical leadership with some members of the congregation conducting the service.

Adath Shalom is a vibrant and growing Conservative congregation now in its sixteenth year. The congregation is affiliated with the Conservative movement and is an active member of the Jewish community.

We encourage equal participation by men and women, foster a spirit of chavurah, and demonstrate a strong interest in Jewish study. Our members lead the davening and lively discussions of the weekly parshas. At High Holy Days and at other times during the year, visiting rabbis compliment our member led services.

Shabbat Services are held each Saturday morning at the Jewish Community Campus on Broadview Avenue. For special occasions and family "simchas", larger facilities are available.

Children are especially welcome at Adath Shalom and many of our youth participate in parts of the services. Child care is also provided and a variety of interesting programs and activities for children are organized throughout the year.

We are an affordable synagogue with a special discount for first year memberships. Payments for High Holy Days seating may be applied to the cost of an annual membership. Associate memberships are available to members of other synagogues. We would like to have you learn and grow with us. For further information or to arrange for seating please call any of the following:

JOEL YAN	224-4560
DAN SHER	226-2280
CYNTHIA POWELL	731-2463

or leave a message at 228-0570.



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

### Proficiency, achievement recognized at TTAS graduation

Twenty-one Grade 7 students graduated from Talmud Torah Afternoon School at a ceremony held at Agudath Israel Synagogue in June.

To open the ceremony, the graduates presented the song "A Special Place" written, directed and accompanied by teacher, Shirley Schildkraut. After greetings from Talmud Torah Board president, Arnon Vered, the students received their diplomas from TTAS chair, Howard Lithwick and a gift book donated by Irene Schwartz, Dr. Joseph Goodman and Sheila Tanner in memory of their parents Isaac and Rose Goodman.

Along with their diplomas, the following students received proficiency and achievement awards:

**Jewish Life Award:** Presented by Cantor David Apptovitzer to Matthew Ross.

**Yael Lefkovich Social Studies Award:** Established this year in memory of the late Yael Lefkovich, a teacher at Talmud Torah by the Talmud Torah Parents Committee and presented by her husband Leonard to Melissa Gaffen and Ryan Weinstein.

**Brurya Weinfeld Ivrit Award:** Established this year in memory of the late Brurya Weinfeld, a teacher at Talmud Torah by the Talmud Torah Parents Committee and presented by her daughter Michal to David Segal, Shayna Leikin and Aaron Marcovitch.

**Roodman Tiffela Award:** Donated by Herman and Zelda Roodman, in memory of their parents Max and Miriam



**TTAS grads, Grade 7:** Top row, from left: Lisa Okun, Sean Michaels, Ariella Altman, Jonathan Belinko, Daniel Weiss, Principal Doris Bronstein, Matthew Ross, Hayley Greenberg, Shayna Leikin, Jeremy Aranoff. Back from left: Matthew Marcovitch, Paul Teiner, Ryan Weinstein, David Segal, Robert Cherun, Nathan MacLaughlin, Naomi Shaolian, Joshua Schacter, Karen Jalon, Stephen Stotland, Melissa Gaffen and Shirley Schildkraut, teacher.

Dworkin and Louis and Freda Roodman, sister and sister-in-law, Ann Silver and presented by Herman Roodman to Jeremy Aranoff, Joshua Schacter, David Segal and Daniel Weiss.

**Appel-Prager Award:** Donated by G. Joan Appel, Suzanne Friedlaender and Dr. Carol Lithwick, in memory of Alfred Appel, Rudolph Appel and Johanna Prager to a student who exhibited tenacity in the face of adversity in the years at Hebrew School. Dr. Carol Lithwick presented the award to Jeremy Aranoff.

**Chaim and Helen Ne-**

**whaus Award:** Donated by Shirley and Hymie Schildkraut in memory of Shirley Schildkraut's parents in recognition of consistent efforts and achievement. The award was presented by Shirley Schildkraut to: Robert Cherun, Hayley Greenberg and Nathan MacLaughlin.

**Louis and Miriam Goldstein Award:** Donated and presented by Mr. and Mrs. Louis Goldstein for proficiency in Ivrit studies to Ariella Altman and Daniel Weiss.

**Esther Dobrow Solman Memorial Award:** Mr. and Mrs. Louis Goldstein also do-

nated the award for proficiency in Judaica studies and Shayna Leikin was the recipient.

**Moe Slack Memorial Scholarship:** Donated by Charlotte Slack to students who will continue their Jewish education at Akiva High School and presented to Sean Michaels, Lisa Okun, Ariella Altman, Karen Jalon and Benjamin Kates.

**Ann Silver Memorial Achievement Award:** Presented by her daughter, Elaine Belinko to Jonathan Belinko, Aaron Marcovitch and Joshua Schacter.

**Parents' Association**

**Awards:** Presented by PA Chair Ruth Mendell for contribution to school life to Ariella Altman, Jonathan Belinko, Melissa Gaffen, Hayley Greenberg, Karen Jalon, Shayna Leikin, Lisa Okun, Matthew Ross and Daniel Weiss.

**Witchel Award:** Donated and presented by Ida Lithwick in memory of her parents, Saul and Helene Witchel, this award is given to a graduating student in hope that the student will continue to pursue an interest in Jewish endeavours. This year's recipient was Lisa Okun.

**Rabbi Baruch Kravetz Memorial Award:** Presented to students who are proficient in both Hebrew and Judaic studies. Karen Jalon, Benjamin Kates and Sean Michaels were the recipients.

English and Hebrew valedictorians Karen Jalon, Benjamin Kates and Daniel Weiss reviewed the years at Talmud Torah and thanked the teachers and principal.

A special presentation was made to Stan Katz, Educational Director of Hillel Academy wishing him well in his retirement and expressing appreciation for his interest in Talmud Torah Afternoon School throughout the past 10 years.

Ruth Mendell, PA chair presented a plaque to Howard Lithwick, outgoing chair of the Talmud Torah Parents Committee expressing appreciation for his many years of devotion and untiring efforts on behalf of the school.



Apples and honey for Rosh Hashanah at TTAS

### Sundays are special for Talmud Torah pre-schoolers

Talmud Torah Afternoon School offers a pre-school program emphasizing Jewish traditions for three and four year old children.

Under the professional guidance of teacher Sharye Marcus, the program laced with Hebrew vocabulary features Shabbat, Bible Stories, Jewish Holidays, creative art, songs and dance.

Every child gets a warm

feeling about Judaism through this experiential program. In this way, children understand the traditions for Shabbat and holidays and feel part of the family while enjoying their Jewishness to the fullest.

The class is held on Sunday mornings 9:30 to noon at 881 Broadview. For further information, please call Doris Bronstein at 722-8827.



#### Henderson Furniture Repair Ltd.

Established in 1947

Ottawa's oldest and most respected name in fine furniture repairs.

Specializing in:

- Upholstering
- Refinishing
- Antique-restoration
- Furniture Repairs

CALL TODAY FOR A FREE ESTIMATE

723-0409

10% discount if you mention this ad!

### YOM TOV FOODS BY

**JACK EDLSON**  
Catering

at Agudath Israel Synagogue  
829-9740

- CABBAGE ROLLS
- CHICKEN SOUP
- COLE SLAW
- STUFFING
- GEFILTE FISH
- HORSE RADISH
- MATZO BALLS
- POTATO KUGEL
- ROAST BRISKET
- ROAST SQUAB (STUFFED)
- STUFFED CHICKEN BREASTS
- FRIED RICE
- ROAST TONGUE
- TOSSED SALAD
- MEAT KREPLACH

- KASHA & BOWTIES
- CARROT TZIMMES
- CHOPPED LIVER
- KUGEL - PLAIN OR SWEET
- FRUIT SALAD
- LEMON CHICKEN
- POTATO KNISHES
- PRIME RIB OF BEEF
- ROAST CHICKEN
- ROAST TURKEY
- SWEET & SOUR MEATBALLS
- TONGUE & RAISIN SAUCE
- KASHA KNISHES
- HOUSE SALAD DRESSING
- TAIGELACH

#### SUGGESTED COMPLETE DINNERS

##### MENU # 1 \$18.00 PER PERSON

- Chicken Soup & Matzo Balls
- Gefilte Fish & Horseradish
- Roast Chicken
- Sweet & Sour Meatballs
- Potato Knishes
- Carrot Tzimmes
- Stir Fry Vegetables
- Salad & Dressing
- Fresh Fruit Salad
- Honey Cake

##### MENU # 2 \$24.50 PER PERSON

- Chicken Soup & Matzo Balls
- Gefilte Fish & Horseradish
- Chopped Liver
- Deboned & Stuffed Chicken Breasts
- Kugel - Sweet or Plain
- Green Beans Almondine
- Potato Knishes
- Salad & Dressing
- Fresh Fruit Salad
- Honey Cake

NO SUBSTITUTIONS — Minimum 10 People

All orders will be made Kosher at Agudath Israel Synagogue

Orders must be placed before September 1, 1994

Orders can be picked up at Agudath Israel on September 5th before 1 p.m.

Delivery charge of \$15.00

A HEALTHY AND HAPPY NEW YEAR FROM JACK EDLSON AND HIS STAFF



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE



OMJS graduating class 1994: Front row, from left: Zena Pearl, Malka Gerber, Joscelyn Chernick-Smith, Shari Goldstein, Lisa Levitan, Leah Klein and Ann Zilberbrant. Back row: Jake Berenshteyn, Gabriel Rother, Jonathan Krebs, Sarah Glickman and Evelyn Tarsky.

### Ottawa Modern Jewish School

## Twelve receive diplomas, gifts at graduation, awards reception

By Julie Fine

The Graduation and Awards Night of Ottawa Modern Jewish School was held on Sunday, June 12, 1994 in the Centre Block on Parliament Hill. Some 250 parents and students were in attendance to mark the school's 41st anniversary.

The 12 graduates each received a diploma and gift from Board president, Jane Gordon and principal, Gerald Cammy. The graduates were: Jake Berenshteyn, Joscelyn Chernick-Smith, Malka Gerber, Shari Goldstein, Sarah Glickman, Leah Klein, Jonathan Krebs, Lisa Levitan, Zena Pearl, Gabriel Rother, Evelyn Tarsky and Ann Zilberbrant.

The evening began with greetings from Vaad Ha'ir president Dr. Bernard Dolansky, who congratulated the graduates and urged them to continue their involvement with the Jewish community.

In his opening remarks, Gerald Cammy thanked the teachers for their dedication and reminded the graduates that graduation was not the end of their Jewish education but only the beginning of a life-long commitment to Jewish values and traditions.

Zena Pearl and Evelyn Tarsky jointly presented the valedictory address, recounting some of the memorable events experienced with the teaching staff over the past seven years.

A highlight of the evening was the presentation by the graduating class of the musical recital "Fiddler on the Roof" in Yiddish, English and Hebrew. They were accompanied by Shirley Steinberg on the guitar, who directed the performance with the assistance of Miriam Pagnis.

### Awards and Prizes

The ANDY ANDRAS AWARD is given in grades two to seven for the best overall achievement. The late Mr. Andras was a founder of the school, its first Education chair and author of the original curriculum. Dan Sigler, incoming president, presented these awards on behalf of Doris Andras who now lives in Israel.

The awards were presented to Tamara Vardomsky (grade

2), Sascha Adler (grade 3), Lily Coodin and Jordan Cader (grade 4), Zoe Shainfarber and Nathalie Rothschild (grade 5), Lawrence Pernica (grade 6) and Evelyn Tarsky (grade 7).

Dr. Norman Barwin presented the NORMAN BARWIN AWARD for the best research project by a grade seven student. Dr. Barwin is a former president of OMJS. Students were required to study a Jewish topic of historical significance. This year the panel of evaluators selected two winners, Leah Klein and Joscelyn Chernick-Smith.

The PHIL COHEN AWARD for the most outstanding grade seven student in Judaism was presented by Sydney Abbey to Sarah Glickman. The late Phil Cohen was the school's first principal.

The following six Citizenship Awards were presented: The STAN AND LIBBY GLUBE AWARD to grade seven student Malka Gerber; the LOUIS AND MIRIAM GOLDSTEIN AWARD to grade six student Jaml Merali; the ESTHER DOBROW SOLOMON MEMORIAL AWARD to grade five student James Tarsky; the GORDON AND FRIEDA LAUTERMAN AWARD to grade four student Matthew Klein; the EPHRAIM GEREER AWARD to grade three student Dana Klappholz and the MENDELSON-GORDON AWARD to grade two student Jessie Lubelski. The citizenship awards go to students who combine love of learning and a willingness to help out during the year.

The KURT ORLIK AWARDS, for those students in grades two to seven showing the greatest improvement over the year were presented by Kurt Orlik (who has since passed away.) Mr. Orlik was a

former president and principal of the school and a member of the Board of Directors until 1992. The recipients were Jake Berenshteyn (grade 7), Dana Granofsky (grade 6), Bonnie Presser (grade 5), Neil Fine and Elijah Porter (grade 4), Jesse Granofsky (grade 3), and Valerie Torontow (grade 2).

ACHIEVEMENT CERTIFICATES for accomplishment in individual subjects in grades two to seven were presented to the following: HE-BREW — Susanna Rothschild, Jacob Sigler, Khalil Cader, Lisa Levitan, Joscelyn Chernick-Smith, Lauren Kronick, Madeleine Nurnenberger, Alison Glube, Andrea Sigler, Zachary Resnick, Daniel Mendelsohn and Sharon Humber. YIDISH — Khalil Cader, Gillian Reiss, Marianne Goldberg, Allison Glube, Sharon Humber and Zena Pearl. HISTORY — Noah Shechtman, Jacqueline Belinko, Andrew Spergel, Noah Carroll, Gillian Reiss, Eli Bultz, Adrian Lightstone, Brandon Presser, Sharon Humber, Joshua Padoisky, Leah Klein. CULTURE AND CURRENT EVENTS — Jacob Sigler, Noah Shechtman (Khalil) Cader, Madeleine Nurnenberger, Adrian Lightstone.

JUDAISM — Janna Ferguson and Sarah Glickman. The WALKATHON AWARD for the class with the best participation in this year's U.J.A. Walkathon, was presented by former president Len Heltin to the grade six class. Outgoing president, Jane Gordon, was presented with a plaque. Special tributes for distinguished service to OMJS were presented to Dr. Norman Barwin, Bertha Leckie and Kurt Orlik.

### Jewish Education through Torah

## Jewish education: only for children?

By Robin Mader

I'm sure most of us are proud to call ourselves Jews. We are committed to sending our children to one of the local Jewish schools and to supporting the community charities to the degree we are able. But, how much do we really know about Jewish history, prayer, practice and custom?

How many of us would expect to make a living, raise a family and live satisfying lives with a Grade 8 education? Aren't we the people who value learning and encourage our kids to continue with their secular studies to acquire as many degrees as possible?

But when it comes to Jewish education, how many of us have an adult perspective? Isn't it frequently the case that we culminate our Jewish education with Bar/Bat Mitzvah? No wonder we find it difficult to answer our children's questions or provide them with an informed and meaningful model.

Here in Ottawa there is an opportunity to explore the challenges and complexities of Judaism as an adult. There's no need to travel great distances, fight traffic, pay exorbitant prices or deal with bureaucratic hassles. This wonderful opportunity requires only time and interest.

Five years ago, Rabbi Zischa Shaps, his wife Lauren and their family moved to Ottawa. Although both have numerous daytime professional commitments (Rabbi Shaps teaches at Hillel Academy and Lauren is a social worker at Jewish Family Services), they have managed to dedicate time to founding JET, Jewish Education through Torah. When you find out that they have four children under the age of 10, lecture for various organizations in town and that until recently Lauren supervised the very successful NCSY youth group, it is even more remarkable.

This fall will mark the

start of JET's third year which will be divided into three terms. The following classes are established and ongoing, but are always open to new members.

On Monday evening there is *Learn to learn Chumash*, a class designed to teach the skills necessary to study the Torah with Rashi's commentary. Also offered is *The Book of Shmuel*, a class in Navi for women studying the text of Samuel.

On Tuesday evening there is *Torah Today*, a Chumash class for women. On Thursday mornings, a study group meeting at the home of Lauren Shaps will be using the text *Strive for Truth* in exploring Jewish ethics and philosophy.

On Thursday evenings the Beis Midrash for men includes a Talmud Study Group learning Tractate Bava Metzia and a Halacha Study Group learning Jewish law using the text of the Concise Code of Jewish Law.

For specific information regarding times and locations of these classes call the JET office at 521-4437.

In addition JET will be offering a number of new lectures and other course offerings beginning after Sukkot. Courses planned for the fall include a Crash Course in Reading Hebrew for beginners who want to learn Hebrew for the first time or dust off long forgotten reading skills, and a lunchtime class in Pirkei Avos at the Jewish Community Centre.

JET also sponsors a number of other programs. Last year, Jamie Lieba organized the very successful one-day Discovery Seminar, held at the Citadel Inn and attended by close to 100 people. Plans for this year include a fun-filled Sukkah Hop on Sunday afternoon, September 23 and a Shabbaton to be held at a hotel in the region sometime in November.

Please watch the Ottawa Jewish Bulletin for more details.

### MARILYN WILSON

SALES REPRESENTATIVE

747-SOLD

ONE NAME, ONE NUMBER SAYS IT ALL

ROCKCLIFFE PARK - \$1,350,000

5 bedroom English Country Manor situated on a gorgeous lot in the Old Village. 2 car garage, main floor family room.

ROCKCLIFFE PARK - \$849,000

Quiet cul-de-sac location! Unique main floor master suite, new gourmet kitchen, finished basement and 2 car garage.

MANOTICK - \$659,000

Spectacular Georgian Dream Home! Custom designed 6 bedroom residence. Hardwood floors and main floor master suite.

HUNT CLUB - \$414,900

Impeccably kept 4 bedroom, finished basement, double living rooms, and rare sculpture garden.

QUALICUM - \$535,000

Striking single storey, 5+ bedroom family home. Breathtaking interior features. Architect's dream home!

STONEHEDGE - \$319,000

Spectacular New Listing! Custom designed 4 bedroom on a quiet cul-de-sac, central air, gas furnace, backs onto a ravine with creek.

SINCE 1878

C.A. Fitzsimmons & Co. Ltd.

BROKER

232-8000

SINCE 1878



City of Ottawa

JOAN WONG  
COUNCILLOR/CONSEILLERE  
QUARTER ELMDALE WARD

111 SUSSEX  
OTTAWA, ONT., K1N 5A1

(613) 564-1323  
TELEFAX/T.C. (613) 564-8412





## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

### CJC wants answers about CSIS connection to racist leader

TORONTO, August 15, 1994 — Canadian Jewish Congress expressed its profound concern over reports that Grant Bristow, a white supremacist leader and a paid informant for Canadian Security and Investigative Services (CSIS) used funds from that government body to help organize and establish the Heritage Front, Canada's largest

neo-Nazi network.

In a letter written to Solicitor General Herb Gray, who is responsible for CSIS, CJC National President Irving Abella asked him to investigate reports suggesting that Bristow, working on behalf of CSIS, was allegedly paid \$50,000 to \$60,000 in 1993 and devoted large sums of his money to the funding of Canada's

largest white supremacist organization, the Heritage Front.

Professor Abella asked the Solicitor General to determine "the accuracy of these published reports," in particular, Professor Abella requested a determination of whether "CSIS operated within the parameters of the law and whether or not in providing . . . funds to the Heritage

Front, Mr. Bristow was acting with the knowledge and approval of his 'CSIS handlers.'"

The CJC president concluded, "it would . . . be a remarkable and sad irony if it turned out that the major reason for the existence of the Heritage Front was as a result of funding provided by the Canadian Security and Intelligence Services."



Pictured from left are University of Ottawa rector Marcel Hamelin and Ben-Gurion University president Avishay Braverman.



From left, Dr. Yair Etzion, director of the Institute for Desert Research of Ben-Gurion University, and Carleton university president Robin Farquhar.

### CJC leads study visit to Israel of Canadian university presidents

This past July, amongst the throngs of tourists who travel to Israel every summer, a unique group of visitors made its way from Tel Aviv to Metulla, from Haifa to Jerusalem, and from Tiberias to Beersheva: this was the unprecedented study visit of Canadian university presidents to Israel, sponsored by Canadian Jewish Congress and led by CJC president Irving Abella. The group's main objective was to visit the major Israeli institutions of higher learning, to have the Canadian presidents meet their Israeli counterparts, and to set the stage for enhanced bilateral relations between the two countries' universities.

To this end the group visited the University of Haifa; the Technion (Israel Institute of Technology); Bar-Ilan University; Tel Aviv University; the Weizmann Institute of Science; Hebrew University; and Ben-Gurion University of the Negev. There was also a meeting with Palestinian educators at the University of Bethlehem.

In addition, the visit was intended to introduce the Canadians to the land and people of Israel and to give the delegates a sense of Israel's strategic situation and an update on the current Middle East peace talks. For this, briefings were arranged with President Ezer Weizmann, Foreign Minister Shimon



#### CONGRESS IN BRIEF

ERIC VERNON

Peres and Jerusalem Mayor Ehud Olmert as well as other key individuals such as Education Minister Amnon Rubenstein and Vice-President of the Israel Supreme Court Justice Aron Barak.

Other highlights of the itinerary included important Christian and Jewish holy sites, such as the Church of the Nativity and the Western Wall, Masada and the Yad Vashem Holocaust Museum.

The delegation comprised 16 university presidents from across Canada, including the University of Ottawa's rector Marcel Hamelin and Carleton University president Robin Farquhar.

Planning is now underway to determine how best to follow-up this successful visit with concrete programs to promote cooperative ventures between universities in Canada and Israel.

### ONTARIO MINISTRY OF HEALTH 1994 Influenza Immunization Program

The Ministry of Health vaccine is provided free of charge only to patients in the following groups:

1. People over 65 years of age.
2. All residents and patient-care staff of nursing homes, homes for the aged and chronic care facilities/wards.
3. Adults and children with chronic cardiac or pulmonary disorders.
4. Adults and children with chronic conditions such as diabetes and other metabolic diseases, cancer, immunodeficiency (including HIV infection), immunosuppression (including that of transplant recipients), renal disease, anemia, and hemoglobinopathy.
5. Children and adolescents (age 6 months - 18 years) treated for long periods with acetylsalicylic acid.

This vaccine must not be sold or used for vaccinating healthy people younger than 65 years. For patients who are not eligible to receive vaccine at no charge, vaccine can be purchased from your local pharmacy.

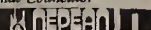
**MAKE AN EARLY APPOINTMENT  
WITH YOUR FAMILY PHYSICIAN  
TO RECEIVE FLU VACCINE**

Public Health Branch  
Flu Information Line: 724-4228



*May I extend my sincere  
best wishes to everyone  
in the Jewish community  
for a healthy, happy  
and prosperous New Year*

Gord Hunter  
Nepean and Regional Councilor



With compliments of

### HOUSE OF PETS LTD.

382 BANK ST. - OTTAWA PHONE 233-1313

*"Ottawa's Oldest and Most Complete  
Pet Supply Store"*

Serving you in Nepean

Beryl Gaffney, M.P., Nepean

*My sincerest wishes for a happy and healthy  
New Year to everyone in the Jewish community.*

For Assistance  
Please Call or Write



Parliament Hill Office  
Room 553-S, Centre Block  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6  
Tel: (613) 992-2772  
Fax: (613) 992-1209

Constituency Office  
250 Greenbank Road  
Nepean, Ontario  
K2H 6K4  
Tel: (613) 999-8827  
Fax: (613) 990-4178

### AMBLESIDE — LARGEST MODEL, SPECTACULAR RIVER VIEW.

Beautifully modified 3 bedroom plus den. Simply stunning.  
\$159,900!

### CENTREPOINTE — APPROX. 1,800 SQ. FT. OF EXECUTIVE LIVING — \$166,900!

Jacuzzi ensuite, fireplace, family room, c/air, deck, huge oak kitchen!

### SANDY HILL — WALK TO OTTAWA UNIVERSITY! \$129,000.

Totally updated 2 bedroom, 2 bathroom, c/air, laundry, small building!

### ALTA VISTA AFFORDABLE LIVING AT 129,900!

Hardwood floors, c/air, garage, family room, City park behind!  
FALLINGBROOK VALUE — \$189,900! VENDOR  
TRANSFERRED!

Coscan "Eastwood" on very quiet crescent. Approx. 2,100 sq. ft. of luxury!

### POPULAR BEACON HILL — ONLY \$93,900!

Deluxe townhouse with 3 bedrooms, 2 bathrooms, new windows and more!

### NO CONDO FEES FOR 1 FULL YEAR — A TRUE MANOR PARK DELIGHT — \$68,900!

Impeccable condition. Modern lowrise condominium, full rec. facilities!

**I WOULD LIKE TO WISH A VERY HAPPY,  
HEALTHY & PROSPEROUS NEW YEAR 5755  
TO ALL MY FAMILY, FRIENDS & CLIENTS.**

FOR COMPLETE SERVICE,  
YOU KNOW WHO TO CALL . . .

**EVAN PLEET**  
COLDWELL BANKER  
ACTION 5000 REALTY  
729-3422 (Res)  
749-5000(O) (24 Hr. Pager)





## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

### B'nai Brith Bowling League

By Ben Matchen

Last year was another successful year for the men and women of the B'nai Brith Bowling League.

At the annual banquet in May, the following individuals received achievement awards:

High average (193)	Norm Schweitzer
High scratch series (632)	Dave Wolinsky
High scratch single (237)	Earl Potechin
Rookie of the year	Shelley Goldenberg
Most improved bowler	Cliff Yumansky
Good sportsmanship	Sam Fleming
Top female bowler (144)	Shelley Goldenberg
Special award for perfect 300 game	Norm Schweitzer

The new season will begin on Sunday, September 11, at 10 a.m. at McArthur Lanes, Vanier. Due to the High Holidays, bowling will continue on Sunday, September 18 and Sunday, September 25, then revert to regular Wednesday nights at 6:15 p.m. starting on October 5. For further information or to join the league please call Stu Leibovitch at 829-6645 or Irv Hoffman at 225-2468.

## MAILBAG

Dear Editor:

My name is Magdalena Mullner. I come from a small town in Austria, which since the Holocaust has no Jewish residents. I am searching for the families of former residents including Heini Blau (born 1929 or 1930) and children of Ilona and Erwin Toch.

Please contact me c/o Office of the Associate Dean, Simon Wiesenthal Center, 9760 West Pico Boulevard, Los Angeles, CA 90035.

Avra Shapiro, Director, Public Relations,  
Simon Wiesenthal Centre

Dear Editor:

I seek information regarding the whereabouts of Peter Hamburger who immigrated to Canada from Vienna in 1938 or 1939. Today, Mr. Hamburger would be in his early to mid 70s. If you know anything about him, please write to me at the address below.

Carole Kaplan  
16881 Encino Hills Drive, Encino, CA 91436



## JEWISH NATIONAL FUND OF CANADA

is proud to announce the

### 1995 "Mega" Tour to Israel

February 22 - March 6, 1995

Join us and see what everyone is talking about  
Experience Israel the JNF way!

Our unbeatable value includes:

Plan A:

Laromme — Kibbutz — Hilton \$1220 Cdn & \$689 US (Dbl Occ)

Plan B:

Moriah — Kibbutz — Moriah \$1220 Cdn & \$539 US (Dbl Occ)

If you have been to Israel before, ask about our very special and different Returnees Programme.

Add on airfare:

Victoria	\$455.00
Vancouver — Edmonton —	
Calgary	\$400.00
Winnipeg	\$245.00

For further information contact your local JNF Office.

Includes:

Return airflight from Montreal or Toronto on El Al — Touring — Services of an English speaking licensed guide — Deluxe motor coach — 5 nights Jerusalem — 2 nights Galilee — 3 nights Tel Aviv (TOTAL OF 11 FULL DAYS IN ISRAEL) — Israeli buffet breakfast daily — Lunch and tour of IDF Base — 6 dinners — Meetings with prominent Israeli officials and dignitaries — Portage and assistance at airports and hotels... and much more.



151 Chapel St.  
Ottawa, Ont.  
K1N 7Y2

789-9047

## REMEMBER WHAT AN OLD-FASHIONED BUTCHER SHOP WAS LIKE?

- Warm, friendly service
- Meat cut to your satisfaction
- Attention to detail

### WE'VE BROUGHT BACK THE BEST OF THE OLD COMBINED WITH THE LATEST OF THE NEW

NO PHONE ORDERS WILL BE ACCEPTED  
THURSDAY, SEPTEMBER 1 AND FRIDAY, SEPTEMBER 2

#### HOLIDAY HOURS

Sunday, September 4	8:00 a.m.-4:30 p.m.
Monday, September 5	Closed
Tuesday & Wednesday, September 6 & 7	Closed
Wednesday, September 14	7:00 a.m.-12:00 noon
Thursday, September 15	Closed
Monday, September 19	7:00 a.m.-12:00 noon
Tuesday & Wednesday, September 20 & 21	Closed
Monday, September 26	7:00 a.m.-12:00 noon
Tuesday & Wednesday, September 27 & 28	Closed

- Competitive Prices
- Efficient clean display
- Prompt service and delivery

Lubavitch schita and  
Glatt beef available by  
special request

Special orders for Yomtov.  
Briskets, turkeys, roasts  
to your specification

**UNITED**  
KOSHER MEAT AND DELI LTD.

378 RICHMOND ROAD, OTTAWA

722-6556

*May your New Year  
be filled with health and happiness,  
joy, abundant peace and prosperity.*

**Ellen Lithwick and family**

*May the coming year  
bring all the happiness, peace and good health  
to you and to those you hold dear.*

**Thelma Steinman**

**Elena & Roger  
Keen,  
Daniel and Uri**  
*May your family  
be blessed  
with a sweet New Year*

*Best wishes to family  
and friends for  
a happy New Year*  
**Mrs. D. Radnoff  
(Freda)**

**The Carlofsky  
family**  
*Best wishes to family  
and friends for  
a happy New Year*

*Best wishes to family  
and friends for  
a happy New Year*  
**Helen and  
Chaim Gilboa**

*May the coming year  
bring all the happiness, peace and good health  
to you and to those you hold dear.*

**Isaac and Helen Beiles & family**

*May the coming year  
bring all the happiness, peace and good health  
to you and to those you hold dear.*

**Max and Sunny Silverman  
Manotick Marina Inc.**

**Mrs. Sam (Anne)  
Taller**

*Best wishes to family  
and friends for a  
happy New Year*

*May the coming year  
bring all the happiness, peace and good health  
to you and to those you hold dear.*

**Myra and Lester Aronson,  
Jennifer, Donna, Gregory and Jordan**

*Best wishes  
to family and friends  
for a Happy New Year*  
**Tai and Shami  
Maoz, Paz, Eitan  
and Hadar**

# **HAPPY ROSH HASHANAH**

**Aviva, Seymour  
Ross and Jason  
Diener**  
*Best wishes to family  
and friends for  
a Happy New Year*

*May your family  
be blessed  
with a sweet New Year*  
**Sandra  
and Stephen  
Goldstein**

**Ethel and Irving  
Taylor  
& family**  
*Best wishes to family  
and friends for a  
Happy New Year*

*May your family  
be blessed  
with a sweet New Year*  
**Blanche and  
Joey Osterer**

*May the coming year  
bring all the happiness, peace and good health  
to you and to those you hold dear.*

**The Zimmans: Rhoda, Lawrence,  
Mitchell and Elizabeth**

*May your New Year  
be filled with health and happiness,  
joy, abundant peace and prosperity*

**Schwartz, Levitsky, Feldman,  
Lawrence Zinman**

*Best wishes to family  
and friends for  
a happy New Year*  
**Syd and Shirley  
Schechter & family**

**Harry & Diana  
Hershorn**  
*Best wishes to family  
and friends for  
a happy New Year*

*May your family  
be blessed  
with a sweet New Year*  
**Shari, Rob,  
Matthew and  
Jonathan Ritter**

**Mera and Bill  
Goldstein,  
Leslie and Jason**  
*Best wishes to family  
and friends for  
a happy New Year*



*May your New Year  
be filled with health and happiness,  
joy, abundant peace and prosperity.*

**George and Mary Montain**

*May the coming year  
bring all the happiness, peace and good health  
to you and to those you hold dear.*

**Dr. and Mrs. Morris Resnick & family**

**Vivien Frenkel  
and David Moher,  
Ester and Sophie**

*May your family  
be blessed  
with a sweet New Year*

*Best wishes to family  
and friends for  
a happy New Year*

**Betti and Abe  
Shapiro**

**Laura, Mark and  
Missy Greenberg**

*Best wishes to family  
and friends for  
a happy New Year*

*Best wishes to family  
and friends for  
a happy New Year*

**Gloria and  
Arni Faintuck**

*May the coming year  
bring all the happiness, peace and good health  
to you and to those you hold dear.*

**David Goldstein**

*May the coming year  
bring all the happiness, peace and good health  
to you and to those you hold dear.*

**Rose and Chick Taylor**

**Philip  
Gennis**

*Best wishes to family  
and friends for a  
happy New Year*

*May the coming year  
bring all the happiness, peace and good health  
to you and to those you hold dear.*

**Teena and Uri Goldberg**

*Best wishes  
to family and friends  
for a Happy New Year*

**Libby and Jack  
Steinberg  
& family**

# **HAPPY ROSH HASHANAH**

**Roslyn, Myles,  
Jodi and Julia  
Taller**

*Best wishes to family  
and friends for  
a Happy New Year*

*May your family  
be blessed  
with a sweet New Year*

**Carolyn and  
Allen Israel**

**Mrs. Lillian  
Benovoy  
& family**

*Best wishes to family  
and friends for a  
Happy New Year*

*May your family  
be blessed  
with a sweet New Year*

**Archie and  
Lillian Taller**

*May your New Year  
be filled with health and happiness,  
joy, abundant peace and prosperity.*

**Sara, Leslie, Ariel and Shoshana Breiner**

*May the coming year  
bring all the happiness, peace and good health  
to you and to those you hold dear.*

**Bella and Harry Leikin**

*Best wishes to family  
and friends for  
a happy New Year*

**Evelyn and Lou  
Eisenberg**

**Goldie and  
Morris Cantor**

*Best wishes to family  
and friends for  
a happy New Year*

*May your family  
be blessed  
with a sweet New Year*

**Cynthia and  
Herbert Cowan  
& family**

**Lillian and Moe  
Cardash**

*Best wishes to family  
and friends for  
a happy New Year*

## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

# JFS resettlement volunteer shares experiences

By Shuli Rodal

In recent years, significant numbers of Jewish immigrants have moved to Ottawa, and with the help of Jewish Family Services, have begun to build new lives for themselves and their families. The life of an immigrant is full of challenges, not the least of which is the need to learn to communicate in a new and difficult language. More than financial constraints or lack of job qualifications, for these people it is the inability to speak English that is the largest barrier to beginning a successful life in Ottawa.

To address this need, the Jewish Family Services Agency has set up a volunteer program whereby members of the community work at helping integrate recent immigrants, by providing one-on-one English language practice. Having worked as a volunteer with this program over the past year, I feel it is a program that deserves community attention and support.

The day I agreed to help teach English to a recent Russian immigrant who was unable to attend organized "English-as-a-Second-Language" classes, I looked forward to the challenge with enthusiasm. The next day however, I felt scepticism creeping in. What did I know about language instruction? Grammar certainly was not my strong point. After several minutes of fruitless exchange over the telephone, made up of my trying to make myself understood in English and she in Russian, I decided that I would take my chances and simply show up the following afternoon.

As I stood outside her apartment door, I wondered what I would say. Did she understand hello? What would we do? As I deliberated, the door opened and a man and a woman with warm friendly smiles ushered me



**Sundry Brunch provided an opportunity for volunteers, clients and their families to socialize. Entertainment was provided by Isaac Muzikansky**

into their apartment and began to pour me tea. Within seconds, I felt welcome. We exchanged photos of our families, and with the help of a dictionary and the student's husband who had been taking English classes, I began to get an idea of what my role as an English instructor would be. I was not there to teach perfect grammar or sentence construction. I was there to help my student gain enough language skills to allow her to become an active member of society. Her husband explained that his wife couldn't shop, make appointments, conduct any personal business, much less socialize, because she could not communicate. In effect, the language barrier kept her confined to her apartment. If I could help her gain even the most basic vocabulary, it would make all the difference.

Following that afternoon, I visited my student twice a week, and gradually began to notice progress. My student began to recognize and remember words and formulate sentences. Confirming the time for our next

meeting was no longer a communications nightmare. About two months after our first meeting, I arrived at her apartment at our usual meeting time to find no one home. I left and returned about a half-hour later to find the door open and my student stacking the fridge with newly bought groceries. "I go shopping" she beamed at me. Needless to say I beamed back.

The main strength of the program is that it provides the student with a relaxed and supportive environment for language instruction. Although the government sponsors "English-as-a-Second-Language" classes for immigrants, these classes do not address the needs of all who require instruction. Some find the large classes, often made up of students at different levels, intimidating and hold back from participating, fearing that they won't be able to keep up. Others are unable to attend classes regularly due to family or physical constraints. Some attend class regularly but feel they don't get much opportunity to practice their oral and conversational

skills. Whatever the specific reason, there is a real need for a specialized program that can address individual needs.

Another strength of the program is that it acts as a link between new immigrants and the community. Over time, a real bond develops between the teacher and student, and many begin to spend time together. Recently, Jewish Family Services sponsored a luncheon that brought all the volunteers and students together for an afternoon. Many exchanged business cards and telephone numbers. For those who are new to the country, the opportunity to make new friends and feel a part of the community, was very much appreciated.

Speaking from my own experience, I know that many members of the Ottawa Jewish community are prepared to volunteer their time. I also know many don't actually end up volunteering for lack of a clear idea of what or where they can contribute. For those who are considering investing some time in building a strong community, I can vouch for this being an important and rewarding program. The Ottawa Jewish community is widely held to be a close-knit and supportive network, and with the help of a few individuals, this program can grow to be one of the most meaningful ways the community can welcome its new members.

Jewish Family Services is interested in expanding this program and is looking for more volunteers to help immigrants improve their English skills. Also under consideration is cross-cultural parenting. Professional instruction will be offered. If you are interested, call Bev at 789-1800.

Best Wishes  
for a Happy New Year

**Arnie's**  
Food Service Ltd.

Distributor of

Levitts Kosher Delicatessen Products

748-3113

Sarah and Arnie Swedler



City of Ottawa

L'Shana Tova

TIM KEHOE

COUNCILLOR/CONSEILLER  
QUARTER CARLETON WARD



111 SUSSEX  
OTTAWA, ONT., K1N 5A1

(613) 564-1299  
TELEFAX/T.C. (613) 564-8412

Looking for a computer?  
Need an upgrade?  
...better printer?

Need personalized training?  
Software related problems?  
Computer illiterate?

Call

**DEBBEN COMPUTERS & CONSULTING INC.**

BUSINESS  
AND HOME  
CONSULTING



SALES  
AND  
SUPPORT

**BEN & DEBBIE BAYLIN**

TEL: (613) 521-5878 FAX: (613) 521-9092



Great back to school prices!!!

The Women's Division of the  
United Jewish Appeal of Ottawa  
is back with

The Second Annual  
CONNECTIONS

Monday, October 17, 1994  
7 p.m.  
Agudath Israel Synagogue

A not to be missed event  
for women only...

**WANTED**  
Artists to create  
imaginative boxes -  
match boxes to steamer trunks.

No solicitation

RSVP Beverly  
at 789-7306



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

### Adath Shalom

## Rabbi Rudolph J. Adler to lead High Holy Day Services

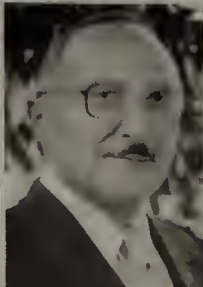
By David F. Skoll

Rabbi Rudolph Adler, rabbi emeritus of Congregation Ohev Shalom in Orlando, Florida, will provide rabbinical leadership for Adath Shalom's High Holy Days services.

Rabbi Adler has served as chaplain for both the Orlando Naval Training Centre and the Park Lake Health Care Centre, a Jewish nursing home. He has also provided spiritual guidance for Jewish inmates in Florida jails.

Members of Adath Shalom will provide cantorial services with Kol Nidre being led by Barbara Okun. Rabbi Adler will provide spiritual direction and deliver several sermons over the course of the holidays. This year's services will be held at the Jewish Community Campus, 881 Broadview Avenue.

Adath Shalom is an egalitarian.



Rabbi Rudolph J. Adler

Adath Shalom is an egalitarian. Conservative congregation, with equal participation by men and women in prayer and study. Anyone interested in attending services is invited to call Dan Sher at 226-2280, or to leave a message on the shul's line at 228-0570.

### Ottawa Havura

## High Holy Days — Reconstructionist style

By Walter Hendelman

The Ottawa Reconstructionist Havura (ORH) is a relatively young and small group. ORH joins two other Reconstructionist congregations in Canada, Dorchester in Montreal, established in 1960 and Dorchester in Toronto, in existence about 20 years.

Not many people are familiar with Reconstructionism, the fourth movement in Judaism, founded in 1940 in New York, on the ideas of Rabbi Mordechai Kaplan. A member of the worldwide Movement for Progressive Judaism, Reconstructionism is a distinctly North American brand of Judaism, incorporating justice, egalitarianism, and democracy into its principles of operation.

Reconstructionism acknowledges that we live in two civilizations (Jewish and secular), which sometimes creates tension, even conflict. Reconstructionist Jews are encouraged to blend the two worlds, to maintain tradition yet adopt a contemporary approach.

ORH, as a Havura, has developed its own style, which is less formal than that usually experienced in most synagogues. The emphasis is on participation, creativity

and friendliness. Most of the activities are self-led and rely on the resources of individual members and the whole group for Shabbat services, holiday celebrations and study groups. The emphasis is on active participation — learning while doing.

ORH is a vibrant group whose membership includes a diversity of ages, backgrounds, lifestyles and approaches. Once or twice a year, a student Rabbi from the Reconstructionist Rabbinical College is invited for a weekend of study, worship and singing.

Children are welcome in this family atmosphere and there is a special program, held twice per month, for those between the ages of four and 10.

For the High Holy Days,

Jonathan Cohen and Michael Kraus have been invited to lead services, as they have for the past four years. Cohen is enrolled as a Rabbinical student at the Reconstructionist Rabbinical College in Philadelphia and Kraus, the lay cantor, comes from Montreal. Kol Nidre is played on cello and piano by Debra Black and Ethel Humphreys, then chanted by Michael Kraus.

ORH is led by an executive which this year includes: Walter Hendelman (chair), Morris Browns, Karen Schwartz, Ruth Tovim and Eric Vernon. Anyone who is interested in learning more about ORH, attending a service or program or becoming a member, is invited to contact any of the executive or to phone Walter (235-9414, evenings).

## News from Beth Shalom West

Relsa Glenns and Jack Weinman have recently been elected co-chairs of the Beth Shalom West steering committee. This continues a tradition of electing women as co-chairs to reflect the congregation's commitment to the role of women within an orthodox synagogue.

After completing enhancements last year to its physical facilities, including installing fully-functioning kitchens, the synagogue is presently auditioning candidates for a full-time chazan/youth director. For this coming High Holiday period, Cantor Daniel Rosenthal, formerly of Shaarei Shamayim, Toronto, will be the guest chazan.



Relsa Glenns



Jack Weinman

Beth Shalom West has much to offer members, including education classes for all ages, a full range of religious services, a gift shop, full kitchen facilities and various activities sponsored by the Sisterhood and Men's Club. For information on the High Holidays or membership call 723-1830.



City of Ottawa

Happy New Year

JIM WATSON  
COUNCILLOR/CONSEILLER  
QUARTIER CAPITAL WARD



111 SUSSEX  
OTTAWA, ONT., K1N 5A1

(613) 564-1308  
TELEFAX/T.C. (613) 564-8412

Best wishes to all  
our friends and customers  
in the community for  
a happy New Year.  
Sol and Sybil Goldmaker

HomeEnergy Group



731-8311



727-5200



725-3075

87 JAMIE AVENUE, NEPEAN, ONTARIO K2E 7Y6  
General Inquiries 727-5200



City of Ottawa

BEST WISHES FOR A HEALTHY  
AND PROSPEROUS NEW YEAR  
Joan O'Neill, Councillor

Billings Ward  
City of Ottawa

111 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario

564-1302  
K1N 5A1



Keep it Kosher!

We are now taking  
orders for minced and Kosher fish  
for your New Year's celebration!

Orders can be picked up  
Sunday September 4  
after 12:00 p.m.

Advance phone orders will be  
prepared first in order received.  
So.....Place Your Order Today!

**BLUE HERON FISHERY**

375 Richmond Rd.  
(across from United Kosher Meat & Deli)

798-8242

Fresh Kosher fish available every  
Wednesday-Thursday under the supervision  
of the Ottawa Vaad Ha Kashruth



## **ROSH HASHANAH MESSAGES**



מדינת ישראל  
STATE OF ISRAEL

### **Israeli President Ezer Weizman's Rosh Hashanah message to Jewish communities abroad**

*My Brothers and Sisters:*

On Rosh Hashanah and in our daily prayers we say: "Grant abundant peace unto Israel thy people for ever; for thou art Sovereign of all peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace."

Truly in the last year we have witnessed tremendous progress in our pursuit of peace. For thousands of years we prayed and hoped for a Jewish homeland in the land of Israel. We have succeeded in building a strong, independent and democratic country. Now we hope we shall be witnessing stability and peace, as more Arab countries accept Israel in our region.

A few days before last Rosh Hashanah, the signatures were appended to the Declaration of Principles with the Palestinians which aims at a solution of the historic conflict between the two peoples. In July, the Washington Declaration was signed with the Kingdom of Jordan, and a new page in Israel's relations with Jordan has been opened. The chances for a true peace are greater today than ever before, although during the last year we have continued to suffer from terrorism. The Jewish community in Argentina paid a heavy price, and other communities have been threatened as Jews and supporters of Israel. Our enemies will not succeed in derailing the peace process. They will not succeed in their effort to break our spirit and unity.

The past year has witnessed Israel's continued economic development and prosperity. Aliyah from the former Soviet Union and elsewhere has strengthened Israel not only as a reality in the Middle East, but a reality in the pages of Jewish history. The Jewish people and the Israelis can be proud of their achievements. Israel, with exports which amount to over 23 billion dollars annually and a GNP of 70 billion dollars, is the leading economy in our region and is aiming to be on a par with the developed countries. We can be proud of the Israeli high-tech industry and its achievements. Only a strong and vibrant economy can enable Israel to be a light to the nations and a source of pride, a magnet to the Jewish people.

We look ahead to the coming year with hope, and pray that this year will see the signature of peace treaties between Israel and all its Arab neighbours. We look to the future, hoping that more Jews will make Aliyah and join us in the Land of Israel. In an era of peace, Israel can offer its people and the Jewish people as a whole a life of greater stability, spiritual enrichment and personal fulfillment. We look to the future hoping and striving for stronger relations between Israel and the Jewish communities in the world, for the fulfillment of the words of the prayer: "Sound the great horn for our freedom; lift up the ensign to gather our exiles and gather us together from the four corners of the earth."

**SHANA TOVA U'GEMAR HATIMA TOVA.**

### **Message from Itzhak Shelef, Ambassador of Israel**



*Dear Friends,*

On the eve of the New Year we once again reflect upon our lives. We look to where we have been, we look also to where we had hoped to be. This is as true for nations as it is for individuals.

For the Jewish people, such reflection is a religious imperative as well as a natural inclination.

Rosh Hashanah prayers are the timeless expression of community, interdependence and responsibility which has been the hallmark of Jewish life at this time of the year, for generations wherever Jewish people have lived.

These are prayers which ask to be remembered for long, healthy, rewarding years. These are the prayers for our forebears and the hopes of our children. These are prayers of thanks.

At this time of the year I would like to join all of you in praying for a good year, a year of personal health, fulfillment and reward, a year which will bring us forward in the negotiations for peace with all the neighbours of Israel.

I wish you all Shana Tova.

Itzhak Shelef, Ambassador of Israel

# **VAAD HA'IR 60TH ANNIVERSARY UNITED JEWISH APPEAL OPENING**

## **SUNDAY, SEPTEMBER 18 7:00 p.m.**

### **151 CHAPEL**



# So no Jew stands alone

A Jewish teenager rescued from ceaseless bombardment in Sarajevo...

A planeload of Olim from Birebidjan, a remote corner of the crumbled Soviet Union...

An Ethiopian girl separated from her family, discovered by an emissary who would not give up...

The remnants of the ancient tribe of Yemenite Jews...



Two young Olim, one Ethiopian and one Russian, make friends upon arriving in Israel

**ONLY YOUR CONTRIBUTION** to the United Jewish Appeal  
funds the rescue of Jews in endangered countries  
and their resettlement in Israel.

**ONLY YOUR CONTRIBUTION** to the United Jewish Appeal  
funds the local beneficiary agencies  
and maintains a vibrant Jewish  
community in Ottawa.

When you are asked for your contribution —  
give generously... so no Jew stands alone.

U.J.A. 789-7306

## 1994-1995 CALENDAR OF JEWISH HOLIDAYS 5755

\*YIZKOR

festivals begin the preceding evening

ROSH  
HASHANAH  
SEPTEMBER  
6-7

FAST OF  
GEDALIAH  
SEPTEMBER  
8

YOM  
KIPPUR  
SEPTEMBER  
15\*

SUCCOT  
1st & 2nd  
SEPTEMBER  
20-21

HOSHANA  
RABAH  
SEPTEMBER  
26

SHEMINI  
ATZERET  
SEPTEMBER  
27\*

SIMCHAT  
TORAH  
SEPTEMBER  
28

HANUKAH  
NOV. 27-  
DEC. 4

FAST  
9th AV  
AUGUST 6

FAST  
17th  
TAMMUZ  
JULY  
16

SHAVUOT  
JUNE  
4-5\*

LAG  
BA'OMER  
MAY  
18

YOM  
HA'ATZMA'UT  
MAY  
4

YOM  
HAZIKARON  
MAY  
3

YOM  
HASHOA  
APRIL  
27

PESACH  
7th & 8th\*  
APRIL  
21-22\*

PESACH  
2nd SEDER  
APRIL  
15

PESACH  
1st SEDER  
APRIL  
14

PURIM  
MARCH  
16

FAST  
10th TEVET  
DECEMBER  
13

TU  
B'SHEVAT  
JANUARY  
16,  
1995

FAST OF  
ESTHER  
MARCH  
15

**THE BOYD GROUP OF COMPANIES**  
*wishes you good health and happiness throughout the New Year.*

*The Grossman-Klein family of Ottawa, has built their business from one small moving firm into one of the largest and most diverse independent transportation operations in Canada.*

*The BOYD GROUP OF COMPANIES INC. now offers 11 specialized divisions, all dedicated to the highest level of service and expertise.*

When you need a true professional  
Call 244-2693 (244-BOYD)

**BOYD**  
**GROUP** OF COMPANIES

767 Belfast Road (Head Office)

• Boyd Moving & Storage Ltd. • Boyd Vehicle Storage • Boyd Commercial Moving & Installation Services • Boyd Library Moving Services  
• Shred-It • Boyd International Freight Forwarding Ltd. • Boyd Commercial Warehousing & Distribution Services Ltd. • Boyd Mailing Services  
• Boyd Records Management Services Ltd. • Cartier Supply & Rentals Ltd. • TTI Admiral Travel Agencies Ltd.

CLIP AND SAVE

## ORGANIZATIONS AND PEOPLE



Lining up for great buys at Hadassah's Designer Duds

### Hadassah's Designer Duds 1994

By Lynda Taller-Wakter

If you think last year's Designer Duds was a hit, you'll want to sift through your closets to participate in this year's spectacle to be held on Sunday, October 23 and Monday, October 24. News on location is forthcoming.

What's new?

- The 100% tax receipt, that's 25% more value for donations. The cash back option remains at 50%.

- Consignment policy favours designer clothing. In other words, items that are not sold for a minimum of \$10 will be accepted, but will be viewed as a donation. The exception is better quality children's items. Donors benefit by ensuring consigned items are separated from, well, shmatas (we all have them.)

- New merchandise will be for sale as well. If you have contacts in the garment industry or have new merchandise that you would

#### When can I drop off clothing or volunteer at Designer Duds?

Sunday, Oct. 16	10 to 3
Monday, Oct. 17	10 to 3
Tuesday, Oct. 18	10 to 3, 5 to 8
Wednesday, Oct. 19	10 to 3

like to sell, please call Gina Grant at 828-8060.

When you drop off clothing, please allow time for us to help you complete your contract and price tags.

As with any event, there is a lot of work to be done. But, past volunteers will tell you it makes for a fun and exciting change of pace. Ottawa Hadassah-WIZO will make you feel part of a great cause as well as offering refreshments and good company. Anybody can participate. Please call the office at 226-3850.

### Chavarot chapter of ORT welcomes new members

By Eileen Bercovitch

This year the Chavarot chapter of ORT has a new president Elayne Schacter.

She is a native Torontonian who moved to Ottawa five years ago and has been a very active Chavarot member for the past four years. With Elayne's expertise and enthusiasm the chapter looks forward to a very successful year.

The Chavarot chapter will be holding its opening meeting, a pot luck dinner, on Monday, September 12 at the home of Eileen Bercovitch.

Any prospective members are invited to attend this function. Please contact Lyn Levitan at 828-6229 for more information.

There are three other ORT chapters in Ottawa and they too, have many exciting programs and events planned



Elayne Schacter

for the upcoming year. If you are interested in learning more about ORT please contact Susan Marcus, regional president, at 226-1971.

### SHANA TOVA HAPPY NEW YEAR

to the Jewish Community  
of Ottawa-Carleton  
from

**MAYOR BEN FRANKLIN**

City of Nepean



**YOMTOV IS A TIME FOR.....  
APPLES AND HONEY, FAMILY, PRAYER, REFLECTION.  
NOT A TIME TO BE IN THE KITCHEN  
LET US PREPARE YOUR TIME-HONOURED FAVOURITE FOODS  
LEAVING YOU TO ENJOY THE IMPORTANT THINGS  
YOMTOV FOODS — BY JACK SMITH KOSHER CATERING  
available for sale at Machzikei Hadas Synagogue, 2310 Virginia Dr.**

**FRIDAY SEPTEMBER 2 9:00 a.m. - 5:00 p.m.  
SUNDAY SEPTEMBER 4 9:00 a.m. - 10:00 p.m. MONDAY SEPTEMBER 5 9:00 a.m. - 2:00 p.m.**

Please use our order form for your convenience

Sweet & sour meatballs	Chicken Klev	Latkes
Cabbage rolls	Rib eye roast	Hot dogs
Plain Kugel	Roast brisket	Karnatzel
Sweet Kugel	Veal brisket (with/without stuffing)	Selam!
Potato Kugel	Roast turkey (with/without stuffing)	Smoked meat
Chicken Soup	Whole smoked turkey	Turkey roll
Bean & barley soup	Carrot tsimmes	Veal roll
Cabbage soup	Matzoh balls	Tongue
Gefilte fish	Meat Kreplach	Knockwurst
Southern fried chicken	Chopped liver	Kishke
Roast chicken	Horseradish	Varenikes (potato, cheese, cherry, blue.)
Stuffed squab	Coleslaw	Krishes (potato, meat, Kasha, smoked meat)
Bonaless stuffed squab	Eggrolls	Eggplant
Blintzes	Cheese bage's	Parve baked goods
	Fruit salad	

To pre-order now — call 798-5225

Wishing you a happy and healthy New Year - Jack, Linda and David Smith



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

## BEI OUR TOWN

**Ruth Silverman receives Bachelor of Law degree**

Ruth Silverman, daughter of Saul and Deanna, received her Bachelor of Law (LL.B.) from the University of Ottawa on June 13, 1994. Ruth graduated Summa Cum Laude. In 1993, she won the Jackett Prize for Taxation.

This fall, Ruth will begin a clerkship at the Federal Court, Trial Division.



Ruth Silverman

**Gerald Cammy teaching Quebec politics course**

An eight week course entitled "Understanding the Quebec Question" begins September 29 at Carleton University. The course features Political Science Professor **Gerald Cammy**, a veteran of 25 years at Heritage College in Hull, and a number of guest speakers.

The course will focus on Quebec's roots right up to an analysis of the 1994 provincial election and a planned referendum on sovereignty.



Gerald Cammy

**L. Gerald Levitz elected DFK International president**

L. Gerald Levitz, FCA, Managing Partner of Ginsberg, Gluzman, Fage and Levitz, Chartered Accountants, was recently elected president of DFK International at its 1994 annual conference in Sydney, Australia.

DFK International is a worldwide organization with executive offices in London, England. Its 125 independent accounting firm members practicing in 63 countries are committed to meeting the needs of businesses and individuals with international interests.

Levitz will continue to practice and be located in Ottawa.



L. Gerald Levitz

The Bulletin would like to receive notice of special occasions such as community honours, awards, achievements and special anniversaries. The Bulletin would be pleased to announce an important event in your life. In addition, if you have any interesting anecdotes of local interest, let's hear from your Contact Myra Aronson at 789-7306 or by fax 789-4593.

**Mazal Tov!****It's a boy!**

VITAL: Yaron and Jacqueline (nee Rivers) are pleased to announce the birth of their son Assaf on July 14, 1994 in Jerusalem, Israel. A brother for Liat, Ayala and Adi. Proud grandparents are Ziera Vital of Jerusalem and Irving and Evelyn Rivers of Ottawa.

**It's a boy!**

Mario and Miriam Burke are pleased to announce the birth of Samuel Heft on July 25, 1994, weighing 9 1/2 lbs, 25 inches long. Proud first time grandparents, Rochelle and Aurel Pincovich (Winnipeg) and Pierrette and Andre Burke (Boucherville).

**It's a boy!**

ELI MATTHEW, chosen son of ALAN and ANN LIEFF of Toronto. Eli is the grandson of Joseph and Evelyn Lieff of Ottawa and Jack and Pauline Toker of Toronto.

**Lithwick/Hadida**

Elen Lithwick is happy to announce the engagement of her grandson David to Esther. David is the son of Dr. Norton Lithwick and Mrs. Barbara Lithwick. Esther is the daughter of Marcella and Elias Hadida. Proud grandparents are Simon and Rachal Elgrishi and Moses and Camilla Hadida of Toronto.

**Baron Byng Class of '39 holds reunion**

They broke out spontaneously into songs they sang in high school, spirited pieces like *Land of Hope and Glory*, and no one fluffed the words.

Not bad for people who graduated 55 years ago from the fabled Baron Byng High School (BBHS) on Montreal's St. Urbain Street.

But then again, not many people learned how to sing operas in high school choir under D.M. Herbert.

The class of 1939, now in their 70s got together on June 26 at the country home of graduate Saul Goldfarb and his wife Edna.

The 154 graduates of 1939 were all Jewish. They lived within the old Jewish quarter marked by Pine Avenue, St. Viateur Street, Park Avenue and St. Denis Street.

For the most part their Yiddish-speaking parents were of modest means, but had big hopes for their children. In those days, a Grade 11 student paid \$5 a month to attend school. Keeping a child in high school was difficult for many families.

"It was a home away from home," said Max Shainblum. "I lived less than two blocks away from school, but I never went home for lunch; I just wanted to be there. We were very attached to it and each other."

The class of '39 came to maturity at a time when many doors were closed to Jews and anti-Semitism was openly expressed.

These factors helped to forge bonds strong enough

to endure to this day. Reunion organizer Ed Wolkove, an accountant, said he has lost track of only 17 of his 154 classmates.

There are six physicians, a dentist, at least eight PhDs in the sciences and maths, six full time professors and several accountants and engineers. A number of women went on to careers in law and science.

The class of '39 graduated on the eve of World War II. About 70 percent of the males enlisted in the Armed Forces, and two, Joe Gertel and Willie Berger, were killed in action.

After the war many of the ex-servicemen went to university on the veterans' bill. Before that, a college education was the privilege of the elite, they said.

"Not only was the cost (of university) formidable, but Jewish students were required to attain an average of 75 per cent (at high school graduation), in contrast to

the usual entrance requirement of 65 percent at McGill," said Sam Levy, a PhD in biochemistry still working at the Queen Elizabeth Hospital.

Reprinted with permission of Canadian Jewish News.

The hospitality that Edna and Saul Goldfarb are renowned for was once again displayed at the Baron Byng Class of '39 reunion.

As a token of gratitude to the Goldfarbs, everyone contributed to the Edna and Saul Goldfarb Endowment Fund of the Ottawa Jewish Community Foundation.

Ed Wolkove presented a cheque for \$2250 to the Foundation.

Edna and Saul's commitment to Yiddishkeit and the perpetuity of Jewish life in Ottawa is enhanced by this gesture.

**ASK WRIGHT • VIP TRAVEL**

"Our Business Is Taking Off"

Diana Heitin

831-1344

420 HAZELDEAN RD • KANATA • ON • K2L 4B2

(Int. reg. # 3095152)

**THE COMMUNITY IS INVITED TO ATTEND****THE 15TH ANNIVERSARY AND AGM OF THE JEWISH FAMILY SERVICES OF OTTAWA-CARLETON****Guest Speaker:**

The Honourable Sheila Finestone, P.C., M.P.  
Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women)

Date: October 20, 1994

Time: 7:30 p.m.

Place: MINTO PLACE

**PROGRAM TO INCLUDE:**

Volunteer Achievement Awards  
Accreditation Presentation by:  
Eleanor Cattanaach, President  
Hugh Drouin, Executive Director  
of  
FAMILY SERVICE ONTARIO

A response is requested — please call Jean at

789-1800

prior to October 7, 1994

**Happy New Year**

from John and the staff of



226-7619

ART  
HAIR  
COIFFURE



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

# CAMP B'NAI BRITH: A home away from home

By Lynda Taller-Wakter

Micki Cracower and Jill Gould will say goodbye to each other at camp this year knowing it will be their last summer together. Micki is "sad because it's a growing up kind of thing. You're not a kid anymore." Jill, somewhat regretful, feels it's "the end of everything."

For thousands of camp-age kids, Camp B'nai Brith did and continues to permeate their lives. Whether nightly camp sing-songs around a bonfire, eternal friendships or intense sporting competition, camp provides a bonding culture. There is a mingling of Jewish youth from, at varying times, Ottawa, Montreal, Toronto, Newfoundland, Florida, Russia and Israel, sometimes flawed, sometimes seamless, but joined. "We were always able to come together" recalls Richard Gennis, long-time camper turned treasurer for Camp B'nai Brith, "all of us leaving our egos and problems at the door as we walked through the gate as camp started and joined together."

What unified campers in the 1930s differs from what unites them today. And, true, memories, like fingerprints, are unique and indelible. But, once a camper becomes an alumnus, CBB becomes a common denominator that transcends the generation gap trap. "Even if we're not close friends now, there's still that special bond because we grew up in the camp system," says former camp director Stephen Victor.

Although the early prewar years were fraught with hardship, time has taken the edge off the first campers' experiences. "Whatever we had," remembers CBB's scholarship chair Lou Eisenberg "was a lot. We weren't looking for things that weren't available." But they made do. As Eisenberg reflects "I remember visiting day. The late Charlie Liberman coming up with his cattle truck... he'd have benches on the back... he'd bring parents up to the camp who had no cars."

Troop leader Irving Rivers, whose involvement with CBB continues to this day, will never forget the summer of 1935, the year before his Bar Mitzvah, when his legs were so badly sunburned, he chuckled, "I had to wear women's cotton-lisle stockings for protection." Wanderlust in reflection, he recalls the milk man with a model T truck who would drive down the hill to the camp and who could only get back up the hill in reverse. In those days, campers had "real camp equipment. We slept in tents with floorboards. They had KYBOs [that's outhouses]."

Tents became the perfect foil in the 1950s. Victor, Beeno to his cronies, never slept in a bunk until he was a staff member in 1959. The upside of the tents was that "when you had tents you could take your binoculars and look into the girls' tents on the other side. Cabins ruined all that."

What cabins didn't ruin was the chance to bunk with lifelong friends. When Sandra [Koffman] Zagon arrived at camp one year, one of her bunk mates was not in her cabin. "We wouldn't accept this," she notes defiantly "so we carried her bed, it was Sharon Fogel, into the senior unit, and [made] room for her [in our cabin]."

Friends who are there in good times and tragedies are the friends these campers made at CBB. Other campers took friendship one step



Above: Campers dressed for the Sabbath, 1950, with Mess Hall, Junior Cabins in background.



Left: Campers in front of tent at Camp B'nai Brith, 1954

further. CBB is a natural breeding ground for romance, having spawned countless marriages. Zagon met husband Jimmy when they were counsellors for Junior Boys. Gennis met his spouse at camp too, although, "he didn't know it at the time." Murray and Sandy Ages met while working on waterfront, and brother Stan met Francine.

Heartbreak was an unfortunate part of the romance package. Gennis will never forget his first rejection. With *Red Rubber Ball* playing in the background, a tender 9-year old boy had to deal with "this girl who told me she didn't want to be my girlfriend anymore."

Throughout the camp's history, there were many times when staff would imbue campers with values and spirit. Eisenberg recalls the command of Joe Barrett's whistle at flag drill. In the 1950s, "when I was 14, a senior boy camper," nearkens Victor, "our unit head was Leonard Cohen. He made sure that we all had bonfires and campfires, usually with the girls, mostly every night with singing and guitars." Zagon, to this day, is mesmerized by the memory of Marvin Pinchuk leading the camp in three-part melodies.

Music was an important aspect of camp. There was a time, Gennis recalls, when the camp was gifted with many artistically-inclined campers,

including Cohen and Russell Kronick, Mark Max and Cayla [Minsky] Baylin of the Couriers, Ottawa's answer to Peter, Paul and Mary. Folk singing was part of the camp zeitgeist, as were lunchtime sing-songs and spirited unit chants. But no more. As Allan Kathnelson, camp director, points out "sing-songs aren't a big part of this camp. There's a strong camp culture [it's] built around programs and what kids have come to expect."

For many campers the hook is the all camp programs (ACPs.) These programs, namely, Colour War, Grey Cup, World Cup, Sign and Song are integral elements of the camp's raison d'être. To rise to the occasion of an ACP is to embrace a venerated camp tradition. The ACP embodies a litany of camp's numerous lessons. Whether it's a memorable catch before a throng of screaming adolescents, or a magical transition from mediocre high school athlete to competent tight end, the ACP opens the gateway to building self-esteem, rallying together and seeking greater participation in next year's competition. It's this addition that keeps many campers coming back for more.

It's interesting how ACP themes have evolved over the years to mirror the times. In the 1930s boy scouts of the 39th division rallied together to secure enough pickled from local waters to ensure a Friday fish fry. In the 1960s, campers demonstrated

outside Morely Mason's cabin during colour war chanting "Hair for Bear" and defying management's staged motion to kick out hirsute David "Bear" Kardash. In the 1990s, the senior girl's sign depicts the expressionless, media-exposed face of OJ Simpson. And this year's Grey Cup match pitches the Chicago Bears against the New York Giants. Truly, a society that has moved from local to global.

Waterfront activities remain at the heart of daily camp routines. Once the building of permanent structures was completed in the 1960s, a lion's share of investment in the camp was in its waterfront. From a few canoes to a fleet of various boats including sailboats, kayaks, windsurfers and ski boats, CBB's waterfront is host to endless activity and enthusiastic campers. The tripping program, having waned for a few years has reemerged. Overnights and "walking for what was perceived to be miles in scalding heat" remembers Zagon were notorious bonding experiences. Traffic on the river is heavier now, so canoe trips take place in Algonquin Park. From CBB's docks, assistant director Jason Zappa Tanner, a 19-year veteran of the camp has noticed the Ottawa-Hull lights getting closer and closer. Weed problems and dependence on the river's current convinced the camp's board to build a swimming pool, but how does one resolve the encroaching urban sprawl?

Not surprisingly the camp has changed in recent years "because kids have changed," says Kathnelson. Campers today are more aware in that they know the rules and regulations better. This awareness of their bargaining position within a camp setting stems from parents who are part of a community that "doesn't feel at arm's length" with the camp, observes Kathnelson. To that end Kathnelson asks professional psychologists to train staff on numerous issues, with child management being at the forefront. In other words, no more punishments involving 3am laps in the pool, portaging of canoes, standing with arms

Continued on page 25



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

### Camp

Continued from page 24

stretched and holding billy boots filled with water.

The kids at camp are exposed to Jewish culture, but there is "more diversity of kids in terms of religious [observance]; a lot more than in the '50s and '60s," says Kathnelson. Attitudes towards traditional Jewish observance are no longer universal and he "doesn't feel that its [camp's] role is to influence." Still Jimmy Zagon who never went to shul, learned "how to daven" at camp and Victor remembers morning minyan with Mr. Gordon for senior boys. Although the Jewish element is a closer relative of camp invention than doctrine the camper's attitudes towards the Jewish aspect of camp range from "observant to tolerant to uninterested," says Kathnelson and so strives to achieve a balance.

Although campers now take the pool, gym, tennis courts and numerous waterfront activities for granted, there are still campers who are amazed by the vastness of it all. For over a decade CBB has been host to a group of Israeli children for 3 1/2 weeks. Each child lost a parent in endless war and conflict.

For Michal Zelfeld, the girls' counsellor, being at

**"Even if we're not close friends now, there's still that special bond because we grew up in the camp system"**

—Former camp director Stephen Victor

camp has been wonderful. "At first I had to hug them [the Israeli girls] a lot but they became friendly with the girls and they speak with them and we don't hear about problems. They can manage. They've grown." The kids, of course, "like the waterfront. It's very new for them." Adds Zeev Gross, the boys' counsellor, "you have to be very rich to ski in Israel."

Both Gross and Zelfeld experienced a culture shock at camp, especially at flag pole time. A disappointed Gross comments, "they sing Hatikvah and they don't know the meaning of the words. O Canada, they sing with pride and Hatikvah, they just sing." Still, Zelfeld was delighted that the campers recited the *motz'n* and that there are Shabbat services. And both counsellors will return to Israel with a good feeling and fond memories.

In 1935, when Ottawa B'nai Brith Lodge came to the rescue of a handful of Jewish boy scouts who could not afford to pay their way, they started their commitment to providing a camp

experience to any local Jewish child. And bringing the Israeli kids to camp is an extension of this commitment, of continued donations and fundraising efforts.

But then cooperation is how B'nai Brith built the camp. After a few years at Fitzroy Harbour and Dunrobin, CBB settled on the 100-acre site in Quyon, Quebec. Charlie Liberman sold the land to Ottawa B'nai Brith Lodge for \$2000. Nap Kapinsky, one of the original signers of the charter to purchase the land, who laments he "was too old to go to camp," commends the effort put forth by the community and the Jewish youth of the 1930s. "We had to have maybe half a dozen plays at the Little Theatre to raise enough money to give him [Liberman] a deposit. We had a lot of cooperation."

Fundraising is still part of the camp's mandate. Is the effort worthwhile? Absolutely. The camp experience, viewed as a sum of its many parts, receives rave reviews from campers past and present. It continues to be a

place for Ottawa's Jewish youngsters whether financially burdened or affluent, from both Hillel Academy and the public school system to meet each other, to grow and to grow up together.

Former Ottawa campers are grateful as well to the camp for providing a venue to meet kids from outside their community. Cracower, who is studying at McGill, says "when I moved to Montreal I didn't have to meet new people; I had all my friends whom I grew up

with." And Victor's camp buddies now form a large part of his lawyer network, like David Gavsie, in Ottawa and Alex Konigsberg and Allan Semner in Toronto.

Gennis, who now devotes unbridled effort to the budgeting, remarks "I want to give something back. I gained so much from my experience." And Kapinsky who still attends board meetings says of the Israeli contingent, they're "giving us the enthusiasm to continue."



**Shayna Shuster**  
Sales rep.  
828-0385

**NRS**

National Real Estate Service



#### ARLINGTON WOODS

Quality renovated and expanded. Dream kitchen, superb family room; on treed ravine.

CLASSIC REALTY INC. REALTOR  
228-0302

## SASLOVE'S HOLIDAY SPECIALS

### "The Outsiders Report"

Our hours at the warehouse are as follows:

Thursday, Sept 1	10:00 a.m.-5:00 p.m.
Sunday, Sept 4	10:00 a.m.-4:00 p.m.
Tuesday, Sept 13	10:00 a.m.-5:00 p.m.
Friday, Sept 23	10:00 a.m.-5:00 p.m.

Back to normal in October

Top  
Rib  
Roasts  
**\$6.99 lb**

(COR)

Rib  
Steaks  
(frozen)  
**\$8.29 lb**  
Reg \$8.99 lb

(COR)

We have plenty  
of brisket points  
but you better  
order early

(COR)

Kosher smoked  
pre-sliced  
salmon  
**\$12.99 lb**

(BC  
K)

Prime  
Rib  
Roasts  
**\$8.49 lb**  
Reg \$8.99 lb.

(COR)

Health experts recommend that salmon should be eaten once a week because it contains a natural nutrient called Omega that actually lowers cholesterol. We carry the finest fresh Boneless Atlantic Salmon Fillets (ask anyone who has tried them)  
**only \$ 8.99 lb**



New: from Mascouche  
in Montreal: Fresh  
Grade A grain fed  
chickens  
**Try them**

Please call Joel  
on Monday  
or Tuesday  
to place your order  
**722-0086**

To all we would like to extend a  
**Happy and Healthy New Year.**



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

### Capital Post of the Canadian Jewish War Veterans

## Older veterans honoured

By Horace Beilin

On August 3, Capital Post of the Canadian Jewish War Veterans hosted its annual luncheon honouring older veterans. Held at the Rideauview Golf and Country Club, the event was well attended by members, including 95 year old veteran Jack Roodman.

The guest speaker was Sgt. Dan Dunlop of the Ottawa Police force who is in charge of the Hate Crime Unit.

According to Dunlop racism is once again rearing its ugly head. He spoke of bigotry hidden in sugar coated messages directed to young people. The main targets of hate crimes are Jews, Blacks and Gays.

For veterans, the details and statistics were an echo of the dreadful history of the '30s and they were left with the message that they must continue the fight for peace and justice.

## Deserving youth to be announced at fall meeting

By M. Goldberg

Ottawa Post, Jewish War Veterans of Canada, has announced that the second annual competition to select a deserving youth within the community is now completed. The successful candidate's name will be announced at the fall meeting of the Post where the award will be presented.

As was the case last year, the calibre of the applications was uniformly high. It was difficult to select a winner from the 10 exemplary applicants which included the following: Stephanie Accl, Jonathan Fish, Lily Fyman, Jennifer S. Kassie, Saul Melamed, Naomi Ruth Melzer, Robert Mittleman, Alana Safran, Dan M. Slotin and Zev Williams.

Unfortunately, there can be only one winner. Perhaps in future years as the Endowment Fund grows, the Post will be able to offer more awards.

**ISRAEL**  
PORTS OF CALL TRAVEL  
238-2400

## Jewish Family Services Mitzvah Meal Program



A \$6.00 donation to the Mitzvah Meal Program will go towards providing a subsidy for community meal programs; such as Wheels-to-Meals, Kosher Meals-on-Wheels, Passover Baskets and food vouchers as required.

To pledge your gift, please contact Mara at 789-1800. VISA accepted.

JFS would like to thank the following donors for their generous contributions:

### DONOR

Irit, Harry, Yoram & Ranit Beck  
Bev, Vic, Ilana & Ariel Grostern  
Betty & Ed Rose & family

Dr & Mrs Edward Rose & family  
Dr & Mrs Edward Rose  
Dr & Mrs Edward Rose & family  
Dr & Mrs Edward Rose & family  
Mr & Mrs S. Rubin

Elizabeth & Steven Rubin  
Elizabeth Rubin  
Elizabeth Rubin  
Elizabeth Rubin  
Elizabeth Rubin  
Elizabeth Rubin  
Elizabeth Rubin  
Helen & Rick Zipes  
Bonnie & Sherwin,  
Miriam, David & Joey Lyman  
The Lyman family  
Sarah & Michael Benmergui  
Carol & Laurie Pascoe  
Carol & Laurie Pascoe  
Carol & Laurie Pascoe  
Judy & David Keln  
Alyce & Allan Baker  
Alyce & Allan Baker

Alyce & Allan Baker  
Diane Koven  
Diane Koven

Gladys & John Greenberg  
Gladys & John Greenberg  
Gladys & John Greenberg  
Gladys & John Greenberg  
Gladys & John Greenberg  
Mr & Mrs G. Terkol & family  
The Board & staff of JFS  
Elaine & Eli Rabin  
Staff & Board of JFS  
Elaine & Eli Rabin  
Elaine & Eli Rabin  
Jessica, Kevin, & Jordan Cantor

Doris Stern  
Elaine & Eli Rabin  
Elaine & Eli Rabin  
Randy, Neil, Haley & Madison Brotman  
Elaine & Eli Rabin  
Sylvia Freeman  
Hana & Gerald Cammy  
Bonnie Lyman  
Bonnie Lyman  
Marlene & Myron Cherun & family  
Marlene & Myron Cherun

Elaine & Eli Rabin  
Marion & Myer Vexler  
Pat Fleisher & Horace Cohen  
Pat Fleisher & Horace Cohen  
Pat Fleisher & Horace Cohen  
Pat Fleisher & Horace Cohen  
Suzanne Fleisher  
Suzanne Fleisher  
Mr & Mrs G. Terkol  
Elaine & Eli Rabin  
Elaine & Eli Rabin  
Elaine & Eli Rabin  
Elaine & Eli Rabin

Sonia Kizell

### RECIPIENT

Lily Feig  
Gloria Birnbaum  
Rhona Levine

Dr. Adam Telner  
Mark Zunder  
Rose & Chick Taylor  
Eileen Goldberg  
Mr & Mrs C. Freedman  
Rabbi R. Bulka  
David Isserlin  
Jordan Silver  
Miriam Kalln  
Michael Baker  
Susan Telner  
Ben Elkin  
Michael Karlin  
Dr & Mrs John Telner

Max Koffman  
The Koffman family  
Teachers of Hillel Academy  
Robin Chernick  
Robin Chernick & Norm Leckie  
Chernin & Gaum families  
Lyle & Carolee Sadavoy  
Mr & Mrs Murray Ages  
Mr & Mrs Mark Max

Lenny Levenecrow  
Paulino Pankowski  
Carol Kassie

Mr L. Blostein  
Reverend Cement  
Brent Taylor  
Valerie Good  
Gordon Viner  
Doris Bronstein  
Laura Greenberg  
Mr & Mrs G. Berger  
Stanley Uрман  
Ben Goldberg  
Dr. Bernard Dolansky  
Rose & Chick Taylor

Sol Shinder  
Ian Kagedan  
Agnes Klein  
Dr Jack & Wendy Klein  
Pauline Pankowski  
Florie Shinder  
Mrs L. Rosenhak  
Dr Billy Goldstein  
Max Koffman  
Marvin Schwartz & family  
Mr & Mrs Ronald Levitan

Marvin Schwartz & family  
Sonia & Harry Agulnik  
Jack & Linda Smith & family  
Brian & Ginnelle Hassan  
Carol Kessie  
Jack Stroll & family  
Irwin & Fenje Brodo & family  
Jack & Linda Smith & family  
Sharon Peebles  
Amira & Gideon Meir & family  
Carol & Lorry Greenberg & family  
Rhonda Horowitz

Gideon Meir & family



### OCCASION

A very happy birthday with many more returns  
A very special happy birthday  
Best wishes on your appointment as sisterhood president  
In memory of your beloved mother  
Wishing you a speedy recovery  
In honour of the birth of your granddaughter  
Best wishes on your special birthday  
Mazal Tov on the marriage of Berry  
Mazal Tov on your 50th birthday  
Mazal Tov on your graduation  
Mazal Tov on your graduation  
Mazal Tov on your graduation  
Mazal Tov on your graduation  
Mazal Tov on your graduation  
Mazal Tov on your graduation  
In memory of your beloved mother Molly

In loving memory of your grandson Ian  
In loving memory of Ian  
In appreciation  
In appreciation  
For a happy anniversary  
In memory of P. Gaum  
In appreciation  
Mazal Tov on your 25th wedding anniversary  
In honour of your daughter Naomi's forthcoming wedding  
In memory of your mother Ray Levenecrow  
Get well soon  
Get back on your feet soon,  
we miss your smiling face  
Special happy birthday & better health  
Get well  
Wishing good luck on your new appointment  
Wishing good health  
Wishing a speedy recovery  
In memory of your dear mother  
Wishing you a speedy recovery  
To Gerry, good luck on your new career  
Wishing much success in your new position  
Wishing you a speedy recovery  
Many thanks and continued success  
In honour of the birth of your granddaughter,  
and upon receiving the Gilbert Greenberg award  
Happy 60th birthday  
In honour of your appointment  
In memory of your beloved mother  
Best wishes for a very happy anniversary  
Wishing you all the best for a speedy recovery  
A special birthday wish for a special lady  
Wishing you a continued speedy recovery  
Wishing you continued good health  
In memory of your beloved brother Davy  
In memory of your dear father, Sam Schwartz  
In memory of your dear father  
& father-in-law, Sam Schwartz  
In memory of your beloved father, Sam Schwartz  
Best wishes in your new home  
Congratulations on the birth of your grandson  
Congratulations on your recent marriage  
Get well soon  
Condolences on the loss of your sister  
Mazal Tov on the birth of your grandson  
Congratulations on the birth of your grandson  
In memory of your dear father  
In loving memory of your mother, Esther Mayer  
In loving memory of your son-in-law, Stuart Horowitz  
Our deepest sympathy on the loss of your husband Stuart  
In loving memory of your mother, Esther Mayer

### Serving You, The Constituents

Constituency Office: 2249 Carling Ave. Suite 404  
Ottawa, Ontario K2B 7E9 Toronto, Ontario M7A 1A2  
596-2016 (416) 325-3654

**Bob Chiarelli**  
M.P.P.  
Ottawa West



## L'Shanah Tovah

Councillor  
**Alex Cullen**  
Richmond Ward



111 Sussex Dr. Ottawa, Ont. K1N 5A1 (O) 564-1333



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

### Area Jewish lawyers meeting for lunch 'n' learn series

For the past 18 months, Jewish lawyers in the Ottawa area have been meeting over lunch to hear various speakers address legal issues from a Jewish (Halacha) perspective.

The meetings are held in the boardrooms of various downtown law firms where guest speakers are invited after lunch to discuss interesting legal issues.

Some of the past lectures have included discussions on employment law, criminal law, divorce, the legislative process, how Rabbinic decrees become accepted law, the laws of interest and how various examples of laws from the Torah are extrapolated into practice.

These meetings have proven to be enjoyable social functions where all members of the Bar can shmooze

and learn some Jewish law. No previous background or learning is needed.

The next lunch and learn series features Arnie Fradkin, a special prosecutor for the Department of Justice with extensive experience in dealing with Nazi War Criminals. He will be speaking on "Prosecuting Nazi War Criminals: Fact or Fiction?"

There is a nominal charge to cover the cost of a kosher lunch. The lunch starts at 12:00 and the address by the speaker, questions, answers and wrap-up are concluded by 1:30 p.m. Any lawyer in private or public practice, law student or articling student is invited to attend.

To have your name added to the mailing list, please call Paul G. Bregman at 566-2812.

## JEWISH FAMILY SERVICES is offering the following programs this fall



### Helping the hard of hearing

Jewish Family Services is currently assessing the needs of those who are:

#### DEAF and HARD OF HEARING

With the latest technology there are many new services available to assist you in your daily life. JFS can tell you about the services offered in the Ottawa area.

If you are a senior citizen, adult, teen or have a young child with a hearing loss, JFS is interested in helping you.

If you are interested in more information, please leave your name with Jean at 789-1800.

### Kosher Meals on Wheels

By Valerie Terkel, KMOV Coordinator

Our delicious Kosher Meals on Wheels are available daily from Monday to Friday. The meals are prepared at the United Kosher Meat and Deli by an experienced cook and supervised by a dietician. If you would like information about this program, please contact Valerie Terkel at 789-1800.

Jewish Family Services will be offering  
A widow/widower support group  
Meetings will be held during the day

If you are interested, please call  
Bev at 789-1800

Group will address:  
Healthy grieving  
Personal development  
Social networking  
Issues that you're concerned about

The Centre for Treatment of Sexual  
Abuse and Childhood Trauma  
in conjunction with Jewish Family Services  
wishes to offer a 16 session therapeutic  
group experience.

Jewish women survivors of childhood  
sexual abuse who participate will process  
their experiences within a uniquely Jewish  
framework. The group will be limited to  
ten participants.

Inquiries will be handled with complete  
confidentiality. For information about  
structure, location and fees,  
call Andrea at 233-4929.

## YOUTH & CHILDREN'S SERVICES

of

## JEWISH FAMILY SERVICES OF OTTAWA-CARLETON

offers assistance for issues of:

- SELF ESTEEM
- INTERGENERATIONAL CONFLICT
- SOCIAL SKILLS
- PEER MEDIATION
- ABUSE — VERBAL/PHYSICAL/SEXUAL
- LOSS THROUGH DEATH/SEPARATION/DIVORCE
- SUBSTANCE ABUSE
- ANGER/AGGRESSION
- ANTI-SEMITISM/RACISM

FOR AN APPOINTMENT CALL:

LAUREN SHAPS

722-4124

## TRANSFORMATIONS

### Anger Management Group

Do you have problems managing your anger ??

Jewish Family services of Ottawa-Carleton will be offering this group opportunity for individuals who have problems expressing their anger appropriately and effectively. The dates for this group are as follows:

October 4 - December 20, 1994  
4pm - 6:30pm

12 sessions will be offered, for men only. there will be a charge for these sessions based on a sliding scale.

If this sounds like a problem you or someone you know has,  
contact

Jewish Family Services at (613)789-1800.  
Help is here if you want it!

Please contact the telephone number above to be placed on the waiting list for screening.

## VOTE NOVEMBER 14

A Guide to recent changes in  
Ottawa-Carleton's Municipal Structure

The following information was prepared in the public  
interest by Local Municipal Clerks and  
the Regional Clerk

MUNICIPAL  
ELECTIONS  
MUNICIPALES

94

## VOTEZ LE 14 NOVEMBRE

Guide des changements récents dans  
la structure municipale d'Ottawa-Carleton

Les renseignements suivants ont été préparés pour  
le public par les greffiers des municipalités locales  
et le greffier régional

FOR MORE INFORMATION ON THE NOVEMBER 14TH ELECTION CALL 232-VOTE(8683)

### What's new this Election Year?

A provincial law, Bill 143, is putting a new face on the Region.

Look for these changes:

- The creation of directly elected Regional Council
- New Local (City, Township) and Regional ward boundaries
- Revised Local and Regional Council
- A Regionalized Police Service
- Regional responsibility for the acquisition of land for local economic development

### When does Bill 143 come into effect?

Most provisions in the Bill come into effect immediately. The November municipal elections will be the first for the newly elected Regional Council and the newly structured Local Councils. Police services are currently provided by your Local Municipality or in some cases by the OPP. In 1995, police will be the responsibility of one Regional Police Services Board. The amalgamation of the three local police forces (Ottawa, Nepean, Gloucester) will be fully completed by January 1, 1997.

### What are the new wards?

Bill 143 has created 18 new Regional wards.

Many local wards have also been redrawn but remain within Local municipal boundaries. Local wards fit within the newly-created Regional wards. Eight of the 18 Regional wards cross municipal boundaries.

One Regional Councillor will be elected in each ward, and the Regional Chair will be elected by all electors in Ottawa-Carleton.

You will elect separate representatives for your Local Municipal wards. Please see map for ward boundaries.



### How will Local Council Change?

The composition of Ottawa City Council will be revised from the current sixteen members to eleven members, being the Mayor and ten Local Councillors

### How will Regional Council change?

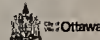
As of December 1, 1994, there will be 18 Regional Councillors plus the Regional Chair. Each Regional Councillor will be exclusively responsible for regional issues; Local Mayors and Local Councillors will no longer sit on Regional Council and will deal with Local issues.

### How will I contact my Councillor after the election?

To contact Local Councillors, call your Local Municipal Office at 564-1414. For questions regarding Regional issues, contact the Regional Clerk at 560-2056

The City of Ottawa requires Deputy  
Returning Officers, to work  
Monday, November 14, 1994  
Pay Rate \$130.00.

If you are interested to work in the City of  
Ottawa Municipal Elections, please contact  
the Elections Office at 564-1426 or



complete the attached form and return it to  
the City of Ottawa Elections Office at 1447  
Carling Avenue, Ottawa Ontario, K1Z 7L9 at  
your earliest convenience or no later than  
October 17, 1994.

I would like to be considered for  
the position of Deputy Returning Officer

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
Home Telephone No. \_\_\_\_\_  
Business Telephone No. \_\_\_\_\_

## POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS SUR LES ÉLECTIONS DU 14 NOVEMBRE, COMPOSEZ LE 232-VOTE(8683).

### Quoi de neuf aux élections de 1994?

Le projet de loi 143, adopté par le gouvernement provincial, donnera un nouveau visage à l'ensemble d'Ottawa-Carleton. Voici un aperçu de ces changements.

- Création d'un Conseil régional élu directement;
- Nouvelles limites de quartiers électoraux locaux (ville, canton) et régionaux;
- Modification de la composition du Conseil régional et des conseils locaux;
- Service de police à l'échelle de la région
- Responsabilité régionale exclusive en ce qui a trait à l'acquisition de terrains destinés au développement économique local.

### Quand le projet de loi 143 entrera-t-il en vigueur?

La plupart des dispositions du projet de loi entrent en vigueur immédiatement. Les élections municipales de novembre seront les premières qui serviront à la constitution du nouveau Conseil régional et des conseils locaux restructurés.

Les services policiers sont actuellement assurés par votre municipalité locale ou, à certains endroits, par la Police provinciale de l'Ontario. En 1995, les services policiers relèveront de la Commission des services policiers régionale. Le fusionnement des trois services policiers locaux (Ottawa, Nepean et Gloucester) sera terminé le 1<sup>er</sup> janvier 1997.

### Quels sont les nouveaux quartiers électoraux?

Le projet de loi 143 a créé 18 nouveaux quartiers électoraux régionaux.

Beaucoup de quartiers électoraux locaux ont été redéfinis, mais demeurent à l'intérieur des limites des municipalités locales. Les quartiers électoraux locaux font partie des nouveaux quartiers électoraux régionaux. Huit des 18 nouveaux

quartiers régionaux chevauchent des limites municipales.

Un(e) conseiller(ère) régionale(e) sera élu(e) dans chaque quartier régional, et le (la) président(e) régionale(e) sera élu(e) par l'ensemble des résident(e)s inscrit(e)s sur la liste électorale d'Ottawa-Carleton. Vous élirez donc des représentant(e)s différent(e)s à votre conseil local. Veuillez consulter les plans pour connaître les limites des quartiers

### Comment sera le nouveau Conseil municipal?

Le Conseil de la Ville d'Ottawa comptera onze membres et non plus seize, soit le maire et dix conseillers(ères) locaux/locales.

### Quels seront les changements apportés au Conseil régional?

À compter du 1<sup>er</sup> décembre 1994, le Conseil régional sera formé de 18 conseillers(ères) régionaux/régionales et d'un(e) président(e) régionale(e) qui se chargeront exclusivement des responsabilités régionales; les maires et les conseillers(ères) locaux/locales ne siègeront plus au Conseil régional; ils/elles s'occuperont des responsabilités locales.

### Comment pourrais-je communiquer avec mon (ma) conseiller(ère) après les élections?

Pour communiquer avec vos conseillers(ères) locaux/locales, il vous suffira de téléphoner à l'hôtel de ville de votre municipalité locale au 564-1414. Si vous avez des questions au sujet des responsabilités régionales, communiquez avec le greffier régional, au 560-2056.

WATCH FOR THE ELECTIONS 94 HANDOUT DELIVERED TO YOUR HOME SOON.



## WHAT IS A LOCAL AND WHAT IS A REGIONAL RESPONSIBILITY?

### Local responsibilities

#### Environmental Services

- local sanitary sewers
- storm sewers
- storm water treatment
- garbage pick-up

#### Financial Services

- tax collection
- grants to community groups

#### Licensing Services

- business, taxi and lottery licensing
- birth, death and marriage licences
- building permits and inspections
- dog and kennel licensing

#### Planning

- official plan and local zoning by-law
- land use regulation and policy
- site plan applications
- non-profit housing
- development applications
- Committee of Adjustment

#### Protective Services

- fire fighting
- animal control
- parking control
- property standards
- by-law enforcement and education

#### Recreation and Culture

- parks
- recreational programs and facilities
- libraries

#### Transportation

- sidewalks
- street lighting
- recreational pathways
- local roads - the streets in your community are maintained and plowed by your local municipality

#### Economic Development

- existing business parks
- business development
- business improvement areas

### Regional responsibilities

#### Environmental Services

- water distribution
- water pollution control
- environmental protection
- sewage treatment and disposal
- trunk sewer system
- storm water treatment
- solid waste disposal

#### Health Services

- health protection
- disease prevention
- promotion of healthier lifestyles
- Home Care

#### Planning

- regional land use policy including the Official Plan
- subdivision & local official plan approvals
- Land Division Committee

#### Social Services

- General Welfare assistance
- employment programs
- child care programs
- residential services

#### Transportation

- traffic safety- the Transitway
- Regional roads- the maintenance (including snowplowing) of major roads is the responsibility of the Regional government
- traffic lights
- pavement markings

#### Economic Development

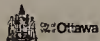
- acquisition of new land for industrial development purposes
- economic development promotion through partnerships with the Ottawa- Carleton Economic Development Corporation, Ottawa Tourism and Convention Authority, the Ottawa- Carleton Research Institute and local municipalities.

#### Police Services

- Police move from Local responsibility to a Regional Police Services Board in 1995.

\* Regional Government is responsible for OC Transpo

La Ville d'Ottawa est à la recherche de scrutateurs pour le lundi 14 novembre 1994, journée d'élections municipales. La rémunération est fixée à 130 \$ pour la journée. Si vous êtes intéressé(e), veuillez communiquer avec le bureau des élections au 554-1426 ou



veuillez remplir le formulaire ci-joint et le retourner au bureau des élections de la Ville d'Ottawa, 1447, avenue Carling, Ottawa (Ontario) K1Z 7L9 dans les plus brefs délais et au plus tard le 17 octobre 1994.

Je souhaite poser ma candidature au poste de scrutateur.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Téléphone (dom.) \_\_\_\_\_

Téléphone (trav.) \_\_\_\_\_



## RESPONSABILITÉ LOCALE OU RÉGIONALE?

### Responsabilités locales

#### Services environnementaux

- égouts sanitaires locaux
- égouts pluviaux
- traitement des eaux pluviales
- collecte des déchets

#### Services financiers

- collecte des impôts
- subventions aux groupes communautaires

#### Service d'émission des permis

- permis d'affaires, de taxi et de loterie
- certificats de naissance, de décès et de mariage
- permis de construction et d'inspection
- permis pour chiens et chenils

#### Urbanisme

- le plan directeur et règlements locaux de zonage
- règlements et politiques en matière d'utilisation du terrain
- demandes de plan d'aménagement
- logement sans but lucratif
- demandes d'aménagement
- Comité d'entente

#### Services de protection civile

- service de pompiers
- contrôle des animaux
- contrôle des stationnements
- normes visant les propriétés
- application des règlements et éducation

#### Loisirs et culture

- parcs
- bibliothèques
- programmes et installations de loisirs

#### Transports

- trottoirs
- éclairage des rues
- sentiers récréatifs
- routes locales - les rues de votre collectivité sont entretenues et déneigées par votre municipalité locale.

#### Développement économique

- parcs commerciaux existants
- développement commercial
- zones d'amélioration commerciale

### Responsabilités régionales

#### Services environnementaux

- distribution de l'eau
- dépollution de l'eau
- protection de l'environnement
- traitement et élimination des eaux usées
- réseau d'égouts collecteurs
- traitement des eaux pluviales
- élimination des déchets solides

#### Services de la santé

- protection de la santé
- prévention des maladies
- promotion d'habitudes de vie saines
- soins à domicile

#### Urbanisme

- politique régionale en matière d'utilisation du sol, y compris le plan directeur
- approbation des plans de lotissement et des plans directeurs locaux
- Comité de la répartition du territoire

#### Services sociaux

- assistance générale de bien-être social
- programmes d'emploi
- programmes de garde d'enfants
- services résidentiels

#### Transports

- sécurité routière
- transitway
- routes régionales - l'entretien (y compris le déneigement) des principales artères de la région relève de la MRDC
- feux de circulation
- marquage de la chaussée

#### Développement économique

- acquisition de nouveaux terrains destinés au développement industriel
- promotion du développement économique avec des partenaires tels que la Société d'expansion économique d'Ottawa-Carleton, l'Administration du Tourisme et des Congrès d'Ottawa et l'Institut de recherches d'Ottawa-Carleton et des municipalités locales

#### Services policiers

- Les services policiers relèveront d'une commission de services policiers régionale à compter de 1995.
- \* OC Transpo relève de la Municipalité régionale.

**SURVEILLEZ LES ÉLECTIONS - VOUS RECEVREZ BIENTÔT À DOMICILE UN DÉPLIANT À CE SUJET.**

## COLUMNS

# Folklore for the High Holidays and beyond

"Accountability" has rapidly become a major buzz word of the '90s. Time and again we hear that everyone should be held to greater accountability, especially politicians, governments and our education system.

Usually, however, the standards by which this accountability is to be judged are not explained or are described in such vague terms as to make them unintelligible. Too often we are forced to conclude that the lowest common denominator is where it's at.

Not so in Judaism where the principles of religious and moral behaviour are clearly and definitively set down. Morality, we are taught, is holistic. It governs every aspect of our relationship with God, with nature and with other human beings. On the High Holidays those are the standards by which each one of us is held accountable.

Reading Jewish folklore is one pleasurable way to help children understand and relate to the themes of our upcoming Days of Awe. Whether the stories are about foolishness, mystical beings and events, cleverness, wonder-working rabbis or kings and peasants, they turn on one being or person's quest for peace, justice, mercy, love and a pure heart.

The following two folklore collections combine authenticity with freshness or storytelling. That combination results in highly enjoyable, thought-provoking reading.

### The Uninvited Guest and Other Jewish Holiday Tales

By Nina Jaffe  
Illustrated by Elivia  
Scholastic, Inc. 1993  
72 pages Ages 8 and up

### White Standing on One Foot

By Nina Jaffe and Steve Zeitlin  
Pictures by John Segal  
Henry Holt and Company 1993  
120 pages Ages 8 and up

The Uninvited Guest and Other Jewish Holiday Tales is an exceptional collection of folktales that exemplifies one thematic thread of seven holidays — Rosh Hashanah, Yom Kippur, Suk-



**KID  
LIT**

DEANNA SILVERMAN

kot, Hanukkah, Purim, Passover and Shabbat. They all have a strong storyline and are peopled with characters whose task or quest has contemporary value and meaning.

Each story has an introduction that briefly and succinctly discusses the meaning and customs of the holiday. The introductions place the stories within a broader context that enhances understanding of their allusions and allegories.

For Rosh Hashanah meet three giant mythical beasts who bring harmony to the animal kingdom. For Yom Kippur set sail with a simple fisherman intent on fulfilling his family's holiday tradition. And for Sukkot cheer as village children rescue the holiday observance from the magic spell of a stunned peddler.

Nina Jaffe's storytelling is imaginative, lyrical and compelling. Each of Elivia's full-color illustrations captures the essence of its story with unique grace and beauty.

In the final 10 pages the author turns educator. She discusses the origins of the stories and the Jewish calendar, presents a glossary, bibliography and recommended titles for additional reading on Jewish folklore.

White Standing on One Foot is a treasure chest of 18 short puzzle stories and wisdom tales chosen from various periods of Jewish history.

The context and style in which the stories are presented provide the reader with a capsule history lesson, a flavor of the subtleties of Jewish thinking and a challenge to match wits with each story's problem solver.

All this is accomplished with a distinct sense of informality and humour both in the writing and in the cartoon quality of the book's black and white illustrations. The overall impact is fun.



From: Nina Jaffe and Steve Zeitlin

### While Standing on One Foot

The stories are short, punchy and intellectually challenging. I'm especially pleased by the inclusion of two set in the United States and one in Hitler's Germany. A few, such as "Hillel the Wise" are oft repeated favorites. But most will be new to young readers. My favorites include the hilarious "Prince Rooster" and the common sense "What is Talmud?"

This book, too, ends with a discussion of the origins of the stories, a glossary, and bibliography.

From my family to yours, we wish you a wonderful New Year. . .

P.S. Looking for Rosh Hashanah gift for kids aged six and up? If they love trivia, recipes, and simple crafts, phone 1-800-4-KARBEN and order the 16 month My Very Own Jewish Calendar 1994-1995/5755. It's an eclectic delight.

**WELLINGTON**  
PERIODICALS  
CARDS & GIFTS  
**STREET NEWS**

**OPEN 7 DAYS A WEEK**  
7:30 am - 9 pm Mon. to Fri. ♦ 8 am - 9 pm Sat. & Sun.  
We carry the New York Times

1308 Wellington St. (between Holland & Island Park)  
798-0331

**LAPORTE**  
SINCE 1867

**BELL'S CORNERS STORE ONLY  
FOR YOUR YOMTOV COOKING!**

<b>PIKE</b>	<b>3.99 LB</b>
<b>WHITEFISH</b>	<b>3.99 LB</b>
<b>PICKEREL</b>	<b>4.99 LB</b>
<b>PACIFIC SALMON</b>	<b>5.99 LB</b>
<b>CARP</b>	<b>1.99 LB</b>

**GROUND FISH ALSO AVAILABLE**

**194 Robertson Rd. 596-9655**

**Ottawa Modern Jewish School**  
*An exciting introduction to the world of Jewish Education*

- Rich and stimulating learning experiences
- Integrated Hebrew-Jewish program
- Music program
- Experienced, dedicated & caring teachers

3 year old nursery

Hebrew, Yiddish, History  
Judaism, Bible Stories  
Customs, Traditions, Israel  
and Current Events

3 year old nursery  
4 and 5 year old Kindergarten  
Grade 1  
Sunday mornings  
& Wednesdays  
(from Jan. - June)  
9:30 a.m. - 12:30 p.m.  
at the  
Jewish Community Campus.  
Grades 2-7  
Sunday mornings  
Wednesday afternoons 4:30 - 6 p.m.

Registration will take place Sunday September 11, 9:30 a.m.  
881 Broadview Ave. in the Chapel  
\*Sept. 11 is also 1st day of class.

Funding for Hebrew/Yiddish instruction is provided by the Heritage Language Program,  
Gov't of Ontario, which is administered by the Ottawa Board of Education

To register  
or for further info.  
contact:  
G. Chaimy Principal  
829-2875  
O.M.J.S. office  
722-6657  
or J. Fine  
820-8808



## FOOD



## What to make for Rosh Hashanah — Here's a complete menu

Rosh Hashanah is fast approaching. Everyone always talks about how early or late the holidays are. Are they ever on time? But this year Rosh Hashanah does come "early" and it's time to think of what we are going to serve. Every year we try to cut down on the number of dishes prepared since we always end up with enough leftovers to feed an army. But no matter how we "cut down," there never seems to be extra space on the table! Here are a few new dishes to try as well as my Bubby's Honey Cake, back by popular demand. Enjoy and have a happy and healthy New Year.

### Chicken, Tomato and Vegetable Soup

2 Tbsp. oil  
1 onion, coarsely chopped  
2 large cloves garlic, crushed  
1 medium green pepper, seeded and diced  
2 stalks celery with leaves, diced  
4 cups coarsely chopped Italian plum tomatoes  
4 cups home made chicken broth  
Freshly ground pepper  
½ cup frozen baby lima beans (can use pre-soaked beans as well)  
1 cup cooked diced chicken  
½ cup fresh or frozen corn (not canned)  
Dash Tabasco sauce, or to taste  
Salt to taste



In a heavy soup pot, heat the oil over medium high heat. Add the onion, garlic, green pepper and celery. Sauté, stirring, until the vegetables and onion begin to turn golden brown. Do not burn. Add chopped tomatoes, chicken broth and a generous amount of black pepper and Tabasco sauce. Serves 6 to 8. Recipe can easily be doubled or tripled. Cooking time may have to be increased slightly.

### Roasted Brisket

5 lbs. brisket, first cut  
1 cup ketchup  
¼ cup prepared mustard  
½ pkg. onion soup  
Garlic powder to taste

Combine ketchup, mustard, onion soup and a generous amount of garlic powder. Stir to make a paste. Place brisket in a lightly greased roasting pan. Spread with paste. Cover tightly with foil and bake for 3 hours at 350 degrees or until fork tender. Cool completely. Slice across the grain and return to roasting pan. Cover and bake an additional 30 minutes. For a complete meal, add parboiled potatoes and carrots during the last 30 minutes of baking. Brisket freezes very well. Make two briskets and freeze the extra one in small packets for smaller meals or sandwiches.



### SOUP TO NUTS

DONNA KARLIN

### Chicken Breasts stuffed with Fruit and Pine Nuts

For 12 chicken breast halves, deboned, skin left on

#### Stuffing:

1 cup dried apricots  
¾ cup chicken broth  
3 Tbsp. parve margarine or oil  
1½ cups finely chopped fresh mushrooms  
4½ Tbsp. chopped scallions  
1 cup bread crumbs  
5 Tbsp. pine nuts  
Salt and pepper to taste  
Enough orange juice to moisten

#### Sauce:

1 cup water  
½ cup apricot jam  
¼ cup raspberry jelly  
1 tsp. grated orange rind  
1 cup fresh orange juice  
4 Tbsp. brown sugar  
2 Tbsp. cornstarch  
6 Tbsp. white wine

**For Stuffing:** Cover apricots with broth in a small bowl. Let sit for 20 minutes to soften. Drain. Meanwhile sauté the mushrooms and scallions in margarine or oil, about 5 minutes. Add breadcrumbs, pine nuts and apricots. Add enough orange juice to moisten. Season to taste. Cool enough to handle.

**For Sauce:** Combine all ingredients except wine. Simmer for 5 minutes or until thickened and clear. Add wine. Cool. Chill until needed. Rewarm before using.

**Assembly:** Loosening one side of skin from chicken breast, stuff each breast with stuffing. Turn ends under to seal, forming pillows. Season. Bake at 350 degrees for 1 hour, basting with sauce the last 20 minutes of cooking. Serve with extra sauce on the side. Recipe can easily be doubled or tripled. Also wonderful at room temperature or sliced and served on a platter with the sauce as a coulis.

### Roasted Vegetables

1 small zucchini per person  
2 baby carrots per person  
2 small new potatoes per person

Salt, preferably coarse salt  
Fresh parsley

Wash vegetables with brush and pat dry. Do not trim ends and leave skins intact. Arrange in a single layer in a shallow baking dish. Brush with olive oil and season with salt. Bake at 375 degrees for about 30 minutes or until vegetables are fork tender. They will be light brown and slightly shrivelled. Garnish with parsley and serve.

### Baked Squash and Apple Casserole

1 2lb. butternut squash  
2 red apples, peeled, cored and sliced  
½ cup brown sugar  
¼ cup margarine, very cold  
1 Tbsp. flour  
¼ tsp. cinnamon  
¼ tsp. nutmeg

Pare, seed and cut squash into small slices. Mix squash and apple slices together and arrange in baking dish. Blend the rest of the ingredients with a pastry blender, fingertips or processor until crumbly. Sprinkle evenly over slices. Can be prepared to this point and chilled until needed. Return to room temperature before baking. Bake 45-50 minutes at 350 degrees until bubbly and tender. Serves 8. Recipe can easily be doubled.

### Bubby's Honey Cake

2½ cups flour  
3 tsp. baking powder  
½ tsp. baking soda  
½ tsp. salt  
1 tsp. allspice  
¼ tsp. cinnamon  
¼ tsp. ginger  
4 eggs  
1 cup sugar  
1 cup honey  
½ cup oil  
1 cup strong cold tea  
½ cup chopped walnuts



Sift together the flour, baking powder, baking soda, salt, allspice, cinnamon and ginger. Beat eggs and sugar. Add honey. Beat a little in mixer after each addition. Beat in oil. Add dry ingredients alternately with tea, beginning and ending with dry ingredients. Pour into greased and floured tube pan. Sprinkle liberally with chopped walnuts. Bang on counter twice to remove air bubbles. Bake in preheated 350 degrees oven for 50-60 minutes or until tester inserted in the centre comes out clean. Cool in pan 10 minutes. Invert onto rack and cool completely. Freezes very well. Serves a large crowd.

# VAAD HA'IR 60TH ANNIVERSARY UNITED JEWISH APPEAL OPENING

## SUNDAY, SEPTEMBER 18 7:00 p.m.

### 151 CHAPEL

## COLUMNS

### Dateline: Israel

I am writing, sitting on a narrow bed in my dormitory room in Ben Gurion University, located in Beersheva in the Negev desert.

I am travelling with Elderhostel (International Study Tours) for three weeks, staying at a different university each week. We listen to two or three lectures a day followed by a field trip.

Harry and I are learning much we did not know before and one of the most interesting subjects I want to share with you.

Israel is a dynamic mosaic of ethnic communities, a dramatic diversity. Jews migrated to Israel from all over the world and brought their unique cultures with them. The dominant — numerically speaking, not culturally — concentration of Moroccan Jews came to Beersheva.

Perhaps, like me, you are not aware that Jewish people worship saints. Moroccan Jews do. A small number came in the last century; the great migration started in 1948, after the creation of the State of Israel. They left behind over 500 male and more than 150 female Jewish saints. We learned about their interesting "Cult of the Saints" from a noted Israeli anthropologist and clinical psychologist, Smuel Ben-Dorn, our lecturer on the Moroccan Jews.

North Africa is loaded with burial sites of Jewish saints who were left behind when the migration of the Moroccan Jews started. Their contribution to the general texture of Israeli society consists of food, music, books and the culture of the saints.

The men and women who arrived in the first wave in the last century, reluctantly accepted the lack of this culture. This interesting phenomenon was subdued but never disappeared and was always acknowledged by the synagogues. It took 20 to 25 years before they started to resume this part of their lives that they had missed. In the '70s, there emerged the desire to bring the saints to Beersheva; not their bodies, but their souls. So far, the souls of four saints have been brought from Morocco and if the peace treaty really holds, plans are to have the actual remains of all the saints reburied in Israel.

The Jews of Morocco have always looked for miracle workers and believe in the great power of saints. Every living



**SIXTY  
SOMETHING**

RUTH WEITZ

person has a special saint and on the anniversary of his or her death, the family visits the grave site and generally asks for help. More important than this individual visit is the annual pilgrimage made by all the Jewish families to the tombstones of all the saints. This pilgrimage is known as the "Hilula." These believing Jews stand before the gravestones and ask the holy ones to work miracles, to heal, to save, to find a bridegroom for a daughter, . . . whatever. The need has been reinforced over the years to go to the saints for everything.

Today, the Cult of the Saints is re-emerging in Israel and the rite of the pilgrimage to the gravesites is increasing. In the '70s, 20,000 to 25,000 Jewish people made the pilgrimage to Morocco. It is estimated that 50,000 to 60,000 make the journey, coming not only from Israel but from all other countries where Moroccan Jews settled.

The pilgrimage starts early in the morning and is a joyous affair that continues through the day. In fact it can last three, four and even five days. The event takes on a carnival atmosphere. Bands play and stands are set up all over the graveyard with food to sell. The atmosphere makes for a strange combination of the sacred and the profane. In spite of the carnival atmosphere, it is taken very seriously. The people gathered together at this time are very hospitable and everyone becomes one family. Strangers are welcome to join a family and share their food.

Moroccan rabbis tend to preach against the carnival aspect of the event but it has not changed so far. Most of the Moroccan-born rabbis who have died in Israel have become saints.

The cultural phenomenon has helped to unite Moroccan Jews living in Israel as well as attracting a wide mix of Jews born in other lands.

**BRADSON**  
Home Health Care

NURSING AND HOMEMAKER  
SERVICES

"OUR TRAINED STAFF ARE AWARE OF JEWISH  
COMMUNITY KOSHER OBSERVANCES"

Gloucester  
748-5308

Ottawa  
782-2244

Kanata  
592-1182

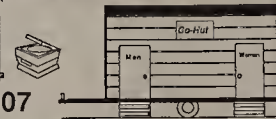


### GO-HUT TOILET RENTALS™

HOPING THAT YOUR NEW YEAR IS FULL OF  
SIMCHAS AND JOY!



247-0607



Equipment and services for all your affairs!

Flushing & VIP Portable Toilets • Toilet Trailers • Portable Sinks  
Flushing Potties for indoor use • Holding Tanks • Pumping Service  
Portable Showers • Mobile Signs

DOUBLE YOUR MONEY!

**8%**  
U.S.

(Effective Yield)

Turn  
**\$2,941** U.S.

into

**\$6,000** U.S.

by investing in a State of Israel Zero Coupon Savings Bond, representing an effective yield to maturity of 8% U.S. This highly competitive Bond presents an excellent investment opportunity for the mid-range investor.

THIS HIGH-INTEREST YIELD IS AVAILABLE FROM  
AUGUST 1st TO OCTOBER 21st ONLY!

Guaranteed by the Government of Israel

**Ottawa:**  
**(613) 789-7139**



STATE OF  
**ISRAEL BONDS**



QUALITY and TASTE you can TRUST  
748-5300

We invite you to enjoy our recipes  
using our many fine products.

*Astro Dairy  
would like to take  
this opportunity  
to wish all their customers and friends  
in the Jewish Community  
a peaceful and prosperous New Year.*





בית ספר תלמוד תורה אחה"צ, אוטבה

## OTTAWA TALMUD TORAH AFTERNOON SCHOOL

"Teach a child how he should live and he will remember it all his life."

Proverbs 22:6

חנך לנער, על-פי דרכו גם פרנקן לא-יסוד ממנה

Talmud Torah offers a Traditional Jewish Education providing students with the skills necessary to understand, to relate and to grow in today's society within Judaism. Jewish identity will only survive the generations if there is Jewish Education.



### Course of Study:

Hebrew Language Arts (Ivrit)	Israel Studies
Bible (Chumash)	Current Events
Prayer (Tiffilah)	Holidays & Special
Laws & Customs (Dinim)	Experiential Programs
Jewish History	Bar/Bat Mitzvah Training

School Hours: Tuesday & Thursday — 4:15-6:00 p.m.  
Sunday — 9:30 a.m.-12 noon

Grades JK & K — Sunday only  
Grade 1 — Sunday only — September to December  
— Sunday and Tuesday — January to June  
Grades 2-7 — Tuesday, Thursday & Sunday

### Transportation:

School Bus & Taxi servicing the following Public Schools

Greenbank	Knoxdale
Leslie Park	Briargreen
Mary Honeywell	Barrhaven
Charlotte-Lemieux	Merivale
Manordale	Parkwood Hills
Meadowlands	

To Talmud Torah on Tuesday & Thursday

**Professional, Qualified & Caring Teachers who embrace a commitment to excellence in Hebrew and Judaic Studies**

School Commences  
Sunday, September 11, 1994  
9:30 a.m.  
881 Broadview

For further Information &  
Registration  
Please call Doris Bronstein

**722-8827**

## COLUMNS

Art Works /  
Rose Ann Hoffenberg

# Camille Pissarro Rue à l'Hermitage, à Pontoise, 1875, National Gallery of Canada

Pissarro grew up with his family in the West Indies in an allegedly Jewish home. When it was evident that the young boy was not interested in going into his father's dry-goods business, his father sanctioned his going to Paris to study at the Ecole des Beaux-Arts in 1855.

Pissarro's first picture was accepted by the Salon in 1859. The Salons in France held biennial exhibitions of traditional artists who had received strong academic training and were usually the winners of lucrative government commissions. Thirty-five years later Pissarro advised his son, "You must do the nude like you do the chickens, ducks or geese." He was encouraging insinuation, individual synthesis and warning against academic formulae. That 35 year leap took its toll on the now famous artist in terms of great personal sacrifice.

I shall look at Pissarro's role in undermining the art establishment and creating a new avant-garde movement. But new movements are not created in a vacuum and it will be instructive to take a brief look at the mid nineteenth century.

Photography was a major influence because artists could not compete with this inventive mechanical device, and it was necessary to search for other methods of expression in paint. Also, the camera introduced the capturing of a 'moment in time' from various extreme view points that previously had not been experimented with by artists. Artists were also looking at different cultures for inspiration and the Japanese method of abruptly cropping a scene for a more startling

affect was adopted by Pissarro.

When the Prussians invaded France, Pissarro chose to move to England where he studied the works of the English landscape painters, Turner and Constable, the nineteenth century masters of atmospheric painting. Pissarro returned to France in 1872 to find all his paintings destroyed. He needed to start again and he now had a fresh start with many new ideas percolating in his mind. I would like to quote some of these ideas which could equally be applied to a student of art today.

Look for the kind of nature that suits your temperament. The motif should be observed more for shape and colour than for drawing. There is no need to tighten the form which can be obtained without that. Precise drawing is dry and hampers the impression of the whole; it destroys all sensations. Do not define too closely the outlines of things; it is the brush stroke of the right value and colour which should produce the drawing.

In a mass, the greatest difficulty is not to give the contour in detail, but to paint what is within. Paint the essential character of things, try to convey it by any means whatsoever, without bothering about technique. When painting, make a choice of subject, see what is lying at the right and at the left, then work on everything simultaneously. Don't work bit by bit, but paint everything at once by placing tones everywhere . . . Use small brush strokes and try to put down your perceptions immediately . . .



These do not sound like new ideas to us today but believe me, they were new in 1874, a pivotal year for a group of artists who renounced the conservative French Salon and produced their own exhibition. The term **Impressionism** was coined on April 15, 1874 when Louis Leroy, a hostile critic, reviewed the paintings of Monet, Pissarro and Renoir, who were among the many artists exhibiting that day. Today we accept their then unconventional techniques and experiments, so much so, that millions of dollars are paid for one painting. And yet, in the 1870s, many of these artists were starving.

When Pissarro returned to France in 1872, he settled in Pontoise where he spent the next ten years. *Rue à l'Hermitage, à Pontoise* is from that time period. This was the beginning of modern painting; it was more realistic but at the same time more abstract. Reality is revealed through light, it is elusive and intangible. For example, the same scene would look different at eight o'clock in the morning on a summer's day compared to eight o'clock in the evening on a winter's day. The Impressionists were fascinated with this constant flux of light. This painting is an example of Pissarro's confidence in creating a restful atmosphere in a street he knew very well — yet he managed to make it look different each time he painted it.

Next month we shall view Pissarro's *The Stone Bridge at Rouen* and find out what made his paintings so unconventional.

## In Appreciation

Our heartfelt thanks and sincere appreciation to our family and friends for your good wishes, charitable donations and cards during Nathan's recent illness.

Best wishes to all for a Happy and Healthy Year.

**Nathan and Reba Diener**

## In Appreciation

Words are inadequate to express our thoughts and to say thank you to our family and friends for the many cards, donations and telephone calls to wish Ben a refuah shelema and to extend good wishes to Eileen on her special birthday.

To all of you, Todah Rabah, and our sincerest wishes for a Happy and Healthy New Year. May you be inscribed for a good and long life.

**Eileen and Ben Goldberg**

**Circle  
Tuesday,  
October 25**

For a **TRIBUTE EVENING** honouring  
**DAVID APTOWITZER CANTOR EMERITUS**



## Ontario Liberal Leader

*Lyn McLeod and members of the Ottawa area Liberal Caucus wish the staff and readers of THE OTTAWA JEWISH BULLETIN a healthy and prosperous New Year!*



**BOB CHIARELLI, MPP**  
Ottawa West



**HANS DAIGELER, MPP**  
Nepean



**YVONNE NEILL, MPP**  
Ottawa-Rideau



**LYN McLEOD**  
Ontario Liberal Leader

**The LYN McLEOD INFO-line 1-800-567-1995**



## HEALTH FILE

## Advances in the understanding, treatment of MS

By Dr. Mark S. Freedman

Multiple Sclerosis (MS) affects roughly one of every thousand Canadians, leaving many with profound disabilities and others with the continued threat that some day they too will be severely affected. Although the disease has been known for over 150 years to date we are still in the dark as to its exact cause. However research has uncovered many potential mechanisms of the disease process and has helped to identify treatments which may finally alter the course of the disease.

**What is MS?**

MS is a disease of the central nervous system, more specifically of myelin, the fatty wrappings or insulation of nerve extensions called axons, which facilitate the conduction of a nerve impulse. The pathological hallmarks of the disease are pale areas of scarred brain and spinal cord bared of myelin and referred to as plaques. Within these plaques, there are small inflammatory cells called lymphocytes surrounding tiny blood vessels. Why these lymphocytes are attracted to the brain, how their presence leads to the loss of myelin and why only certain people are prone to develop MS are leading questions yet to be fully answered.

**What are the symptoms?**

MS can affect almost any area of the central nervous system but patients with early disease commonly have visual difficulties ranging from blindness to double vision, motor difficulties such as weakness or incoordination, sensory complaints of

tingling or numbness, or impairment of normal bowel and bladder functions. Many patients also suffer from unexplained fatigue, which is distinguished from run of the mill tiredness by its tendency to come on disproportionately with physical exertion or with heat. Pain, spasticity, impotence, depression and mental impairment are more common with advanced disease. Most patients start out by having a number of "attacks" or relapses of MS, each usually followed by a period of near complete neurological recovery. Eventually however, lesions in the nervous system stockpile and this leads to progressive disability.

**What causes MS?**

The leading theory is that MS is an autoimmune disease in which the body's immune system has somehow been led astray, believing there is something bad about myelin, and that it needs to be removed. It is believed that certain genetic factors predispose to developing the disease if the appropriate environmental stimulus, possibly a virus, is received. The key player in the orchestration of the immune attack is the T lymphocyte which, through its ability to secrete messages (called cytokines), can attract a whole slew of other inflammatory cells to the site. They, in turn, release substances that probably lead to the damage of myelin.

**What can be done?**

The treatment of MS involves both tending to the symptoms (making people feel good) and the disease process. Until recently, symptomatic

treatment (like reducing spasticity) was all we had to offer, but more recently, therapies have been developed to address the disease itself. Not surprisingly, these are directed at controlling the T lymphocyte or the release of cytokines from T cells and other inflammatory cells.

The ideal therapy would target not only T cells, but specifically those T cells which might for instance, repel viruses. As researchers identify these "key" players, pharmaceutical and biotechnology companies have been responding by creating immunological "smart bombs" to try and "take out" the offending cells. In much the same way, investigators have uncovered several cytokine molecules which are capable of damaging myelin and substances are now known which can regulate the release of these injurious cytokines or counteract their efforts.

Two clinical trials in MS are beginning at the Ottawa General Hospital. One involves the administration, by injection, of beta-interferon, which has shown in another recently completed North American trial to alter the course of relapsing-remitting MS. New trials will use a different form of beta-interferon called Rebif in higher doses and will treat patients both with relapsing-remitting or "early" disease as well as those patients who have a more progressive illness. Beta-interferon is a friendly cytokine that appears to be able to regulate other cytokines which may be damaging to myelin. It also may be able to limit the proliferation and regulate the cascade of events triggered by autoimmune T cells.

The other trial plays on a theory called "oral tolerance" and requires patients to eat concentrated myelin capsules on a daily basis. In the lining of the gut is a whole primitive immune surveillance system which guards against the entry of foreign substances to the body. It was found that animals fed large amounts of a certain material could be rendered "tolerant" to that material (i.e. no longer react to it) if it is later injected into the body in a way which might normally lead to a severe immune response. This is akin to the idea of desensitization treatments in allergy. Preliminary evidence suggests that some patients may benefit from eating a particular myelin protein called MBP (myelin basic protein) by having fewer relapses. For this reason a large multi-centre North American trial has begun using oral capsules of MBP called Myloral.

**What does the future hold?**

Significant scientific breakthroughs using new and sophisticated technologies have helped us understand many aspects of MS and are leading to new, innovative and less toxic therapies. We will probably not be able to cure the disease for a while, but we will likely, within the next 10 years, be able to control it enough so that the young people stricken with MS can lead more productive lives with minimal disabilities.

Dr. Freedman is an Assistant Professor of Medicine (Neurology), Multiple Sclerosis Research, University of Ottawa, Ottawa General Hospital.



## Ottawa Community Hebrew High School

Wednesdays 6:30-9:15 p.m.  
881 Broadview Avenue



Registration and First Night of Classes  
**MONDAY, SEPTEMBER 12**  
6:30-9:15 p.m.  
(Due to Jewish Holidays)

A UJA Beneficiary Agency



Akiva High School provides an extended opportunity for Jewish teenagers to acquire Jewish skills and knowledge on which to base their values and lifestyles by:

- offering a learning experience for student involvement on many levels
- meeting other teens of similar backgrounds and ideals; learning and growing together
- gaining an appreciation of our Jewish Cultural heritage
- being aware of current Jewish issues and trends and of challenges to our people and ourselves

**HIGHLIGHTS OF STUDY**

Hebrew and Yiddish (Ministry of Education credit to OAC level)

Jewish Themes in Literary and Performing Arts

Bioethics

Current Events

Jewish Cooking

History of Anti-Semitism

Israeli Studies

HOLOCAUST STUDIES

Visual Arts

and many other courses

FOR MORE INFORMATION AND A STUDENT HANDBOOK, PLEASE CALL

**AYALA SCHACTER 722-8827**

**It's a great place to be!**



**FOCUS ON FINANCE****Cash — the under-utilized asset!**By **Harry H. Feldman**  
F.C.A.

We appear to be coming to the end of the Great Recession. Expenses have been cut to the bone by both individuals and corporations. However, until revenues increase, the economy is generally mired at an unsatisfactory level.

In these circumstances one cannot overlook the under-utilization of liquid assets to generate additional income. The major cause for inadequate returns are:

1. An ultra conservative approach to investing.
2. A lack of attention to investing liquid funds combined with a poor understanding of the potential opportunities in this area. This applies to individuals, corporations and not-for-profit organizations. Large public companies generally have a treasurer who is responsible for the investment of liquid assets. Mid-size organizations generally leave this task to a controller who has a multitude of other responsibilities.
3. Maintenance of excessive cash balances in case of an "emergency."
4. Not analyzing the after-tax yield of an investment.

• How can one be too conservative in investing in liquidity?

One possibility is making the decision to invest for a fixed period such as 30 days or one year. Interest strategies call for varied periods of investment. Another possibility is that one may only invest in Government of Canada Treasury Bills. Major Canadian banks or the stronger Provinces provide a higher rate of return, with no greater risk.

• No effort is made to seek alternative investment opportunities. It is much easier to renew a certificate of deposit or treasury bill in precisely the same manner as previously done than search the market for the highest rate available. The result may be a return currently of 4 1/2% for 60 days with a treasury bill, whereas General Motors Acceptance Corporation Paper will provide 5.4% for the same period.

• A common error is maintaining excessive amounts on current deposit with little or no interest. You can buy a three year high quality bond and earn an extra 3% per annum over 30 day money. In the event that cash is required, the bond can be sold immediately with a very small price differential due to the short life of this instrument. If during the three years there is no "emergency" you have earned an additional 9% profit!

• All investments must be measured on an after income tax basis. In Ontario, a dividend yield must be multiplied by approximately 1.36 at the highest personal marginal tax rate, in order to compare it with an interest bearing instrument. Tax strategies can substantially enhance one's returns.

How well are you doing in investing liquid assets?

The following check-list will provide you with the answer:

1. Are you keeping more than a nominal amount in non interest or low interest bearing funds?
2. Other than your short term needs, are you investing all liquidity in an aggressive but prudent fashion?
3. Are you checking the market to see what are the best rates available in high quality investment instruments?
4. Unless your cash needs vary greatly month to month, are you extending the life of your investment instruments to maximize the return?
5. Are you examining the equivalent after-tax yield of the instruments you are contemplating investing in?

6. Are you considering real returns when you make investment decisions?

The normal real-return on a bond is about 3 1/2% per annum historically. Current inflation is practically nil in Canada and therefore we have historically high returns. This would indicate that this is a time to take advantage of these high yields by locking in funds for two to three years. In three years as the economy grows, inflation is likely to return. At the time you renew your instruments you should be able to obtain even higher yields. In the short run, there is a likelihood that interest rates will decline in light of the low inflation that presently exists.

7. Are you participating in the stock market?

If a portion of your liquid assets is not likely to be required in the near future, except for emergencies, then you will want to consider investment in the stock market. Historically, the stock market outperforms fixed income by

an average of 3% per annum.

One of the most conservative ways to participate is to invest monthly the same sum. This results in dollar averaging your cost over a period of time.

Experience has indicated that a negligent investment approach can be very costly. Generally, a prudent program with minimal risks will increase your current returns by 20-40% with possibly less risk than you have at present. You currently may be taking risks by investing with trust

companies and insurance companies in excess of the sums guaranteed by the government or the insurance industry.

In these difficult financial times, can you afford to throw away thousands of dollars a year of potential revenue? A financial planner may be able to guide you in this important area.

**Harry H. Feldman, a financial planner, is a senior partner of Schwartz Levitsky Feldman, Lawrence Zinman.**

**Required Immediately****Receptionist/Clerk**

Full or part time

Call **Abe Engel**  
State of Israel Bonds**789-7139****Paul S. Adler and Associates**

ADVANCED TECHNOLOGY TRAINING &amp; CONSULTING

**The Executive Computer Tutor**

- Do you require professional, one-on-one training on your computer at your office?
- Do you require someone who is patient, knowledgeable, dependable and affordable?
- Do you need to create projects, spreadsheets, databases or documents without any assistance?
- Do you require assistance to install your own programs and optimize your computer system?

**Paul S. Adler and Associates** has been assisting executives for the past five years in exactly these areas. Our clients include company presidents and top executives in the federal government.

If you are an executive who requires personalized training in Project Management or other Windows applications, please contact us at:

**SYMANTEC.**AUTHORIZED  
TRAINING CENTER

**Paul S. Adler and Associates**  
Executive Computer Tutor Division  
9 Antares Drive  
Nepean, Ont.  
K2E 7V5

**(613) 228-3237****SYMANTEC.**AUTHORIZED  
TRAINING CENTERCity of  
Ottawa

**JILL BROWN**  
COUNCILLOR/CONSEILLÈRE  
QUARTIER BRITANNIA WARD

111 SUSSEX  
OTTAWA, ONT., K1N 5A1(613) 564-1336  
TELEFAX/T.C. (613) 564-8412

**Mac Harb,**  
**MP/Député**  
**Ottawa Centre**

*Working for you!*  
*Travaillant pour vous!*

Constituency/Comté:  
360 Booth St.  
Ottawa,  
K1R 7K4  
992-7191

**Happy New Year****723-9460**

100 Craig Henry Drive (Craig Henry Plaza)  
(Near Bath Shalom West)

**Yiddishe Mamma's Yom Tov Suggestions...**

Knishes	Eggplant (European/Israeli)	Roast (BBQ) Chicken
Potato Kugel	Verenikas	Pineapple Chicken (Roasted)
Noodle Kugel	Gefilte Fish	Honey Chicken (Breaded)
Pasta Salad	Kreplech	Chopped Liver
Coleslaw	Farfel	Meat Balls (sweet and sour)
Potato Salad	BBQ Wings	Brisket
Tzimmes	Chicken Soup	Roast Beef
Cucumber Salad	Soup (Cabbage, Beef)	Beef Stew
Matzo Balls	Borsht Soup	Cakes (honey/ marble/sponge)

**Fresh meat, chicken, deli, groceries and frozen products,  
Kosher dairy products, candies, nosh, etc. etc.**



## REPORT FROM ISRAEL

### Peace between Jordan and Israel — the economics look good

By Elmer L. Winter  
Chair, Committee  
for Economic Growth of Israel

Significant economic benefits will flow to Israel and to Jordan following the signing of the Washington Declaration on the White House lawn by King Hussein and Prime Minister Rabin. The foundation has now been laid for the establishment of positive business relationships between Jordan and Israel that will have far-reaching and positive effects on the economics of both countries.

High on the agenda of items to be discussed by leaders of the two countries will be the promotion of tourism in the Dead Sea region (which Jordan and Israel share) and the Eilat-Aqaba connection and, more significantly, development plans for the Jordan Rift

Valley and the possible building of a canal from the Red Sea to the Dead Sea.

The Red-Dead canal would harness the enormous energy force created as sea level water from the Red Sea rushes down to the Dead Sea, which is 1,200 feet below sea level, to generate electricity to light homes and also to desalinate water.

Israel and Jordan also will begin joint seismic exploration of the Dead Sea's oil potential.

Jordan stands particularly to benefit from peace with Israel. Israeli technology, particularly in the area of agriculture, can be a tremendous boon to Jordanian farmers. But Israel will benefit greatly as well. If the Jordanians receive loans and grants from foreign countries — as have been

promised to the Palestinians — they will need to purchase supplies and materials from Israel to develop their infrastructure, particularly in the areas of electric power and telecommunications. Israeli companies also will derive major benefit by supplying to the Jordanians factory-built housing, power stations and water purification systems.

Joint manufacturing ventures are likely to be established between Israeli and Jordanian companies in such fields as textiles, food, pharmaceuticals, electronics and computers. There is a possibility that joint industrial parks will be established on the Israeli-Jordanian border. And it is possible that joint free-export processing zones will be established to attract foreign companies.



BERNARD GRANDMAÎTRE  
M.P. DÉPUTÉ  
CARLETON - GLOUCESTER

BUREAU DE CIRCONSCRIPTION  
2831-A BOUL. ST-JOSEPH  
ORLÉANS, ONTARIO  
(613) 837-1086

Happy New Year



BERNARD GRANDMAÎTRE  
M.P.P., Ottawa East  
Député, Ottawa-Est

Room 1414, Whitney Block  
99 Wellesley Street West  
Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2  
Tel. (416) 325-3610  
Fax (416) 325-3439

Constituency Office  
153 Montreal Road  
Room 208  
Vanier, Ontario K1L 8H2  
Tel. (613) 744-4484  
Fax (613) 744-0889

Happy New Year from Paul Picher and  
the staff of

Commercial Printers  
(Ottawa Ltd.)

2474 Lancaster Rd.

521-9171

**We're here to help  
with the little  
ups&downs of life.**

Need garage door repair in a hurry?  
Ambico is a friendly, local company with a 24-hour  
emergency repair service and the expertise to  
make any repairs to your garage door or electrical  
operator. We also sell and install a wide range of new  
garage doors. Please call **Jack Shinder** (ext.304) or  
**Judah Silverman** (ext.306) at **746-4663**



1120 Cummings Avenue, Ottawa

### Travel agents predict tourism boom

JERUSALEM (JTA) — The inauguration of a border crossing between Eilat and Aqaba will provide a big boost to Israeli tourism, according to local travel experts.

The crossing — which is open to everyone but Israelis and Jordanians at this point — is enabling tourists visiting Israel to cross into Jordan, and vice versa.

Officials here predict that Israelis will be allowed to visit Jordan as soon as a peace treaty is signed, perhaps within months.

The fact that Jordan has finally agreed to admit tourists with Israeli stamps in their passports will be a real boon to tourism for both countries, say travel agents.

Officially, the regulations regarding the Aqaba-Eilat crossing do not apply to the Allenby Bridge, since the Jordanians regard the is-

raeli side of the bridge as occupied territory, according to a spokesman for Israel's Ministry of Tourism.

However, according to

Jordanian officials, they are unofficially admitting most — but not all — tourists with Israeli stamps over the bridge.

**GOING SOUTH!!!**

For  
OUT OF COUNTRY  
MEDICAL INSURANCE

**CONTACT:**  
**Malcolm H. Glube, CLU**

Office: 761-3900  
Home: 820-4338

### UNIVERSITY STUDENTS, SINGLES AND COUPLES

are cordially invited to

### Rosh Hashanah services

at Young Israel Synagogue  
followed by

**a sit-down lunch**

at the home of

**Dr. and Mrs. Y. Caytak**

185 Switzer Avenue

**Tuesday, September 6  
Wednesday, September 7**

Services begin at 3:00 a.m.  
R.S.V.P. Devora Caytak

Free of charge  
729-7712  
729-1619

sponsored by Jewish Youth Library of Ottawa

*We wish all our friends  
A Happy and  
Healthy New Year*

Morris and Lillian Kimmel  
Steven and Shelli Kimmel  
Nathan and Brenda Levine  
Stephen and Janet Kaiman

*Westboro Carpet  
and Drapery Corp.*

*Carpet Clearout Centre*

## REPORT FROM ISRAEL

### As Mideast peace train gathers speed, Syria is still waiting at the station

JERUSALEM (JTA) — Amid a Middle East peace process that is steaming along on several fronts, Syria remains the wild card.

As U.S. Secretary of State Warren Christopher completed his fourth round of shuttle diplomacy in the region in three months, there were mixed signals regarding the status of the long deadlocked Israeli-Syrian negotiations.

At the same time, Israeli negotiators sat down with their Jordanian and Palestinian counterparts to seek agreement on the outstanding issues facing them. And Prime Minister Yitzhak Rabin met with Palestine Liberation Organization Chairman Yasser Arafat to try to iron out some of their publicly aired disagreements.

But Syria remains adamant in its refusal to negotiate directly with Israel, preferring to have Christopher serve as go-between. It is a role the secretary has promised to repeat in September, when he is scheduled to return to the region for another round of diplomacy.

As an American official traveling home with Christopher on August 10 reportedly said, it is preferable to have the U.S. secretary play the intermediary role rather than have Israel and Syria endlessly repeat their positions with no show of progress.

For months now, those stances have been the same, with Syria demanding a full Israeli withdrawal from the

Golan Heights in return for peace, and Israel calling for a detailed nature of the peace that will be established before it starts making a phased withdrawal from the Golan.

Even with Christopher serving as intermediary, there have been no dramatic breakthroughs reported on the Syrian-Israeli track.

But all three parties seem satisfied that these periodic indirect talks are a worthwhile process with slow but real progress being made. Using his carefully polished diplomatic tone, Christopher told reporters during his August 10 flight home "I do not feel I can report incremental progress on specific issues."

But he said he felt he had left Israeli and Syrian leaders "with a good deal for them to think about."

On a positive note, American and Israeli officials were pleased that Syrian television had aired substantial footage of recent events at Aqaba, where Rabin and Jordanian King Hussein had met after the opening of the first border crossing between Israel and Jordan.

No editorial comment or criticism accompanied the Syrian television coverage, which some observers feel was aired to prepare the Syrians for eventual negotiations with Israel.

Similarly, Syrian television coverage of the July 25-26 Rabin-Hussein summit in Washington — where the two signed a declaration officially ending the 46-year

state of war between their countries — was seen as an important indication of Damascus' desire to be seen as participating, albeit obliquely, in Middle East peacemaking.



Shana Tova  
Happy New Year  
**Peter Hume**  
Councillor  
Alta Vista Ward  
111 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario K1N 5A1  
(613) 564-1317  
Fax 564-8412

### VILLAGE MEAT & DELI

OTTAWA'S LARGEST INDEPENDENT KOSHER-STYLE BUTCHER SHOP



Sr. Ioan

Ron Cantor

**Beef Brisket**  
**\$2.29 lb.**  
by mentioning this ad

**Smoked Turkeys & Smoked Chickens**  
(4 days notice)  
**\$3.99 lb.**

- High quality service meat counter (no plastic)
- Large assortment of PREPARED FOODS
- Tabouli, hummous, potato knishes, latkes, cabbage rolls, cheese blintzes, salads
- Rib roasts, briskets, veal pockets
- Catherine's line of products
- Deli platters
- Smoked turkeys -- 4 days notice

Best prices, best service! Try our tenderness.  
**Beef, Veal, Lamb, Poultry**

## CLASSIFIEDS

### Bulletin Classifieds Get Results

\$9.80 for 20 words; \$0.25 for each additional word.  
Call Alyce Baker at 789-7306.

**WE BUY ISRAEL BONDS.** Must be at least 3 years old. Paid in U.S. or Canadian dollars. Ann Goldberg 236-3391.

**EI Air ticket Montreal-Tel Aviv-Montreal.** For use between Sept. 22-Oct. 31. Discount rate! Call Jack Shinder 233-2565.

**University student window washers,** available this fall for cleaning windows and eaves. Please call for appointments after August 18. 239-7658

**Childcare: NEEDED** to start in October for 6 month old. Looking for experienced and caring person. Live-out. Ottawa south. Call (evenings) 230-3433.

**COTTAGE FOR RENT:** Lake Manitou/Ivry-sur-le-Lac, 20 minutes from Tremblant and less to Mont Blanc and Gray Rocks. Three bedrooms, two baths, available for a family from X-mas to Easter. \$6,000 plus utilities. Cordwood and snow removal included in

rental. Call 613-232-0049. Weekends 819-326-5886.

**Centrepointe townhouse** condo, 3 bedrooms, 2 1/2 baths, spacious finished recroom with fireplace, whirlpool, central air, security system, 3 appliances. \$159,000. 727-0928.

**ANWEL CONTRACTING AND SERVICES.** Finishing Basement - Carpentry - Paint - Tile - Plumbing - Masonry - Windows - Patio Doors. All work guaranteed. Seniors 20% discount. For a free estimate please call ANTON 746-0308.

**EXPERIENCED PIANO TEACHER,** conservatory trained, west-end location. Call Marla at 834-5957.

**FOR RENT** Florida Condo, Coconut Creek. 2 bedroom plus convertible den, 2 baths, garden home. Adults only. Completely furnished and equipped. Screened patio. \$1500 U.S. per month. Two month minimum. 729-4282.

### ADVANCE MEDICAL DIRECTIVES

Jewish Family Services Palliative Care Evening  
Thursday, October 27, 1994  
7:30 p.m. Chateau Laurier

Our community education evening this year focuses on the complicated and perplexing issue of the *Advance Medical Directives and Living Wills*. Much controversy and confusion surrounds the writing and application of the Directives as well as a Living Will. Who should have one? Do patients have the legal right to determine for themselves how they will spend the last days and hours of their lives? Do physicians follow the advance directives set forth by their patients? What role does the family play in the decisions to carry out the patient's wishes after he or she is no longer capable of self determination? What are the rights and obligations of the patient, the patient's family, the attending physician, the hospital and the family lawyer?

Our panel will seek to address these issues and explore in more depth other uncertainties regarding the Living Will. On our panel will be Dr. Eli Rabin, Rabbi Eli Braun, ethicist Judi Paterson, and a lawyer who specializes in ethical concerns.

We invite you to join us for an informative and challenging evening. Our presentation is provided gratis to the public; light refreshments will be served. To ensure your seat and facilitate our organizing the event, please reserve with Jewish Family Services at 789-1800.



## AROUND THE WORLD

## Aftermath of Terrorism

## Buenos Aires families continue to mourn their lost loved ones

BUENOS AIRES (JTA) — Most of the world's attention has shifted away from the deadly explosion that rocked Argentina's Jewish community last month, but the families of the victims are as focused as ever on the tragedy.

The Buenos Aires Association of Psychology has been providing counseling to the families of the 99 individuals who perished, as well as to the lucky survivors of the July 18 blast that ripped through the seven-story

building housing the Jewish community headquarters.

"One of the most common symptoms we find is paralysis, a lack of reaction," Alicia Gamondi, the coordinator of the association, said of the survivors.

"We have had many cases

with nightmares, which is a way of expressing anguish. Also many have felt pain and become ill, thus physically revealing the tremendous impact" the bombing had on them, Gamondi added.

In the wake of the blast, AMIA also provided psychologists, doctors, rabbis and

priests to help the victims' relatives.

These professionals were with the relatives when they were informed that a loved one had died, when they went to the city morgue to identify bodies, and when they returned home to mourn their loss.

Best Wishes for a Happy New Year

**Accents**  
art gallery

CANADIAN AND ISRAELI  
PAINTINGS AND LITHOGRAPHS.  
SPECIALIZING IN ART GLASS,  
SCULPTURED AND BLOWN.

338 Somerset W., Ottawa, Ont. K2P 0J9  
233-7435

Confused by the rates and claims  
of the different long distance carriers?

Cut through the nonsense with  
**PhoneSense**

Find out how to make significant \$ savings \$  
on your long distance phone costs.

PhoneSense's comprehensive newsletter, which compares nine leading carriers for residential, commercial and 1-800 service, including detailed comparative rate tables, will save you money. To order, please send \$15 by cheque or money order to

PhoneSense  
Suite 210  
1568 Merivale Road  
Nepean, Ont. K2G 5Y7

PhoneSense is not affiliated with any long distance carrier.

Best wishes to all in the  
Jewish Community  
for a Happy New Year.



City of  
Ottawa

JACK MacKINNON  
COUNCILLOR/CONSEILLER  
QUARTER CANTERBURY WARD

111 SUSSEX  
OTTAWA, ONT., K1N 5A1

(613) 564-1314  
TELEFAX/T.C. (613) 564-8412



HATS AND ACCESSORIES

**Osé**

Come view our new spring collection!  
CHAPEAUX ET ACCESSOIRES

27 MURRAY ST. OTTAWA - ONT. - K1N 9M5 - TEL: 613-562-3132

## Scars remain in London

LONDON (JTA) — The repairmen have been hard at work, but the signs of devastation are still unmistakable at the Israeli Embassy building in Kensington Palace Gardens, scene of last month's terrorist car-bomb attack.

Staff described narrow escapes from the July 26 attack, in which 13 were injured. They say that, such was the force of the explosion, that it was a miracle that no one was killed or maimed.

Bullets of glass flew across rooms, bricks cascaded on to unoccupied desks, a large chandelier crashed to the ground. No one was on the staircase beneath.

The blast was the more damaging of two that occurred within 24 hours.

Early on the morning of July 27, a bomb went off outside the offices of the Joint Israel Appeal, located about eight miles away from the embassy. The second explosion injured five people. Both attacks are being linked to Islamic fundamentalist groups.

Among the most fortunate were the ambassador, Moshe Raviv, and his top deputy, Gideon Meir, both of whom were abroad at the time.



AUDREY

- Sweaters • Skirts • Belts
  - Pants • Handbags
  - Blouses • Small leather goods
- (NO PRESSURE SALE)

Day or evening  
by appointment

Call Audrey  
828-4792

**BRAG  
BRACELETS**

MADE TO ORDER WITH THE NAMES OF YOUR  
CHILDREN, GRANDCHILDREN, NIECES,  
NEPHEWS, DOGS, CATS, ETC.

MADE WITH BLACK ONYX HEARTS, 14 KARAT  
GOLD FILLED BALLS & CLASP AND ALPHABET  
BEADS.

ORDER YOUR BRAG BRACELET TODAY FOR  
ONLY \$25.00

CALL SHELLEY COUSSIN AT:

(613) 737-3616  
READY IN 48 HRS.  
VISA ACCEPTED



LEISHMAN BOOKS LTD.

WESTGATE MALL  
1309 CARLING AVE.  
OTTAWA, K1Z 7L3  
Tel: 722-8313  
Fax: 841-6274

## A DAY IN THE LIFE OF ISRAEL

To 14 million Jews it is Yisrael.

In May of 1994, 50 of the world's finest photojournalists gathered in Jerusalem to embark on a 24 hour assignment, which resulted in this stunning book.

From the fruited valleys of Galilee to the blazing deserts of Negev, few countries are as rich in history, culture, geography and architecture as Israel.

The perfect gift for any occasion.

Available October '94

Reserve your copy now!



244 pages

\$65.00

## AROUND THE WORLD

### Billings, Montana, honoured by AJC

WASHINGTON, DC. — The community of Billings, Montana, has been recognized for its courageous crusade against anti-Semitism and intolerance. The award was presented by the American Jewish Committee.

The community is being honoured for taking action against local Ku Klux Klan members who, during Chanukah, targeted and vandalized the few Jewish homes that displayed menorahs in their windows. In response, Billings residents displayed their own menorahs, most paper pull-outs from their local newspaper, in an unmistakable display of solidarity with the Jewish families and as a warning to the hatemongers.

In accepting the honour, Police Chief Wayne Inman stressed that the police de-



Police Chief Wayne Inman

partment, acting alone, could not have effectively sent out this kind of anti-hate message.

"Hate groups plant the seeds of intolerance and encourage hate and bigotry to grow," said Chief Inman. "They are rewarded for their efforts when the community does not speak out. Silence is perceived as acceptance."

The victims are isolated and targeted for harassment and intimidation when there is not opposition from the larger community."

Chief Inman stressed that when the KKK attempted to breed hatred in Billings, Montana, they got more than they bargained for.

"In Billings, the KKK and the Skinheads encountered a community that recognized the threat to the peace and safety of all its citizens. If hate groups harass one member of our community, they challenge us all."

Wayne Schile, publisher of the *Billings Gazette*, whose newspaper printed up the full-page, pull-out menorahs for homeowners, churches and storekeepers to display, spoke about the role and responsibility of a local newspaper to the community in times of turmoil.

"We found it intolerable that minorities in our community had become the targets of Skinhead violence and intimidation," said Schile. "The citizens of Billings wanted to send a message that hatred directed against any group is intolerable. We wanted to act as one community. The local newspaper, when it functions at its highest calling, has the ability to achieve that end."

### ATTENTION SNOWBIRDS!

THE OTTAWA JEWISH HISTORICAL SOCIETY  
WILL GATHER SOCIALLY  
IN THE FT. LAUDERDALE AREA

on Sunday, February 19, 1995 at 2:00 p.m.  
to hear

**GDALYAH ROSENFELD**

speaks about

**CANADA'S JEWS —  
AN HISTORICAL OVERVIEW**

Notification of location will be sent out. If you would like to be informed, call the Society or the switchboard at 789-7306 and leave your Florida address. There will be no solicitation of funds, only a repeat of the get-together enjoyed last year.

### Bodacious Baskets

Unique & personalized Gift baskets for all Occasions

Tel: (613) 737-3616 Fax: (613) 737-4508

☆ THE BUBBY BASKET: Lots of beautiful and useful chotchkes for Mom and Baby

☆ STOP KVETCHING ALREADY!: A get well basket filled with wonderful personal items for a woman or a man

☆ MY YIDDISHA MAMA: A personal basket filled with sensuous bath products, delectable chocolates and many other fine items

☆ HAMISHEH TOUCH: A housewarming basket good enough to impress the Machetaynestel!

☆ THE CHOZZER BASKET: Filled with Chozzerai!

WE ALSO CARRY SUGAR FREE, LACTOSE FREE AND KOSHER PRODUCTS

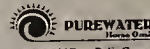
From \$15.95 and up  
To Order Your Bodacious Basket --- Call  
Shelley Coussin  
(613) 737-3616

Free Delivery in the Ottawa Area

*Wishing All Our Customers and Friends  
A Happy and Healthy New Year*



Across from Manotick Mews



Behind Old Ikea, Bell's Corner

*Carolyn and Alex Lithwick*

- expert pool closings & repairs  
- Sundance Spas, Pool Tables & Accessories

For Amazing End-of-Season Specials  
CALL 692-2597 or 726-0099 TODAY!

### ASK WRIGHT • VIP TRAVEL

*"Our Business Is Taking Off"*

AIR • VIA RAIL • CRUISE • VACATION  
• ESCORTED TOURS • INSURANCE •  
FREQUENT FLYER TICKETS • LAST  
MINUTE VACATION SPECIALS

Let your ASK WRIGHT • VIP Travel Professional help you get the vacation you deserve at a price you can afford...

Call Diana Heitin

for all your business and personal travel requirements

**831-1344**

VAN LEEUWEN CENTRE • 420 HAZELDEAN RD •  
KANATA • ON • K2L4B2

(Ont. reg. # 3065152)



Delicatessen Restaurant

**OPEN 24 HOURS**

- Montreal Smoked Meat
- Our famous Cheesecake
- Montreal Jumbo Bagels
- Breakfast served 24 hours a day

OTTAWA  
126 George Street  
(CORNER DALHOUSIE)  
562-DUNN

**CATERING FOR ALL OCCASIONS**

TORONTO  
160 Adelaide St. W.  
(CORNER UNIVERSITY)  
869-DUNN

**VAAD HA'IR 60TH ANNIVERSARY  
UNITED JEWISH APPEAL OPENING**

**SUNDAY, SEPTEMBER 18 7:00 p.m.**

**151 CHAPEL**



## DONATIONS

The Board of Directors of the Ottawa Jewish Community Foundation acknowledges with thanks contributions to the following as at August 10, 1994

### ABELSON FAMILY ENDOWMENT FUND

Best wishes to Sam Zunder for a speedy recovery by Estelle and Al Abelson.

### ESTHER AND MATT AGES FUND

Best wishes to Ed Cohen on his special birthday by Esther Ages.  
Best wishes to Jack Lobel on his special birthday by Esther Ages.

Best wishes to Sophie and Michael Ginsberg on their 50th wedding anniversary by Esther Ages.

Best wishes to Mr. and Mrs. Philip Teitelbaum on their 50th wedding anniversary by Esther Ages.

In memory of Rae Ages by Esther Ages.

### HILDA AGES MEMORIAL FUND

In observance of the Yartzheit of Hilda Bahar Ages by Thelma Bahar.

### JOSEPH AGES FAMILY FUND

In memory of Rae Ages by Ruth and Mendi Taller; by Walter Krepski; by Enid and Jeff Gould; by Hy Mendelson; by Shlomo and Sid Rothman; by Kaya and Alfred Friedman; by Rhoda and George Caplan; by Geri and Sid Goldstein; by Carolyn Weiss; by Roslyn and Arnie Kimmel; by Dora Wasserman; and by Arlene, Mel, Karen and Ian Schrey.

### HARRY AND SONIA AGULNIK FUND

Best wishes to Morris Miller on his special birthday by Paula, Manny, Adam and Mark Agulnik; by Sonia and Harry Agulnik; and by Dorothy and David Toronto.

In appreciation to Claire and Morris Miller by Dorothy and David Toronto.

### SAMUEL AND JEAN AKERMAN MEMORIAL FUND

In observance of the Yartzheit of a beloved father and grandfather Samuel Akerman by Sheila and Larry Hartman and family.

### ANNE ARRON MEMORIAL FUND

In memory of Goldie Pressman by Dorothy and Herb Nadolny; and by Evelyn and Irving Greenberg.

Best wishes to Linda and Alan Gilbert on the birth of their first grandchild by Daphne, Stanley and Jennifer Arron.

Best wishes to Freda Appel on her special birthday by Rose and Lou Arron.

In memory of Rae Ages by Daphne and Stanley Arron.

Mazel Tov to Roz and Amie Kimmel on their 25th wedding anniversary by Daphne, Stanley and Jennifer Arron.

### BARRY AND RICKI BAKER FUND

Yasher Koach to Barry Baker on becoming President of Beth Shalom Congregation by Marlon and Shlomo Mayman.

### ISAAC AND HELEN BEILES FUND

In memory of Leon Kakin by Bubby and Zalcie Beiles; and by Herbert and Pamela Beiles.

In memory of Professor Noah Metz's mother by Herbert and Pamela Beiles.

Best wishes to Mrs. M. Drazin for a r'fuah sh'leimah by Helen and Isaac Beiles.

### CLAIRE AND IRVING BERCOVITCH FUND

Best wishes to Sylvia Cohen for continued good health by Claire and Irving Bercovitch.

In memory of Rae Ages by Eileen, Bruce and Ariana Bercovitch.



A gift forever

## Jewish Community Foundation Donations

Call Howard Goldberg at 789-7306

### RUTH AND GERALD BERGER FAMILY FUND

In honour of David Zissmen by Gerald Berger.

In honour of Harvey Lazar by Gerald Berger.

Many thanks to Rev. David and Mrs. Gita Aptowitzer by Lisa, Michael, Ruth and Gerald Berger.

### DR. AND MRS. M. RALPH BERKE FUND

Best wishes to Mr. and Mrs. Joe Leznoff in their new home by Sarah Berke.

Best wishes to Alyssa Blezer for a speedy recovery by aunt Sarah Berke.

In observance of the Yartzheit of a dear mother and grandmother Chai Laya Miller, Elul 22, by Sarah Berke.

### ALEX AND MOLLIE BETCHERMAN MEMORIAL FUND

In observance of the Yartzheit of a dear father and grandfather Solomon Rosenstein by Joy and Max Rosenstein and family.

Best wishes to Isaac Goldman for a speedy recovery by Joy and Max Rosenstein.

In memory of Zelda Simon by Joy and Max Rosenstein.

Best wishes to Min Weinberg for a speedy recovery by Joy and Max Rosenstein.

Mazel Tov to Paula Turner-Smith on receiving the Hadassah-WIZO Esther Award by Joy Rosenstein.

Congratulations to Ibolya and Howard Goldberg on Shawn's graduation from York University by Joy and Max Rosenstein.

In memory of Richard Amdursky by Joy and Max Rosenstein.

Best wishes to Tesse and Nat Schechter on their 55th wedding anniversary by Joy and Max Rosenstein.

### ROSE AND MYER BETCHERMAN FUND

Best wishes to Hy Harris on his special birthday by Rose Betcherman.

### SAMUEL AND BESSIE BLAIR MEMORIAL FUND

In observance of the Yartzheit of a dear mother and grandmother Bessie Blair by Norman, Sarah, Joanna and Rachel Blair.

In memory of Uncle Jack Silverman by Norman Blair.

### JACOB AND BERTHA BODKMAN MEMORIAL FUND

Best wishes to Harry Lavitan for a speedy recovery by Abe and Lila Bodkman.

In memory of Leonard Dworkin by Abe and Lila Bodkman.

Mazel Tov to Sally and Elliott Lovitan on the engagement of their daughter Annie to Len Kahansky by Millie and Percy Weinstein.

In memory of William Read by Millie and Percy Weinstein.

In memory of Rae Ages by Millie and Percy Weinstein.

In memory of Sam Schwartz by Millie and Percy Weinstein.

Mazel Tov to Evelyn and Joe Lief on the arrival of their grandson by Millie and Percy Weinstein.

Best wishes to Sandra and Jackie Levinson on their 35th wedding anniversary by Millie and Percy Weinstein.

Best wishes to Sheila and Larry Hartman on their 30th wedding anniversary by Millie and Percy Weinstein.

Best wishes to Roslyn and Arnie Kimmel on their 25th wedding anniversary by Millie and Percy Weinstein; and by Lila and Abe Bookman.

In memory of Howard Bookman by Millie and Percy Weinstein; and by Lila and Abe Bookman.

### CLARA AND ALBERT BRUNBERG MEMORIAL FUND

Best wishes to Gert Goldstein for a speedy recovery by Stanley and Lisanne Goldfarb; and by David and Heather Goldfarb.

### ELIEZER MENACHEM BULKA FUND

Mazel Tov to Rabbi and Mrs. Bulka on the Bar Mitzvah of their son Binyamin by Rhoda and Jeff Miller.

### GOLDIE AND MORRIS CANTOR FUND

Mazel Tov to Esther Cantor on her 80th birthday by Mollie Levine and family.

Mazel Tov to Benes and Sarah Cantor on their 50th wedding anniversary by Leslie, Ronn, David and Laurer Sokol.

### CAYLA AND LITTMAN CARDASH MEMORIAL FUND

Mazel Tov to Mr. and Mrs. Melvin Lewis on the birth of their great grandchild Yoav by Mr. and Mrs. P.S. Lewis.

Mazel Tov to Mr. and Mrs. R. Fleishman on the birth of their son Yoav by Mr. and Mrs. P.S. Lewis.

### RABBI DR. EDWARD YEHUDA CARDASH MEMORIAL FUND

Best wishes to Sam Zunder for a r'fuah sh'leimah by Moe Cardash.

### ARTHUR AND LINDA COGAN FUND FOR YOUNG WOMEN'S LEADERSHIP COUNCIL

In memory of Sadie Moscovitch by Rachel and Sam Nadolny.

### SARAH AND JACK COGAN FAMILY FUND

In memory of Rae Ages by Beverly, David, Jory and Mark Gluzman; and by Randi and Sean Kogan.

Mazel Tov to Jane Besner and Joel Monson on their engagement by Randi and Sean Kogan.

### DAVID AND QUEENIE CDHEN FUND

In memory of Sylvia Cohen by Judy, David, Michael and Miriam Kalin.

Mazel Tov to Doreen and Gerald Green on the birth of their son by Judy, David, Michael and Miriam Kalin.

### ISRAEL AND POLLY CDHEN FUND

Mazel Tov to Eileen and Bruce Bercovitch on the birth of their daughter by Anna and Ronny Cantor and family.

In memory of Bella Rajf by Anna and Ronny Cantor and family.

Best wishes to Gert Goldstein for a speedy recovery by Anna and Ronny Cantor and Polly Cohen.

In memory of Rae Ages by Felicia Cantor and Jennifer Sherman; and by Sharlene and Lee Bagola.

### MAX AND GRETE CDHEN MEMORIAL FUND

Best wishes to Ed Cohen on his special birthday by Isabel and Scotty Smith; by Simone and Amell Goldberg; by Joni Swedlove; and by the Vered family.

Best wishes to Fern and Ed Cohen on their birthdays by Irene Swedlove.

Best wishes to Hy Harris on his 90th birthday by Barbara and Sid Cohen.

Best wishes to Sophie and Michael Ginsberg on their 50th wedding anniversary by Fern and Ed Cohen.

In memory of William Read by Barbara and Sid Cohen.

Congratulations to Evelyn and Joe Lief on the arrival of their new grandchild by Fern and Ed Cohen.

Best wishes to David Loeb on his special birthday by Fern and Ed Cohen.

### PHILLIP CDHEN MEMORIAL FUND

Mazel Tov to Gerry and Morrie Krantzberg on the birth of their new granddaughter by Doris Edelstein.

In memory of Sylvia Hartman by Doris Edelstein.

### CRACOWER FAMILY FUND

In memory of Rae Ages by Naomi and Allan Cracower.

Continued on page 42

We wish all our friends and clients a healthy and happy new year.

L'Shana Tova

Martin Taller  
Marilyn Taller-Waserman  
Sandra Scott-Hartman  
Yvonne Bulger  
Irene Diacos  
Margaret Dexter  
Joshua Belinko  
Todd Gauthier



Cheryl McKee  
Lori Taller  
Katarina Bongarzone  
Ann Dickinson  
Joan Chapman  
Roy Irons  
Stephanie Crupi  
Eva Deacon  
Loletta Chiu

Esplanade Laurier

Head Office

567-2100

238-2400



## DONATIONS

### NATHAN AND REBA DIENER FUND

Best wishes to Nathan Diener for a r'fuah sh'lemah by Blanche and Joe Osterer; by Raye and Sydney Singerman; and by Bessie and Barry Cohen.

In appreciation to Blanche Osterer by Reba and Nathan Diener.

### ABRAHAM AND FANNY DOBROW MEMORIAL FUND

Best wishes to Louis and Miriam Goldstein on their 50th wedding anniversary by Gustavo Solman.

### LILLIAN AND LEONARD DWORKIN FUND

In memory of Leonard Dworkin by David Cohen; by Ida and Bernie Lesh; by Mariette and Morris Woolson; by Ruth and Hy Maser; by Roslyn and Sam Gershon; by Judy and David Kalin; by Ruth and Ron Levitan; by Frances Winter; by Kayssa and Alfred Friedman; by Marion and Myer Vexler; by Harry and John Kottarsky; by Goldie and Albert Rivers; by Louise Ovington; by Harriette and Saul Brotman; by Estelle and Al Abelson; by Pearl Rubin; by Neil Gold; by Sara Dworkin; by Ellen Lithwick; by Gert and Sid Goldstein; and by Rose Betcherman.

In memory of Sam Schwartz by Lillian Dworkin.

### MAX AND MIRIAM DWORKIN MEMORIAL FUND

In memory of Leonard Dworkin by Zelda and Herman Rodman.

### SAM AND ROSE EDELSON FAMILY FUND

In memory of Leonard Dworkin by Rose and Sam Edelson.

### EDNA AND SEYMOUR EISENBERG FUND

In memory of Sura Melamed by Edna and Seymour Eisenberg.

In memory of Rae Ages by Edna and Seymour Eisenberg.

### LDU EISENBERG CAMP B'NAI BRITH SCHOLARSHIP FUND

Best wishes to Freda Lithwick for a speedy recovery by Camp B'nai Brith Board.

### ABE AND CYNTHIA ENGEL FUND

In memory of Sam Morin by Cynthia and Abe Engel.

### KATIE ELLEN FARBER MEMORIAL FUND

In memory of Leon Kokin by Cila Farber; by Barbara, Len, Steven and Michael Farber; and by Zahava and Barry Farber and family.

### BENJAMIN AND FREDA FEINSTEIN FUND

In memory of Zeldia Simon by Pearl and David Moskovic and family.

In memory of Rae Segal by Pearl and David Moskovic.

Mezal Tov to Sheila and Larry Hartman on their 30th wedding anniversary by Ruth and Irving Aaron.

Mazal Tov to Sylvia and Jack Arron on their 50th wedding anniversary by Ruth and Irving Aaron.

In memory of Bill Read by Ruth and Irving Aaron.

Best wishes to Sam Zunder for a speedy recovery by Ruth and Irving Aaron.

Mazal Tov to Chuck Polowin on his special birthday by Ruth and Irving Aaron.

Mazal Tov to Avalee and Ron Prehogan on their recent marriage by Ruth and Irving Aaron.

Mazal Tov to Dr. and Mrs. David Malek on the Bat Mitzvah of their granddaughter Erin by Benjamin Feinstein; and by Ruth and Irving Aaron.

Mazal Tov to Saily and Elliott Levitan on the engagement of Annie by Ruth and Irving Aaron.

Mazal Tov to Bill and Malca Kahansky on the engagement of Lenny by Ruth and Irving Aaron.

### BERNICE FELLER MEMORIAL FUND

Best wishes to Neil Schlessinger for a speedy recovery by Gert and Henry Feller.

### MAYER AND BETTY FERBER FUND

In observance of the Yartzheit of our dear father Yitzhak Lee by Betty Ferber and Jacob Leo.

### JOSEPH AND HELEN FILLER FUND

With appreciation to the best Zaidie Joe Filler by Saritte Engel.

### JACK AND TANIA FIRESTONE FUND

Best wishes to Nathan Diener for a speedy recovery by Tania Firestone.

Best wishes to Barry Davis on his 65th birthday by Tania Firestone.

### FLDRENCE FAMILY MEMORIAL FUND

In observance of the Yartzheit of our mother Esther Smith by A.L., Ann and Leanne Smith.

In observance of the Yartzheit of my sister Esther Smith by Frank Florence.

### LAWRENCE AND AUDREY FREIMAN (CICF SCHOLARSHIP FUND)

Mazal Tov to Dr. and Mrs. Norman Barwin on the birth of their grandson Zachary by Cally and Sid Kardash.

### ALFRED AND KAYSA FRIEDMAN FUND

Best wishes to Carol Kassie for a speedy recovery by Kayssa and Alfred Friedman.

### SAMUEL AND IDA GAFFEN FUND

In memory of Rae Segal by Ida Gaffen and family.

### JOSEPH AND FANNY GENNIS MEMORIAL FUND

Congratulations to Ruth and Hy Calot on their 35th wedding anniversary by Gert and Jerry Pearl.

Congratulations to Sherri and Michael Gennis on their wedding anniversary by Gert and Jerry Pearl.

Congratulations to Esther and Harry Froman on their 40th wedding anniversary by Gert and Jerry Pearl.

In memory of Sam Morin by Gert and Jerry Pearl.

### DAVID AND TILLY GERSHON FUND

In memory of Sam Schwartz by Roslyn and Sam Gershon.

In memory of Rae Ages by Roslyn and Sam Gershon.

Mazal Tov to Alan and Linda Gilbert on the birth of their grandson by Roslyn and Sam Gershon.

### JACOB GLADSTONE MEMORIAL FUND

In observance of the Yartzheit of a dear husband Sydney Trainoff by Susan Trainoff.

In memory of Rae Ages by Susan Trainoff.

In memory of Percy Fainer by Susan Trainoff.

Best wishes to Edward Brill on his 65th birthday by Susan Trainoff.

In memory of Jacob Gladstone by Lily and Mel Lefton.

### MARTIN GLATT, PARLIAMENT LODGE PAST PRESIDENTS' FUND

In memory of Leonard Dworkin by Dora and Russell Glatt; and by Sari Sherman.

In memory of Rae Ages by Dora and Russell Glatt.

In memory of Sam Schwartz by Dora and Russell Glatt.

Best wishes to Jack Freedman on his 65th birthday by Dora Glatt.

### STAN AND LIBBY GLUBE FAMILY FUND

Congratulations to Gordon Spengel on his special birthday by Beverley, Bryan, Alison and Robbie Glube.

Congratulations to Dr. Harvey Lithwick on being appointed by the Negev Centre for Regional Development as Senior Fellow by Stan and Libby Glube.

Mazal Tov to Stan Katz on his retirement by Stan and Libby Glube.

### ANN GLUZMAN MEMORIAL FUND

In memory of Rae Ages by Cally and Sid Kardash.

### IBOLYA AND HOWARD GOLDBERG FAMILY FUND

With appreciation to Dr. Bill Goldstein by Ibolya and Howard Goldberg.

With appreciation to Dr. Lyall Higginson by Ibolya and Howard Goldberg.

In memory of Belia Raj by Ibolya and Howard Goldberg, Shawn and Julia.

In memory of Sonia Needelman by Ibolya, Howard, Shawn and Julia Goldberg; and by Eileen and Ben Goldberg.

Best wishes to Barry Davis on his special birthday by Ibolya and Howard Goldberg.

Best wishes to Akiva Kriger on his special birthday by Ibolya, Howard, Shawn and Julia Goldberg.

In memory of Sam Schwartz by Ibolya and Howard Goldberg; and by Eileen and Ben Goldberg.

Best wishes to Ben Goldberg for a r'fuah sh'lemah by Frances Winter.

### SAUL AND EDNA GOLDFARB FUND

Best wishes to Gert Goldstein for a r'fuah sh'lemah by Edna and Saul Goldfarb.

In appreciation to Edna and Saul Goldfarb by Rhoda Mazin; by Louis Bornstein; by Gerald Besner; by Irving Boro; by Lily Cohen; by Peter Corobow; by Philip Flower; by Abe Freedman; by Arohi Goodman; by Anne Kirsh; by Eddie Ikeman; by Fenny Issley; by Minnie Kefman; by Sam Levy; by Sam Melamed; by Ben Mendel; by George Nashen; by Rose Paul; by David Baboy; by Lily Rosenberg; by Maytie Rothstein; by Reuven Schucher; by Muriel Selzer; by Max Shainblum; by Ida Teller; by Jack Heicher; by Morris Solomon; by Rosaline Stotland; by Marnie Trader; by Albert Rossman; by Morty Williams; by Pearl Witenord; by Albert Mildred; by Jack Sibales; and by Edward B. Wolkove.

### EVA, DIANE AND JACK GOLDFELD MEMORIAL FUND

Best wishes to John Holzman on his 65th birthday by Anita and Ed Landis.

Best wishes to Shirley and Philip Teitelbaum on their special anniversary by Anita and Ed Landis.

In memory of Rae Ages by Morley Goldfield and family.

In memory of Stuart Horowitz by Morley, Eva-Lyn, Kim and Gary Goldfield.

### LOUIS AND MIRIAM GOLDSTEIN FUND

Best wishes to Miriam and Louis Goldstein on their 50th wedding anniversary by Marcia and Harold Sachs; by Lottie Shainbaum; by Sarah and Morris Resnick; by Yetta and Larry Aron; by Sam Shainbaum; and by Sylvia and Bert Bronstner.

Best wishes to Aunt Miriam and Uncle Louis Goldstein on their 50th wedding anniversary by their nephew Irving J. Solman.

### THE HANSER FAMILY FUND

In observance of the Yartzheit of a dear aunt Annie Hanser Lang by Isabel and Norman Lesh and family.

In observance of the Yartzheit of a

Continued on page 44

NEW

CLEARED FOR TAKE-OFF

DIRECT FLIGHTS  
FROM OTTAWA TO

Jamaica • St. Maarten

Florida • Cancun

Dominican Republic • Aruba

X-MAS DEPARTURES AVAILABLE

INTRA TRAVEL MADISON TRAVEL

ISRAEL

• AIRFARES AT WHOLESALE PRICES

• FULL PACKAGE TOURS

• PERSONALIZED

BAR/BAT MITZVAH TOURS

• PRIVATE TOURS

• CAR AND HOTEL RESERVATIONS

• 20 YEARS EXPERIENCE

238-4040

INTRA TRAVEL MADISON TRAVEL

OTTAWA  
VISITS ISRAEL

SPECIAL DEPARTURES

NOVEMBER  
AND MARCH

INTRA TRAVEL MADISON TRAVEL



# ARE YOU A GOLDEN GIVER?



WE WANT TO THANK YOU  
IN A VERY SPECIAL WAY

At the

1995 UNITED JEWISH APPEAL  
OPENING CELEBRATION,  
SEPTEMBER 18, 1994

HONOURING THE 60<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF  
THE JEWISH COMMUNITY COUNCIL  
OF OTTAWA

Our community owes a debt of gratitude to our GOLDEN GIVERS - those  
people who have supported United Jewish Appeal for 25 years or more.

*Thank you for your inspiration... thank you for your commitment.*

Sunny Tavel Cally Kardash  
1995 UJA Campaign Chairmen

Joseph Ages • Sam Ages • Rudolph Appotive • Rose Betcherman • Anne Blair • Betsy Borden • The Brodsky Family • Sam Budovitch • Arthur Cogan • Linda Nadolny-Cogan • Max Cohen • Rena Cohen • Nathan Diener • Reba Diener • Abe Dubinsky • Beatrice Dubinsky • Betty Feller • Diana Feller • Joseph Feller • Percy Feller • Ruth Feller • Shirley Feller • Betty Ferber • Mayer Ferber • Robert Gencher • Leon Gluzman • Melville Goldberg • Laura Greenberg • Shirley Halpern • J. Hartman • J.C. Horwitz • Jeanne Horwitz • Maica Kahansky • William Kahansky • Reuben Kalin • Cally Kardash • Pinny Kardash • Sid Kardash • Morris Kates • Pirikko Kates • Mortimer Katz • Harry Kershman • Sylvia Kershman • Daniel Kimmel • Arnie Kimmel • Roslyn Kimmel • Marilyn Kimmel • Edith Landau • Issie Landau • Ben Levin • Elliott Levitan • Sally Levitan • Lil Levitin • Norman Levitin • Reuben Lightstone • Ellen Lithwick • Ida Lithwick • Rose Lithwick Family • Sidney Lithwick • Dora Litwack • Sam Litwack • Joe Loomer • Bonnie Lyman • Sherwin Lyman • Jean Monson • Juair Monson • David Moskovic • Pearl Moskovic • Dorothy Nadolny • Herb Nadolny • Sam Nadolny • Rachel Nadolny • Percy Palef • Abe Palmer • Bertha Palmer • Freda Radnoff • Albert Rivers • Goldie Rivers • Herman Roodman • Zelda Roodman • Maurice Rose • Shirley Rose • Harry Saxe • Morris Schnitzer • Harold Shinkman • David Shentow • Rose Shentow • Bernard Ship • Harold Shizgal • Charlotte Slack • Edith Sonken • Jack Steinberg • Lily Steinberg • Freda Steinman • Leah Steinman • Thelma Steinman • John Tavei • Sunny Tavel • Arnold Tennenhouse • Faye Tennenhouse • Sara Vered • Zeev Vered • Milton Viner • Terry Viner • Rose Wald • Evelyn Young • Maurice Young •

Have you contributed to United Jewish Appeal in Ottawa or any Jewish Federation for 25 years or more?  
If you are a GOLDEN GIVER and your name does not appear here, please let us know. Complete the coupon below.

United Jewish Appeal's new  
GOLDEN GIVER Program  
recognizes terrific people like  
you - individually or as a family -  
whose long-term support has  
been vital to the strength and  
continuity of Jewish life.

Please complete this coupon  
and mail it back to us as soon  
as possible.

## Yes, I am a GOLDEN GIVER.

I HAVE CONTRIBUTED TO THE  
UNITED JEWISH APPEAL IN  
OTTAWA OR A UJA CAMPAIGN  
IN ANOTHER CITY SINCE 1967 OR  
BEFORE.

NAME \_\_\_\_\_  
ADDRESS \_\_\_\_\_  
CITY / POSTAL CODE \_\_\_\_\_  
HOME PHONE \_\_\_\_\_ BUSINESS PHONE \_\_\_\_\_  
DATE OF BIRTH \_\_\_\_\_

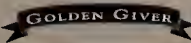
IF YOU HAVE CONTRIBUTED SINCE THE ESTABLISHMENT OF THE STATE OF ISRAEL  
IN 1948, PLEASE CHECK THIS BOX. ☐

IF YOU KNOW A GOLDEN GIVER, PLEASE PROVIDE THEIR NAME AND  
PHONE NUMBER BELOW:

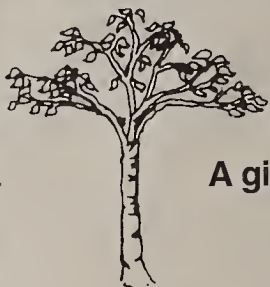
NAME \_\_\_\_\_  
HOME PHONE \_\_\_\_\_ BUSINESS PHONE \_\_\_\_\_

MAIL TO:

UNITED JEWISH APPEAL - GOLDEN GIVER PROGRAM  
151 CHAPEL ST., OTTAWA, ONTARIO K1N 7Y2  
Or Fax to: 613-789-4593 Attn: Linda Nadolny-Cogan



## DONATIONS



A gift forever

### Remembering Annie

By Cynthia Nyman Engel

I always think of Anne Altman at Yom Tov. Annie was working in the Vaad offices when I came here as a young bride. A transplanted Torontonian who had spent the early years of her married life way up north in — G-d help us — Geraldton, Ontario, she'd been long widowed by the time I met her. Her only child, Eddie, was grown and married and building his future in another city.

Annie had a wonderful gift — she was all warmth and wisdom and kindness. And, to our great fortune, she took a liking to our little family and became, to our delight, a surrogate mother and grandmother to us and ours.

I remember her at our Shabbat table bravely eating my first attempt at pea soup. It was mighty thick, that soup, and since my own mother lives in another city, it was days before I discovered a touch of added water would have made it more palatable. No matter, Annie gamely dug her way through to the bottom of the bowl and pronounced the first course "hearty and delicious."

When, several years later, Annie became incurably ill, she called me to her home and, in a gentle gesture of farewell, tucked into my hand two small pieces of jewelry I had often seen her wearing. I sobbed all the way home.

Not long afterward, Anne passed away, leaving behind a grieving community that had been the richer for her presence.

Anne touched a great many lives in the Ottawa Jewish community. Alone in the city, but blessed with a sensitive, empathic nature and a ready sense of humour, she was loved by everyone she encountered, a fact she recognized and for which she was always grateful.

In her way, Annie is still giving to this community, each year, every year. Not of herself, but through herself. In the almost 20 years since she left us, she has been able to make a difference to the quality of Jewish life for those who follow her, through the Anne Altman Memorial Fund of the Ottawa Jewish Community Foundation.

Each year, every year, the income from the fund bearing her name is directed to the worthy beneficiary agencies that sustain our Jewish way of life.

Each year, every year, Annie's faith in this community, and her belief in the importance of preserving all that it is and ensuring all that it can be, is reinforced through the dollars generated by her legacy.

Two generations of Ottawa Jewry have already benefitted from the Anne Altman Fund. Two generations of children who attend our community schools. Two generations of adults who recognize the importance of having a solid communal base. Two generations of Ottawans, native and newcomer, who have reaped the rewards of one meaningful life.

Its authors envisaged the Ottawa Jewish Community Foundation as ultimately providing for all the financial needs required to sustain and improve the institutions and agencies integral to the Jewish lifestyle. And, at the same time, as a way of perpetuating a valued family name.

The almost 400 established funds are already contributing to this vision. Each new fund brings us one step closer to realizing the dream.

Anne Altman would be heartened by the fruits born of her legacy and gratified to know, through that legacy, she, too, lives on.

In this New Year, please give serious thought to establishing a fund in your family name with the Ottawa Jewish Community Foundation. Casey Swedlove, Executive Director of the Foundation, Howard Goldberg, or Laura Greenberg will be happy to assist you in creating a plan to meet your requirements. You can contact them at 789-7306.

dear uncle Abe Hanser by Roslyn, Annie, Lisa and Michael Kimmel.

Mazal Tov to Mr. and Mrs. Moe Hanser on their 50th wedding anniversary by Roslyn, Annie, Lisa and Michael Kimmel.

#### VICTOR AND RACHEL GDULD FUND

In memory of Rae Ages by Rachel Gould.

In memory of Sam Schwartz by Joan and Russell Kronick.

#### GREENBERG, HUTT, KONICK FUND

In memory of Sam Schwartz by Rose and Morrie Konick.

In observance of the Yartzheit of our beloved mother, Tillie Greenberg, Etl 4, by Rose and Morrie Konick.

In observance of the Yartzheit of our beloved mother Belka Konick, Etl 9, by Rose and Morrie Konick.

#### BEATRICE AND SAMUEL GREENBERG FUND

With sincere appreciation to Centor Aronson by Beatrice Greenberg.

With sincere appreciation to Rabbi Dan Cohen by Beatrice Greenberg.

In memory of Myer (Dan) Dunsiger by Bea Greenberg and family.

Best wishes to Sylvia and Jack Arron on their 50th wedding anniversary by Bea Greenberg.

#### FRITZI AND MAX (CHIEF) GREENBERG FUND

Mazal Tov to Dave and Eleanor Stoch on the forthcoming marriage of Mami by Debbie, Norman and Vicky Ferkin.

Best wishes to Nathan Diener for a ruah shlemah by Debbie, Norman and Vicky Ferkin.

In observance of the 30th Yartzheit of a dear father Max "Chief" Greenberg by Debbie Ferkin.

Best wishes to Sandy Kronick on her birthday by Debbie, Norman and Vicky Ferkin.

Best wishes to Rabbi Reuven Bulka on his birthday by Debbie, Norman and Vicky Ferkin.

Mazal Tov to Binyomin David Bulka on his Bar Mitzvah by Debbie, Norman and Vicky Ferkin.

Mazal Tov to Issie Rose on receiving the Ben Kerp Volunteer Service Award by Debbie, Norman and Vicky Ferkin.

#### GILBERT AND BESS GREENBERG MEMORIAL FUND

In memory of Stuart Horowitz by cousin Clara Slack; and by cousin Harvey Slack.

#### LAURA AND MILTON GREENBERG FUND

Best wishes to Francess Shier for a speedy recovery by Laura Greenberg.

In memory of Bruce Klein by Laura Greenberg and Seymour Shadlesky; and by Aunt Pearl Shadlesky.

In memory of Stuart Horowitz by Leura Greenberg.

#### MAURICE AND MIRIAM GREENBERG MEMORIAL FUND

In memory of Sam Schwartz by Esther and Yale Greenberg.

Congratulations to Bill Grossman on being selected "Men of the Year" by B'nai Brith by Esther and Yale Greenberg.

#### NATHAN AND SARAH GREENBERG MEMORIAL FUND

In memory of Rae Ages by Evelyn and Irving Greenberg.

In memory of Sam Schwartz by Evelyn and Irving Greenberg.

In memory of Kurt Orlk by Evelyn and Irving Greenberg.

Best wishes to Walton and Merney Anderson on their 50th wedding anniversary by Evelyn and Irving Greenberg.

#### RDSE AND ROGER GREENBERG MEMORIAL FUND

In memory of Rae Ages by Carol and Lorry Greenberg and family.

In memory of Stuart Horowitz by Norman Slack and Gerry Redmond; and by Dorothy and Herb Nadolny.

#### SAMUEL AND BESSIE GREENBERG FUND

Mazal Tov to Hy and Tillie Goldberg on the birth of their grandson by Aunt Pessa Greenberg.

In memory of Rae Ages by Bessie Greenberg.

Best wishes to Sonia and Arthur Viner for continued good health, happiness and neches by Bessie Greenberg.

#### LARRY AND SHEILA HARTMAN FUND

In memory of Rae Ages by Sheila and Larry Hartman.

Best wishes to Sheila and Larry Hartman on their 30th wedding anniversary by Dorothy and Herb Nadolny.

#### HILLEL ACADEMY ENDOWMENT FUND

In memory of Beila Rejt by Sholley, Gary and Jamie Berezin.

Best wishes to Gordon Viner for a speedy recovery by Sholley, Gary and Jamie Berezin.

Mazal Tov to Gordon Spergol on reaching 3 score plus 10 by Libby and Stan Katz.

Mazal Tov to Stan Katz on his retirement by Carol, Laurie, Byron and Noah Pascoe.

In observance of the Yartzheit of a dear father Justin Louis Dubinsky by Carol Pascoe.

Best wishes to Sam Zunder for a speedy recovery by Libby and Stan Katz.

Best wishes to Libby and Stan Katz on

Continued on page 45



Our personnel is carefully selected in order to maintain the high standards traditionally associated with Hulse, Playfair & McGarry.

### Hulse, Playfair & McGarry

Funeral Homes

Part of Your Community Since 1925

Brian McGarry	Sharon McGarry	Doug Kennedy
President	André Robert	Vice-President
Central Chapel	West Chapel	St. Laurent Chapel
315 McLeod St.	150 Woodroffe Ave.	1200 Ogilvie Road
	Telephone 233-1143	



## DONATIONS

their wedding anniversary by Sally and Morton Teller.

### HILLEL LODGE ENDOWMENT FUND

In memory of Sura Melamed by Raya and Sydney Singerman.

Best wishes to Sophie and Michael Ginsberg on their special anniversary by Muriel Ginsberg.

Best wishes to Goldie and Jack Lobel for good health and happiness now and always by Muriel Ginsberg.

Best wishes to Rachel Pailey for a speedy recovery by Sarah and Arnie Swedier.

Best wishes to Peter Cobrin for a speedy recovery by Sarah and Arnie Swedier.

### HY AND PAULINE HOCHBERG FUND

Best wishes to Gert Goldstein for a speedy recovery by Pauline Hochberg.

### JEANNE AND JACIE HORWITZ FUND

In memory of Leonard Dworkin by Jeanne and Jacie Horwitz and Betsy Borden.

In memory of Sura Melamed by Betsy Borden.

In memory of Mrs. G. Gold's husband by Jeanne and Jacie Horwitz and Betsy Borden.

### DOROTHY AND HY HYMES FUND

In memory of Leonard Dworkin by Dorothy and Hy Hymes; and by Goldie Abramson.

In memory of William Read by Goldie Abramson.

In memory of Rae Ages by Dorothy and Hy Hymes.

In memory of Sam Schwartz by Dorothy and Hy Hymes.

In memory of Isaac Loeb by Dorothy and Hy Hymes.

In memory of Sam Schwartz by Dorothy and Hy Hymes.

### JEWISH COMMUNITY CENTRE YOUTH SERVICES FUND

Best wishes to Gert Goldstein for a speedy recovery by Carol and Ralph Kessie, Jonn and Joe.

Best wishes to Dr. Saul Poss on his special birthday by Sandra and Norman Slover.

Best wishes to Barry Davis on his special birthday by Sandra and Norman Slover.

Best wishes to Welter Neshum on his 70th birthday by Sandra, Norman, Celia and David Slover.

### JEWISH FAMILY SERVICES AGENCY FUND

Congratulations to Shiv and Sarita

Jinda: on the birth of their grandson by Elaine and Eli Rabin.

### JEREMY KANTER MEMORIAL FUND

Mazal To to Mr. and Mrs. Louis Steinberg on the birth of their grandson by Evelyn and Lou Eisenberg.

Mazal Tov to Rabbi and Mrs. Reuven P. Bulka on the occasion of the Bar Mitzvah of Binyomin David by Evelyn and Lou Eisenberg.

Best wishes to Gert Goldstein for a speedy recovery by Evelyn and Lou Eisenberg.

Mazal Tov to Linda and Jack Smith on the birth of their grandson by Evelyn and Lou Eisenberg.

In memory of Stuart Horowitz by Evelyn and Lou Eisenberg.

### ETHYLE AND LAWRENCE KAPELLER ENDOWMENT FUND

Best wishes to Lily Lang on her birthday by Ethyle Kapeller.

In observance of the Yartzheit of a loving mother Rachel Bessin by Ethyle Kapeller.

Best wishes to Adele Davis for a speedy recovery by Ethyle Kapeller and Hannah and Paul Sibeth.

In memory of Rae Ages by Hannah and Paul Sibeth.

### MAX AND DORA KAPINSKY KARP MEMORIAL FUND

In memory of Leonard Dworkin by Etta Karp.

In memory of Rae Ages by Etta Karp.

### PINHEY AND LIBBY KARDASH FUND

In memory of Sam Schwartz by Cally and Sid Kardash.

### EVA AND ISRAEL KARDISH FUND

In memory of Rae Ages by Eva and Israel Kardish.

In memory of Sam Schwartz by Eva and Israel Kardish.

Best wishes to Nathan: Diener for a r'fuah sh'lemah by Eva and Israel Kardish.

### SAMUEL AND TILLIE KARDISH FUND

In observance of the Yartzheit of our sisters Anne Steinberg and Tillie Kardish by Doris Koffman and family.

### CLAIRE AND ABE KEVANSTEIN FUND

In observance of the Yartzheit of a beloved husband and loving father Abe Kevanstein, 29 Elul, by Claire and Sharon.

### ARTHUR AND SARAH KIMMEL MEMORIAL FUND

Best wishes to Barry Davis on his

special birthday by Isabel and Norman Lesh.

In memory of Sam Schwartz by Roslyn and Arnie Kimmel and family; and by Isabel and Norman Lesh.

Best wishes to Harry Levitan for continued good health by Roslyn and Arnie Kimmel and family.

In observance of the Yartzheit of a very dear grandfather Yaacov Aryeh Kimmel by Isabel and Norman Lesh and family.

Best wishes to Roslyn and Arnie Kimmel on their 25th wedding anniversary by Dorothy and Herb Nadolny; and by Judi and Elliott Hoffman.

### NORMAN AND SONIA KIZELL FOUNDATION

Mazal Tov to Sonia Kizell on the birth of her great-grandson by Norman Belles.

### SHARON KOFFMAN ATHLETIC SCHOLARSHIP FUND

In memory of Rachel Levenecrown by Philip Gennis.

### GERTRUDE (PLEET) KOTLARSKY MEMORIAL FUND

In observance of the Yartzheit of our dear father David Kotlarsky, Elul 1, by Harry Kotlarsky and Mary Cowan.

### KOVOD FUND

In memory of Stuart Horowitz by The Executive, Officers and Staff of Vaad/UJA/Foundation.

### KRANTZBERG KRANE FAMILY FOUNDATION

Best wishes to Sam Zunder for a speedy recovery by Gerry and Morrie Krantzberg.

Mazal Tov to Sari Goodman on her forthcoming marriage by Myra and Sam Krane and sons.

Best wishes to Dan Paul in his new career by Myra, Sam, Joshua and Justin Krane.

Mazal Tov to Gladys and John Greenberg on the engagement of Melissa to Michael by Evelyn Krane.

Best wishes to Mrs. Noll Schlessinger for a r'fuah sh'lemah by Evelyn Krane.

Mazal Tov to Gerry and Morrie Krantzberg on the birth of their first granddaughter by Evelyn Krane.

### SAMUEL AND IRENE KRONICK FUND

In memory of Rae Ages by Joan and Russell Kronick.

### LILY AND MORRIS LANG FUND

In observance of the Yartzheit of a beloved mother Rachel Bessin by Lili and Morris Lang.

### HARRY LEIKIN ENDOWMENT FUND

Best wishes to Bella and Harry Leikin on their 25th wedding anniversary by

Ethel Leikin Kesler; by Bert Palmer; by Marilyn and William Newman; and by Cila Farber.

In memory of Leon Kokin by Bella and Harry Leikin; and by Libby and Stan Katz.

In memory of Sam Schwartz by Bella and Harry Leikin; and by Libby and Stan Katz.

Best wishes to Mr. and Mrs. Ivan Kesler on their anniversary by Libby and Stan Katz.

### SAMUEL AND MARY LESH MEMORIAL FUND

In memory of Leonard Dworkin by Isabel and Norman Lesh.

Best wishes to Jack and Goldie Lobel on their 50th wedding anniversary by Ida and Bernie Lesh.

### BEN AND SHIRLEY LEVIN FUND

In memory of Gladys Levin by Shirley and Ben Levin; and by Harold, Shelley, Frank, Lewis and Ellen Levin.

### SANDRA AND JACIE LEVINSON FUND

In memory of Rae Ages by Sandra and Jacie Levinson.

In memory of Leonard Dworkin by Sandra and Jacie Levinson.

### HARRY AND FRIEDA LEVITAN FUND

In memory of Sam Schwartz by Saretta Levitan.

### JOSEPH AND JEAN LICHTENSTEIN FUND

In memory of Rae Ages by Jean and Joe Lichtenstein.

### JOSEPH AND EVELYN LIEFF FUND

Best wishes to Harry Levitan for a r'fuah sh'lemah by Evelyn and Joe Lieff.

Best wishes to Freda Lithwick for a r'fuah sh'lemah by Evelyn and Joe Lieff.

Best wishes to Elissa Lieff Resnick on her special birthday by Roslyn Sanders.

Congratulations to Evelyn and Joe Lieff on the arrival of their grandson Eli by Debi and Neil Zaret, Josh and Adam.

In memory of Rae Ages by Evelyn and Joe Lieff.

In memory of Sam Schwartz by Evelyn and Joe Lieff.

In memory of Doris Morison by Evelyn and Joe Lieff.

### LOUIS AND JEANNE LIEFF FUND

With appreciation to Mia and Manny Bernard for their hospitality by Dorothy and David Toronto.

Continued on page 47

**ISRAEL**  
PORTS OF CALL TRAVEL  
238-2400

### JEWISH SINGLES REGISTRY OF EASTERN ONTARIO

Confidential service  
for Jewish singles  
Call or write for  
more information

(613) 592-9797

P.O. Box 24111  
Kanata, Ontario  
K2M 2C3




Hon. John Manley  
MP/député, Ottawa South/Sud

Constituency/circonscription  
1883 rue Bank Street K1V 7Z9

Tel: 990-8640

Please accept my best wishes for a happy New Year  
Je vous présente mes meilleurs vœux à l'occasion  
du Nouvel An

Happy New Year

the bookery  for children of all ages

541 Sussex Drive 241-1428

Happy New Year from

**BAKERMET INC.**

2555 Sheffield Rd. 745-7006

I wish to extend my best wishes to my  
executive, Members, and your families of  
B'nai Brith Ottawa Lodge #885, for a  
happy, healthy and prosperous New Year.

**LOU EISENBERG**  
PRESIDENT

# SPASIBA !

OUR DEAR BROTHERS AND SISTERS IN OTTAWA:

THANK YOU VERY MUCH FOR SENDING RABBI SPERLIN TO VISIT WITH US FOR THE SECOND CONSECUTIVE YEAR. WHETHER THROUGH THE PERFORMANCE OF HUNDREDS OF "BRISIN", TEACHING, MATERIAL GIFTS LIKE THE CLOTHING THAT YOU HAVE GENEROUSLY DONATED OR THE SINCERE WORDS OF ENCOURAGEMENT AND "CHIZUK" HIS VISIT HAS TOUCHED MANY OF US. ALTHOUGH IN OUR CIRCUMSTANCES, THE CLOTHING, FOOD AND MONEY IS VERY MUCH NEEDED, WE ARE EQUALLY "FORTIFIED" BY KNOWING THAT OUR JEWISH FAMILY CARES FOR US.

MAY YOUR ANCESTORS -- PARENTS, GRANDPARENTS OR EVEN GREAT-GRANDPARENTS -- WHO REST HERE IN LITHUANIA, LATVIA, BELARUSS OR THE UKRAINE ARGUE YOUR CASE IN THE HEAVENLY COURT FOR A SWEET AND JOYOUS NEW YEAR.

**Eight dollars will feed a family for an entire Month.  
Twenty-five dollars will cover their basic costs until Chanukah.**

**Please consider warming their hearth,  
for their gratitude will surely warm your heart.  
May you be inscribed for a year of good health and prosperity**

RABBI PESACH SPERLIN

Dear friends:

Having just returned from my second trip to Eastern Europe I am struck by the continuing situation faced by the struggling Jewish communities from whence our families immigrated to Canada. The desperate poverty I recall from my first visit remains the focal point of their life -- only the poverty is deeper than it was a year ago. The helplessness of their plight remains -- only the despair seems to have taken greater hold.

Only the belief that *they do have a caring "family"* in more prosperous places around the world give them hope that they will be able to meet the daily challenges of securing sustenance and shelter for their families.

Your gift need not be large to make a large difference. By way of example:

Rent (per month)	50,000 coupons	equals \$ 1.00
Bread (20 loaves per month)	40,000 coupons ( @ 2,000 )	equals \$ 0.45
Eggs (5 dozen per month)	100,000 coupons (@ 10,000/doz )	equals \$ 2.00
Oil (2 litres per month)	28,000 coupons (@ 7,000/l.)	equals \$ 0.56

Please make cheques payable to:  
**Bris Avrohom - Chabad**  
39 Heney Street,  
Ottawa, Ontario K1N 5V6

P.S.: A special thanks to Drs. Engel and Marcus, Steve Gordon, Moishe Feig and Paul Bregman who sponsored the four local adult "brisin" on August 17.



## DONATIONS

### ARNOLD AND ROSE LITHWICK FAMILY FUND

In memory of Rosalie Stessel by Yvonne and Harvey Lithwick and family.

Best wishes to Mariette and Barry Lithwick on their 25th wedding anniversary by Yvonne and Harvey Lithwick and family.

Best wishes to Carolyn and Alex Lithwick on their wedding anniversary by Yvonne and Harvey Lithwick, Dahlia, Hillel and Jackie.

### IDA AND SIDNEY LITHWICK FUND

In memory of Leonard Dworkin by Ida and Sid Lithwick.

### IRVING AND ELLEN LITHWICK FUND

Best wishes to Ellen Lithwick on her birthday by Yvonne and Harvey Lithwick; and by Rose Lithwick and family.

### SAMUEL AND LEEMA MAGIDSON FUND

Mazal Tov to Roslyn and Arnie Kimmel on their 25th wedding anniversary by Aunt Sylvia and Uncle Dave Magidson.

### JACOB MALOMET MEMORIAL FUND

In honour of the celebration of Shirley and Philip Teitelbaum's 50th wedding anniversary and their 70th birthdays by Diane and Avin Malomet.

In memory of Frank Engel's brother by Diane and Avin Malomet.

### CLAIRE AND THEODORE (TED) METRICK FUND

Best wishes to Mr. and Mrs. Morris Berliner on their 54th wedding anniversary by Claire Metrick.

Best wishes to Nathan Diener for a r'luah sh'lemah by Claire Metrick.

### ABRAM AND EDITH MOLOT MEMORIAL FUND

In memory of Claire Rosner by Maureen and Henry Molot.

Best wishes to Harry Levitan for a r'luah sh'lemah by Maureen and Henry Molot.

Best wishes to Nell Gluck on her special birthday by Maureen, Henry, Alex and Edie Molot.

In memory of Lee Molot by Maureen, Henry, Alex and Edie Molot.

### MORRIS MOLOT MEMORIAL FUND

In memory of Bernie Shabinsky by Edith Sorken.

Best wishes to Harry Levitan for a r'luah sh'lemah by Lotte and David Molot.

Congratulations to Sonia Kizell on the birth of her great-grandson by Lotte and David Molot.

In memory of Lee Molot by Rhoda and Marvin Shabinsky.

### JACK AND HONEY MONSON FUND

In memory of Ben Merovitz by Dodie and Bram Potelchin.

Best wishes to Sam Zunder for a speedy recovery by Sally Taller; and by Honey Monson.

Best wishes to Veta and Mort Monson on their 50th wedding anniversary by Celia Levitan; by Leslie, David, Adam, Corey and Joe Balsam; by Honey Monson; and by Stephen and Marsha Levitan.

In memory of Rae Ages by Sally Taller; by Joy and David Kardish; and by Honey Monson.

Wishing Israel Kardish well by Sally Taller; and by Honey Monson.

Happy 50th wedding anniversary to Mort and Veta Monson by Honey Monson.

### HERBERT AND DOROTHY NADOLNY FUND

In memory of William Read by Dorothy and Herb Nadolny.



David and Heather Goldfarb and family



Stanley and Lisanne Goldfarb and family

## Insurance program grows by one million dollars

The Officers and Board of Directors of the Ottawa Jewish Community Foundation are pleased to announce the purchase of two \$500,000 insurance policies in the name of the Foundation by David and Heather Goldfarb and Stanley and Lisanne Goldfarb.

Following in the footsteps of their parents, Edna and Saul Goldfarb, who earlier purchased a \$1,000,000 insurance policy, these two young couples have chosen this avenue to help ensure the perpetuity of Jewish life in our community.

Both David and Stanley are natives of Ottawa and attended Hillel Academy. To ensure that the traditions and values instilled in them by their parents and grandparents are practiced by their children, they too are students at Hillel Academy. David, married to Heather and Stanley, married to Lisanne are each the proud parents of two sons and one daughter.

With some encouragement from their dad, Saul, who is chair of the Insurance Program for the Ottawa Jewish Community Foundation, David and Stanley have seen fit to

help maintain the high quality of Jewish life in Ottawa for future generations through the Insurance Program.

The Ottawa Jewish community is most grateful for the foresight of the Goldfarbs by purchasing insurance policies in this manner.

Tax receipts are given for the premiums and thus both the donors and the community benefit in the long run. For further information on the Insurance Program, you can speak to your Insurance agent or call the Ottawa Jewish Foundation at 789-7306.

### JEAN AND MAX NAEMARK FAMILY FUND

Mazal Tov to Jean Naemark on her retirement and best wishes for continued good health by Bea Toronto; by Cathie and Jerry Toronto; by Edie and Issie Landau; by Sylvia, Irving and Francene Shier, Robyn and Debbie; by Leah Toronto; by Theima Steinman; by Ibolya, Howard, Shawn and Julia Goldberg; by Rita and Maurice Ryant; and by Alan, Elaine, Joel, Valerie and Glen Toronto.

### PINKAS AND YEHUDIT NEWMAN MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Sarah and Lou Satov on the marriage of Mitchell to Michelle by Marilyn and William Newman.

Best wishes to Shirley and Philip Teitelbaum on their special birthdays and wedding anniversary by Marilyn and William Newman.

Best wishes to Philip Teitelbaum for continued good health by Marilyn and William Newman.

Best wishes to Mr. S. Newman on his special birthday by Helene Zaret.

### JOAN AND KURT ORLIK FAMILY FUND

In memory of Benjamin Pearl by Julie and Jeffrey Fine.

In memory of Kurt Orlik by Laura Greenberg; by Tal, Shami, Paz, Eitar; and Hadar Maoz; and by Ruth and Mendy Taller.

### OTTAWA JEWISH HISTORICAL SOCIETY FUND

In memory of Richard Amdursky by the members of the Ottawa Jewish Historical Society.

Mazal Tov to Dvora Browns on her Bat Mitzvah by Byrthe and Leon Leckie.

### OTTAWA LODGE B'NAI BRITH MEMORIAL FUND

In memory of Kurt Orlik by Ottawa Lodge B'nai Brith.

### OTTAWA LODGE B'NAI BRITH NO. 885 PAST PRESIDENTS' FUND

Best wishes to Gordon Viner for a speedy recovery by Liiy and Lewis Perelmutter.

### OTTAWA MODERN JEWISH SCHOOL FUND

Mazal Tov to Jackie and Kevin Barwin on the birth of their son by Sarah and Amie Sweder.

Mazal Tov to Myrna and Norman Barwin on the birth of their grandson by board and staff of the Ottawa Modern Jewish School.

Mazal Tov to Shayna Gerber on her graduation from Akiva by Mom and Dad Gerber.

In memory of Kurt Orlik by Myrna and Norman Barwin; and by Byrthe and Leon Leckie.

### OTTAWA POST, JEWISH WAR VETERANS OF CANADA FUND

Best wishes to Gordon Viner for a speedy recovery by Millie and Dave Schaeffeld.

Best wishes to Morris Konick for a speedy recovery by Pauline and Issie Litwak.

In memory of our dear brother Sidney Lobel by Mac and Jack Lobel.

Wishing the Ottawa Post, Jewish War Veterans of Canada well by Albert Winer; by Martin and Thea Ginsburg; by Laura and Gordon Spergel; by Jack Roodman; by Sally and Morton Taller; by Dorothy and Herb Nadolny; by Albert Winer; by Leo and Lovella Abrams; by Sylvia and Sol Kaiman; by Mome and Rose Konick; by Saul and Edna Goldfarb; by Jack and Adele Gordon; and by David and Sheila Pollock.

In memory of my loving husband Laurence by Barbara Sugamen.

In honour of our grandson Elieha Goldberg by Gloria and Melville Goldberg.

In memory of our brother Michael Litwak lost in action, June 1944 by Issie Litwak, Gert Brown, Moe and Sam Litwak.

In memory of my brothers Dr. Jack, Bill, B.E.M. and Sol by Percy Feller.

In memory of my good friend Louis Schwartz by Jack Edelson.

In memory of my good friend Cliff Phillips by Jack Edelson.

In memory of my good friend Elliott Levitan by Jack Edelson.

In honour of my brother Harold Cohen by Al Cohen.

In memory of Harry Bogdonov (father of Sally Weltman) by Sally and Harry Weltman.

In memory of our daughter Laurie by Nat and Miriam Levitin.

In appreciation to Nat Levitin by Benjamin Feinstein.

Best wishes to Nathan Diener for a speedy recovery by Millie and Dave Schaeffeld.

Best wishes to Gert Goldstein for a speedy recovery by Miriam and Nat Levitin.

In memory of our brothers Louis Levin and Herold Glatt by Shirley and Ben Levin.

In memory of Henry Steinman by Ruth and Irving Aaron.

In memory of Sam Schwartz by Rickie and Joe Loomer; and by Lila and Abe Bookman.

In memory of Sylvia Hartman by Miriam and Nat Levitin.

Best wishes to Robert Ritter for a speedy recovery by Miriam and Nat Levitin.

Continued on page 48



## DONATIONS

Best wishes to Danny Friedman for a long and successful life by Gloria and Mel Goldberg.

Best wishes to Sam Zunder for a speedy recovery by Tootsie and Arnie Greenberg.

In memory of Flt/Sgt. Norman Abraham Leckie by Leon and Byrtha Leckie.

### ABE AND BERTHA PALMER FAMILY FUND

Best wishes to Bella and Harry Leikin on their 25th wedding anniversary by Bertha and Abe Palmer.

Congratulations to Jean Naemark on a well-deserved honour by Bertha and Abe Palmer.

Congratulations to Libby and Stan Katz on their anniversary by Bertha and Abe Palmer.

In memory of Rae Ages by Goldie and Albert Rivers; by Dorothy and Herb Nadolny; by Libby and Stan Katz; by Barbara, Len, Steven and Michael Farber; by Bella and Harry Leikin; and by Frances Winter.

### PAULINE E. PANKOWSKI HOLOCAUST EDUCATION FUND

Mazal Tov to Dorothy and Herb Nadolny on the birth of their grandson by Pauline and Mark Pankowski.

In memory of Rae Ages by Pauline and Mark Pankowski.

Mazal Tov to Laurie and Lawrence Nadolny on the birth of their son Jamie by Pauline and Mark Pankowski.

Mazal Tov to Sid and Cally Kardash on the marriage of their son Jonathan to Jennifer by Pauline and Mark Pankowski.

Best wishes to Pauline Pankowski for a speedy recovery by Barbara, Shawn and Benjamin.

### JOSEPH PETIGORSKY MEMORIAL FUND

Best wishes to Daniel Abeles on his 80th birthday by Miriam Petigorsky and Rena Polowin; and by Joni Swedlove.

Best wishes to Joseph Abeles on his 85th birthday by Miriam Petigorsky and Rena Polowin; by Hannah, Sharon and Judy; and by Joni Swedlove.

In memory of Leah Abeles by Hannah, Sharon and Judy.

In observance of the Yartzheit of a dear brother Leon Petigorsky by Minnie and Sam Petigorsky; and by Lena Schecter.

### JACK AND MIRIAM PLEET FUND

In memory of Leonard Dworkin by Miriam and Jack Pleet.

In memory of Rae Ages by Miriam and Jack Pleet.

### BENJAMIN AND BESSIE POLOWIN MEMORIAL FUND

Best wishes to Dr. Saul Ross on his special birthday by Malca and Chuck Polowin.

Wishing Rabbi and Kathy Rosenzweig continued good health and naches from their children by Kathleen and Alex Polowin.

In memory of Isadore Safer by Kathleen and Alex Polowin.

Best wishes to Chuck Polowin on his 65th birthday by Shari and Donna Polowin.

In observance of the Yartzheit of a beloved grandmother Bessie Polowin by Shari and Donna Polowin.

In observance of the Yartzheit of my dear mother Bessie Polowin and my dear sister Sheila Hammer by Ann Polowin.

Mazal Tov to Chuck Polowin on his special birthday by Barbara and Jerry Taylor.

### DAVE AND BETTY POLOWIN FUND

In observance of the Yartzheit of our dear mother Bessie Polowin by Betty and Dave Polowin.

In observance of the Yartzheit of our dear sister Sheila Hammer by Betty and Dave Polowin.

In memory of Leonard Dworkin by Betty and Dave Polowin.

In memory of Rae Ages by Betty and Dave Polowin.

Best wishes to Larry Arron for a r'fuah sh'lemah by Betty and Dave Polowin.

Best wishes to Chuck Polowin for a happy birthday by Betty and Dave Polowin.

### NORMAN AND EVELYN POTECHIN FUND

In memory of Mollie Telner by Dodie and Bram Potechin.

Best wishes to Ernie Goldberg on his birthday by Aunt Evelyn and Uncle Norman Potechin.

Best wishes to Steven Gordon on his birthday by Aunt Evelyn and Uncle Norman Potechin.

Best wishes to Dr. Saul Ross on his special birthday by Evelyn and Norman Potechin.

Best wishes to David Feldman on his 75th birthday by Evelyn and Norman Potechin.

Best wishes to Ted and Judith Wolfe on their wedding anniversary by Evelyn and Norman Potechin.

Best wishes to Cathy Potechin on her birthday by Aunt Evelyn and Uncle Norman Potechin.

### ETHEL RIVERS MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Jacqui and Yaron Vital on the birth of their son Assaf by Sally and Morton Teller.

Mazal Tov to Irving and Evelyn Rivers on the birth of their grandson Assaf by Sally and Morton Teller.

### JACOB AND LEAH RIVERS MEMORIAL FUND

Best wishes to Norman Loeb on his 80th birthday by Goldie and Albert Rivers.

In memory of Leona Levine's mother Brushka by Goldie and Albert Rivers.

In memory of Sonia Needleman by Goldie and Albert Rivers.

### HERMAN AND ZELDA ROODMAN FUND

Congratulations to Carol and Lorry Greenberg on Rhonda's achievement of her Doctorate in Psychology by Zelda and Herman Roodman.

In memory of Rae Ages by Zelda and Herman Roodman.

Yasher Koach to Dr. Harvey Litwick on being appointed a Senior Fellow by the Negev Centre in Israel by Zelda and Herman Roodman.

Yasher Koach to Stan Katz on his outstanding contribution to the field of education by Zelda and Herman Roodman.

Mazal Tov to Malca and Bill Kahansky on the engagement of Leonard to Annie Levitan by Zelda and Herman Roodman.

Yasher Koach to Ian Kagedan on his appointment to Canada's Immigration and Refugee Board by Zelda and Herman Roodman.

### DR. TRUDA AND DR. IMRE ROSENBERG EDUCATIONAL FUND

Best wishes to Donald Abraham on his special day by Truda Rosenberg.

### BEN AND MARY ROSENBLATT FUND

With thanks and appreciation to Issie Hoffman by Joe Barry.

### HELEN AND ROY SAIFE FUND

In memory of Leonard Dworkin by Helen Saife; and by Marcia and Harold Sachs.

Mazal Tov to Laurie and Lawrence Nadolny on the birth of their son by Marcia and Harold Sachs.

In memory of Ben Roth by Marcia Saipa Sachs.

In memory of William Read by Marcia and Harold Sachs.

In memory of Bella Rajt by Marcia and Harold Sachs.

Mazal Tov to "Mora Miriam" on her marriage to Joel Debora by Marcia Saipa Sachs, Daniel and Andrew Freed.

In memory of Rae Ages by Marcia and Harold Sachs.

### RICKIE AND MARTIN SASLOVE FAMILY FUND

In memory of Sam Schwartz by Rickie and Marty Saslove.

Best wishes to Fran and Dave Friedman on their 50th wedding anniversary by Rickie and Marty Saslove.

### SAMUEL AND LILLIAN SASLOVE FUND

Best wishes to Barry Davis on his special birthday by Dorothy and Maurie Karp.

### DR. NATHAN AND TESSE SCHECTER FUND

In observance of the Yartzheit of our dear mother Rivka Rachel Bessin by Tesse and Nat Schecter.

In memory of William Gordon by Tesse and Nat Schecter.

### CLARE AND MAURICE SCHWARTZ FUND

In memory of Leonard Dworkin by Clare Schwartz.

Best wishes to Liz and Allan Schwartz on their 25th wedding anniversary by Alyce and Allan Baker.

Best wishes to Neil Gluck on her special birthday by Clare Schwartz.

In memory of Molly Goldie's sister Min by Clare Schwartz.

Best wishes to Norman Loeb on his 80th birthday by Clare Schwartz and David Kronick.

### VERA AND SAM SCHWARTZ FUND

Mazal Tov to Malca and Bill Kahansky on the engagement of their son Len to Annie Levitan by Ruth and Ron Levitan.

In memory of Sam Schwartz by Lena Schecter; by Miriam Petigorsky; by Byrtha and Leon Leckie; by Avril Bright; by Minnie and Sam Petigorsky; by Gusta Sugarman; by Marilyn and Dan Kimmel; by Barbara and Len Farber; by Sonia and Sheldon Shaffer; by Laure Greenberg; by Ida and Bernie Lesh; and by Dorothy and Herb Nadolny.

### MAURICE AND GOLDIE SHABINSKY MEMORIAL FUND

Best wishes to Frances Shier for a r'fuah sh'lemah by Gloria and Barry Trainoff.

### ABRAHAM AND MARY SHAFFER MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Dr. and Mrs. Edward Pomer on their 25th wedding anniversary by Myra and Sam Krane, Joshua and Justin; and by Mom and Dad (Sonia and Sheldon) Shaffer.

Continued on page 49



### SHOPPERS DRUG MART.

2150 Carling Avenue, Ottawa, Ontario K2A 1H1  
Telephone: (613) 725-3764

#### Fairlawn Mall

Syd Backman and staff  
wish their  
customers and friends  
a healthy and prosperous New Year.

Best Wishes from

## Kiddytown Ltd.

Bank Carlingwood Warehouse Outlet  
234-5691 722-9700 2275 Gladwyn Cr.  
733-7443

### AHMANYAH DESIGN CONSULTANT

Architectural design  
for commercial and  
residential building.

Building construction  
permits, consent  
and (severance).

Property tax  
assessment appeal.

Project management.

239-5899 or 226-8375

A Happy New Year from

Dave Smith

The Place Next Door

With best wishes from

Nate's

for a healthy and prosperous  
New Year



## DONATIONS

### HAROLD SHAFFER MEMORIAL FUND

In memory of Max Vinitz by Frances and Dorothy Shafir.

### SYLVIA SHERMAN MEMORIAL FUND

Mazel Tov to Jack and Julia Sharran on the birth of their grandson Jesse by Lori, Paer, Brianna and Amy Greenberg.

### LIONEL SHINDER MEMORIAL FUND

Mazel Tov to Bea and Murray Garceau on the birth of their grandson by Dr. and Mrs. Stanley Goldstein.

### SOL AND ZELAINE SHINDER FUND

Best wishes to Pauline Pankowski for a speedy recovery by Zelaïne and Sol Shinder.

Best wishes to Sol Shinder on his special birthday by Andree, Joa and Joshua Bentolila; by Linda and Ken Mirsky; by Bea and Murray Garceau; and by Karen, Paul and Jordan Custorei.

Mazel Tov to Bea and Murray Garceau on the birth of their grandson Jassa Lee Bentolila by Zolaïne and Sol Shinder, Nani, Jeff and Robin.

In memory of Rae Ages by Zelaïne and Sol Shinder.

Mazel Tov to Evelyn and Irving Rivers on the birth of their grandson Assat by Zelaïne and Sol Shinder.

### LOUIS SLACK MEMORIAL FUND

In memory of Ray Lavencrown by Myra, Lester, Jennifer, Donna, Gregory and Jordan Aronson.

In memory of Rae Ages by Bonnie, Jim, Stacie, Adam and Noah Carroll.

In observance of the Yartzheit of a dear father and grandfather Harry Aronson by Lester, Myra, Jennifer, Donna, Gregory and Jordan Aronson.

Best wishes to Roslyn and Arnie Kimmel on their 25th wedding anniversary by Myra, Lester, Jennifer, Donna, Gregory and Jordan Aronson.

Mazel Tov to Cybela and Lyon Hamburg on their recent marriage by Myra and Lester Aronson.

Best wishes to Liz and Allan Schwartz on their 25th wedding anniversary by Myra, Lester, Jennifer, Donna, Gregory and Jordan Aronson.

In memory of Stuart Horowitz by Myra and Lester Aronson and family.

### MOE AND CHARLOTTE SLACK FUND

Best wishes to Dr. John Karshman and Sabina Wasserauf in their new home by Charlotte Slack.

In memory of Sam Schwartz by Charlotte Slack.

### JACK AND LINDA SMITH FUND

Mazel Tov to Miriam and Louis Goldstein on their 50th wedding anniversary by Jack, Linda and David Smith.

Best wishes to Gordon Viner for a speedy recovery by Jack, Linda and David Smith.

Mazel Tov to Aviva and Chuck Freedman on the marriage of Barry to Beth by Jack, Linda and David Smith.

Mazel Tov to Fay and Berry Koffman on their special birthdays by Jack, Linda and David Smith.

Mazel Tov to Sally and Elliott Lavitan on the engagement of Annie to Lenny Kahensky by Jack, Linda and David Smith.

Mazel Tov to Malca and Bill Kahansky on the engagement of Lanny to Annie Levitan by Jack, Linda and David Smith.

Mazel Tov to Cantor and Mrs. Stephen Chalet on the birth of their son by Jack, Linda and David Smith.

Mazel Tov to Rabbi Reuven Bulka on his special birthday by Jack, Linda and David Smith.

Mazel Tov to Judi and Ed Kerner on their 35th wedding anniversary by Jack, Linda and David Smith.

Mazel Tov to Avelie and Ron Prehogan on their marriage by Jack, Linda and David Smith.

Mazel Tov to Syd Hartman on his special birthday by Jack, Linda and David Smith.

Mazel Tov to Stan Katz on his retirement and best wishes for good health by Jack, Linda and David Smith.

Mazel Tov to Evelyn Eisenberg on her special birthday by Jack, Linda and David Smith.

Mazel Tov to Barry Davis on his special birthday by Jack, Linda and David Smith.

Mazel Tov to Shirley and Akiva Kriger on the birth of their grandson by Jack, Linda and David Smith.

Mazel Tov to Sam Patigorsky on his 80th birthday by Jack, Linda and David Smith.

Best wishes to Ed Cohen on his special birthday by Jack, Linda and David Smith.

Mazel Tov to Cathy and Sid Kardash on the marriage of Jonathan to Jennifer by Jack, Linda and David Smith.

Mazel Tov to Corinna and Percy Levine on their 50th wedding anniversary by Jack, Linda and David Smith.

Best wishes to Sam Zunder for a speedy recovery by Jack, Linda and David Smith.

Mazel Tov to Leslie Rose on receiving the Ben Karp Volunteer Service Award by Jack, Linda and David Smith.

Mazel Tov to Dorothy and Herb Nadolin on the birth of their grandson by Jack, Linda and David Smith.

Best wishes to Sol Shinder on his

special birthday by Jack, Linda and David Smith.

Best wishes to Alfred Friedman on his special birthday by Jack, Linda and David Smith.

In memory of Sam Morin by Jack, Linda and David Smith.

In memory of Rae Ages by Leiba and Robert Krantzberg; and by Jack, Linda and David Smith.

Mazel Tov to Evelyn and Irving Rivers on the birth of their grandson by Jack, Linda and David Smith.

In memory of Sam Schwartz by Jack, Linda and David Smith.

Mazel Tov to Jack and Linda Smith on the birth of their grandson by Laura Greenberg; by Edie and Issie Landau; by Clair and Julius Krantzberg; and by Dorothy and Maurie Karp.

Mazel Tov to Fenja and Irwin Brodo on the birth of their grandson by Clair and Julius Krantzberg.

Mazel Tov to Sharon and Mark Smith on the birth of their son by Clair and Julius Krantzberg.

### KALMAN AND SYLVIA SMITH FUND

Best wishes to Chuck Potowin on his special birthday by Barbara and Sid Cohen and family.

In memory of Rae Ages by Barbara and Sid Cohen.

### GUSTAVE AND ESTHER SOLMAN FUND

Best wishes to Louis and Miriam Goldstein on their 50th wedding anniversary by Gustava Solman.

### BEATRICE AND NORMAN STEIN FUND

Best wishes to Ed Cohen on his birthday by Beatrice Stein.

Best wishes to Freda Lithwick on her recovery by Beatrice Stein.

Best wishes to Norman Loeb on his 80th birthday by Beatrice Stein.

### HYMAN AND MOLLY STEINMAN MEMORIAL FUND

Best wishes to Benes and Sarah Cantor on their 50th wedding anniversary by Ruth and Irving Aaron.

In memory of Sam Schwartz by Ruth and Irving Aaron.

### LEAH, FREDA AND HENRY STEINMAN FUND

Congratulations to Jear Naamak on being honoured by Machzikei Hadas Congregation and best wishes on her retirement by Leah and Freda Steinman.

### WILLIAM "BILL" STERNBERG MEMORIAL FUND

Happy 75th birthday to Max Harschilevitz by William "Bill" Goldanberg.

### FREDA AND PHIL SWEDKO MEMORIAL FUND

Best wishes to Sam Zunder for a speedy recovery by Beverly and Irving Swedko.

### JOSEPH AND IRENE SWEDLOVE FUND

Best wishes to Mrs. Freda Lithwick for a speedy recovery by Libby and Stan Katz.

Best wishes to Miriam and Jack Piest on the marriage of Lawrence to Joanne by Irene Swedlove.

Congratulations to Roslyn and Arnie Kimmel on their special anniversary by Irene Swedlove.

### RACHEL AND ZELIG SWEDLOVE MEMORIAL FUND

Best wishes to Freda Lithwick for a speedy recovery by Sheila and Bob Cohen; and by Rose Lithwick and family.

In memory of Rae Ages by Freda Lithwick.

Best wishes to Val Lithwick for a happy special birthday by Freda Lithwick.

### JAY B. TALLER MEMORIAL FUND

Mazel Tov to Sally and Morton Teller on their 43rd wedding anniversary by Libby and Stan Katz.

In memory of Sam Schwartz by Sally and Morton Teller; and by Linda and Alex Wakter.

In honour of the 50th wedding anniversary of our parents Elizabeth and Jack Roodman by Beth and Morton Roodman.

### SAMUEL AND ANNE TALLER FUND

In memory of Benjamin Paarl by Marilyn Wasserman and daughters; and by Enid and Jeff Gould and family.

Thinking of Abe Shapiro and wishing him well by Anne Teller.

In memory of Leonard Dworkin by Anne Teller.

In memory of Sam Schwartz by Anne Teller.

In memory of Rae Ages by Anna Teller; and by Rhoda, Jeff, Abby and Zack Simbrow.

Best wishes to Fruma Appolite on her birthday by Rhoda, Jeff, Abby and Zack Simbrow.

Best wishes to Helena Zaret for a speedy recovery by Anne Teller.

Best wishes to Gert Goldstein for a speedy recovery by Anna Teller.

### SAUL AND FANNY TANNER MEMORIAL FUND

In observance of the Yartzheit of a dear father and grandfather Saul Tanner by Minerva Cohen and family.

Continued on page 50

## Ron and Janis Silver and Westboro I.D.A. Pharmacy

340 Richmond Rd., Ottawa 722-7647

Health and Happiness to the Jewish Community

**Moving?**  
Please be sure to let us know.  
**789-7306**

## GOLDSTEIN & GOLDSTEIN

Barristers & Solicitors

Real estate ■ Corporate Taxation ■ Business ■ Wills

Sidney W. Goldstein  
Geraldine S. Goldstein

**230-9405**

177 Nepean Street, Suite 203,  
Ottawa, Ont. K2P 0R4

## A Happy New Year from Rideau Bakery

384 Rideau 234-1019  
1666 Bank 737-3355

We will be closed  
Tuesday, September 6th  
Wednesday, September 7th  
Thursday, September 15th

## A happy and healthy New Year to all!

NINE TO FIVE  
SERVICE DE CAFE 9 to 5 COFFEE SERVICE

HARRY PRESSER • JACK PRESSER

1159 PARISIEN AVE.  
OTTAWA, ONT. K1B 4W4

(813) 748-7925

Regional Municipality of Ottawa-Carleton  
Ottawa-Carleton Centre  
Carter Square, 111 Lisgar Street  
Ottawa, Ontario K2P 2L7  
Councillor

**Happy New Year**  
**George Brown**  
Alderman, City of Ottawa/  
Echevin, Ville d'Ottawa

(613) 554-1296 Fax (613) 564-8412



## DONATIONS

In memory of Sylvia Cohen by Linda and Stephen Weiner and family.

In memory of Lady Elsie Janner by Linda and Stephen Weiner, Lawrence, Brian and Carol Anne.

### CHARLES AND RAE TAVEL MEMORIAL FUND

In memory of Elise Grunwald by Horace and Lilian Philipp.

Best wishes to Roslyn and Arnie Kimmel on their 25th wedding anniversary by Lilian and Horace Philipp.

Congratulations to Ellen and Henry Baum on the birth of their son Scott by Lilian and Horace Philipp; and by Sunny and John Tavel.

### CHARLES AND ROSE TAYLOR FUND

In memory of Leonard Dworkin by Rose and Chick Taylor.

Best wishes to Ethel and Irving Taylor on their wedding anniversary by Rose and Chick Taylor.

Best wishes to Nathan Diener for a r'fuah sh'lemah by Rose and Chick Taylor.

### ETHEL AND IRVING TAYLOR FUND

Best wishes to Fern and Ed Cohen on their birthdays by Ethel and Irving Taylor.

Best wishes to Gert Goldstein for a speedy recovery by Ethel and Irving Taylor.

Mazel Tov to Herb and Dorothy Nadolny on the birth of their grandson by Ethel and Irving Taylor.

Best wishes to Isaac Levine for a r'fuah sh'lemah by Ethel and Irving Taylor.

Mazel Tov to Tillie and Hy Goldberg on the birth of their grandson by Ethel and Irving Taylor.

Best wishes to Barry Davis on his special birthday by Ethel and Irving Taylor.

In memory of Sam Schwartz by Ethel and Irving Taylor.

Best wishes to Chuck Polowin on his special birthday by Susan, Mark, Stephen, Jennifer and Daniel Korn.

Best wishes to Nathan Diener for a r'fuah sh'lemah by Ethel and Irving Taylor.

In memory of Leonard Dworkin by Ethel and Irving Taylor.

In memory of Rae Ages by Ethel and Irving Taylor.

Mazel Tov to Sorrell and Paul Gwartzman on the birth of their granddaughter by Ethel and Irving Taylor.

Best wishes to Arthur Viner for a r'fuah sh'lemah and good health to Sonia Viner by Ethel and Irving Taylor.

### PEARL AND EDWARD TORONTOW FUND

Best wishes to Harry Saxe on his birthday by Pearl Torontow.

In memory of Bella Rajt by Pearl Torontow.

### STEPHEN AND GAIL VICTOR FUND

Best wishes to Dr. Saul Ross on his special birthday by Gail and Stephen Victor.

In memory of Hyman Halbert by Gail and Stephen Victor.

### RUTH AND JOE VINER FUND

Glad to hear Ruth Viner is feeling well by Simone and Arnel Goldberg.

In memory of Rae Ages by Ruth and Joe Viner.

In memory of Leonard Dworkin by Ruth and Joe Viner.

### WASERMAN FAMILY MEMORIAL FUND

In memory of Benjamin Pearl by Dora Waserman, Ariene, Mel, Karen and Jan Schwey.

Best wishes to Donna Waserman on her special birthday by Phyllis and Nat Waserman.

Best wishes to Rhonda Waserman on her special birthday by Phyllis and Nat Waserman.

### HARRY AND RAE WEIDMAN MEMORIAL FUND

In memory of Leonard Dworkin by Roslyn, Myles, Jodi and Julia Teller.

In memory of Sam Schwartz by Marcia Dworkin and family.

Best wishes to Roslyn on her birthday and Roslyn and Myles Teller on their special anniversary by Mom (Anne Teller).

### MIRIAM AND LOUIS WEINER FUND

Best wishes to John Holzman on his special birthday by Miriam and Louis Weiner.

In memory of Charlie Brown by Miriam and Lou Weiner.

In memory of Leonard Dworkin by Miriam and Lou Weiner.

### JOSEPH AND SONIA WEINSTEIN MEMORIAL FUND

In memory of Arthur Solomon by Yetta and Larry Arron.

Best wishes to Barry Davis on his special birthday by Yetta and Larry Arron.

Best wishes to Jack Lobel for a r'fuah sh'lemah by Yetta and Larry Arron.

### HYMIE WHITZMAN MEMORIAL FUND

In memory of Stuart Horowitz by Judie and Fred Ross, David and Dean.

### MORRIS AND MARIETTE WOLFSON FUND

Best wishes to Gerry Snyder on his 60th birthday by Reye and Sydney Singerman.

With appreciation to Gerry and Roslyn Snyder and best wishes to Gerry on his special birthday by Keyla and Alvin Mailey.

Mazel Tov to Mariette and Morris Wolfson on the marriage of their son David to Norma Shears by Ellen Lithwick;

by Sera Dworkin; and by Blanche and Joe Cstere.

In memory of Sura Melamed by Roslyn and Gerry Snyder.

Best wishes to Binyomin David Bulka on his Bar Mitzvah by Roslyn and Gerry Snyder.

### SAM AND HELENE ZARET FUND

In memory of Leonard Dworkin by Helene Zaret.

Best wishes to Ben Goldberg for a r'fuah sh'lemah by Helene Zaret.

In memory of Rae Ages by Helene Zaret.

In memory of Sam Schwartz by Helene Zaret.

Best wishes to Vail Lithwick on her special birthday by Helene Zaret and family.

### CHAIM AND SELA ZARETSKY MEMORIAL FUND

In memory of Rae Ages by Mitchell and Michelle Satov.

### NATHAN, DAVID AND MAX ZELIKOVITZ FAMILIES FUND

Best wishes to Sarah and Benes Cantor on their 50th wedding anniversary by Max Zelikovitz.

In memory of Rae Ages by Max Zelikovitz.

### SANDRA AND SAM ZUNDER FUND

Best wishes to Sam Zunder for a speedy recovery by Sarah and Arnie Swedler; by Barbara and Len Farber; by Hy and Rose Roodman; by Zelaine and Sol Shinder; by Goldie and Albert Rivers; and by Rose and Chick Taylor.

Contributions may be made by phoning Howard Goldberg at 789-7306, Monday to Friday 10-4. Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. WE ACCEPT VISA.

### Dear Parents!

Your children are coming back from summer camp. It's time to start thinking about their education, and start preparing them for the challenge of the future. If you agree, I invite your children ages 10 and older to learn word processing and programming and develop their skills and knowledge.

- QBASIC
- DOS
- WINDOWS
- WORDPERFECT
- C(TURBO C++)

Don't let the computers you bought for your children become just a smart toy.

Make your computers work!

Call Violet Balkin  
748-9755

Individual lessons

Flexible time

1-1.5 hours

### CONFERENCE

INTERNATIONAL YEAR OF THE FAMILY COMMITTEE

AND

### GROWTH SOCIETY

{Grandparents/Grandchildren Right of Wholeness through Heritage}

PRESENT

Judge Andrée Ruffo

"CHILDREN, PARENTS AND GRANDPARENTS: A RENEWED SOLIDARITY"

SUNDAY: SEPT. 11, 1994 - 2:00PM - 4:00PM

St. Paul University Auditorium

223 Main Street, Ottawa

Free Parking, Door Prize

\$5.00 - For reservations call:

722-3310/830-3837 // 592-0287

EVERYONE WELCOME!!

A TRIBUTE TO GRANDPARENTS  
on  
GRANDPARENTS DAY!



## Congregation Beth Shalom

### LIMITED SEATING STILL AVAILABLE AT BETH SHALOM

OUR MODERN ORTHODOX CONGREGATION OFFERS A FULL RANGE OF HIGH HOLIDAY, SABBATH AND WEEKDAY SERVICES TO THE COMMUNITY.

WE OFFER A FULL-TIME RABBI, CANTOR AND RITUAL DIRECTOR WHO CAN PROVIDE FOR BOTH SPIRITUAL AND PASTORAL REQUIREMENTS.

FOR FURTHER INFORMATION

PLEASE CONTACT

GLORIA TRAINOFF, EXECUTIVE SECRETARY,  
OR RABBI ELY BRAUN, AT

789-3501

OR THE PRESIDENT, BARRY BAKER, AT

232-4861

CONGREGATION BETH SHALOM

151 CHAPEL STREET

OTTAWA, ONTARIO

K1N 7Y2

TEL: (613) 789-3501





# *Jewish National Fund*

*proudly honours*



## *Harry Goldstein*

*in recognition of his commitment to Israel  
and the Ottawa community  
at the*

## **1994 NEGEV DINNER**

*Thursday, November 24, 1994  
Agudath Israel*

*Dinner at 7:00 p.m.*

*State of Israel Bonds may be used as payment*




*All donations are tax deductible*

*For more information please contact the JNF office*

### **789-9047**

**Issie Landau**  
Campaign Chairman

**Robert Greenberg**  
Dinner Chairman

JEWISH COMMUNITY CALENDAR						
MONDAY, AUGUST 29	TUESDAY, AUGUST 30	WEDNESDAY, AUGUST 31	THURSDAY, SEPTEMBER 1	FRIDAY, SEPTEMBER 2	SATURDAY, SEPTEMBER 3	SUNDAY, SEPTEMBER 4
Bytown Squares Square Dance Club Introductory Session, Agudath Israel Synagogue, 1400 Coldrey Avenue, 7:30 p.m.		J.A.C.S. Meeting, Jewish Community Centre, 151 Chapel Street, 7:30 p.m.		 CANDLELIGHTING BEFORE 7:19 P.M.		
MONDAY, SEPTEMBER 5	TUESDAY, SEPTEMBER 6	WEDNESDAY, SEPTEMBER 7	THURSDAY, SEPTEMBER 8	FRIDAY, SEPTEMBER 9	SATURDAY, SEPTEMBER 10	SUNDAY, SEPTEMBER 11
EREV ROSH HASHANAH	ROSH HASHANAH 1ST DAY	ROSH HASHANAH 2ND DAY	J.A.C.S. Meeting, Jewish Community Centre, 151 Chapel Street, 7:30 p.m.	 CANDLELIGHTING BEFORE 7:06 P.M.		Jewish Community Centre Registration, Jewish Community Campus, 881 Broadview Avenue, 12:00 - 3:00 p.m.
MONDAY, SEPTEMBER 12	TUESDAY, SEPTEMBER 13	WEDNESDAY, SEPTEMBER 14	THURSDAY, SEPTEMBER 15	FRIDAY, SEPTEMBER 16	SATURDAY, SEPTEMBER 17	SUNDAY, SEPTEMBER 18
Jewish Community Campus Open House for Co-Ed Beavers, Co-Ed Wolf Cubs and Co-Ed Scouts, Jewish Community Campus, 881 Broadview, 6:30 p.m.		YOM KIPPUR EVE KOL NIDRE	YOM KIPPUR (DAY OF ATONEMENT)	 CANDLELIGHTING BEFORE 6:52 P.M.		Ottawa Hadassah-Wizo Mollie Betcherman Chapter Annual Brunch and Tea, 12 Klimal Crescent, 11:00 a.m. United Jewish Appeal Opening Event, honouring the 60th anniversary of The Vaad Ha'Ir, Speaker: Malcolm Hoenlein, Jewish Community Centre, 151 Chapel Street, 7:00 p.m.

This information is taken from the community calendar maintained by the Women's Federation of the Jewish Community Council. Organizations that would like their events listed, regardless of where they are to be held, should make sure they are recorded by advising Howard Goldberg, calendar co-ordinator, at 789-7305, between 10 a.m. and 4 p.m.

Canada's largest and best equipped computerized vehicle storage facility.

- CLIMATE CONTROLLED
- SECURITY & FIRE PROTECTION SYSTEMS

**BOYD**  
VEHICLE STORAGE

1255 Leeds Avenue, Ottawa  
A DIVISION OF THE BOYD GROUP OF COMPANIES INC.

WINTER & LONG TERM STORAGE

- Cars • Boats
- Motorcycles • Bicycles
- Snowmobiles

Call 744-5767

ACCOMMODATIONS NEEDED FOR STUDENTS  
AND SINGLE WORKING ADULTS

Please call Jewish Family Services  
789-1800

**ZENA LIEFF**

for all your  
Yom Tov baking  
722-9413



Are you looking for work?

**We need you!**

Teacher needed bi-monthly  
to teach Judaica  
to Pembroke students.

Call today.

789-7306

Stan Uman

### Condolences

Condolences are extended to the families of:

**Rae Segal Ages**  
**Richard Amdursky**, (son of Dr. Audrey Gertsman Amdursky and grandson of Lillian Coplan Gertsman.)

**Sidney Benjamin**  
**Libby Caplan**, Montreal, (sister of Ben Wald)

**Ethel Goodman**, New York, (sister of David Cohen)

**Willie Wolf Gruber**  
**William Haberman**, Tucson, Arizona, (brother of Jack Haberman)

**Stuart Horowitz**, West Orange, N.J. (husband of

Rhonda Greenberg, son-in-law of Carol and Lorry Greenberg)

**Carol Kaster**, New York, (sister of Donna Klaiman)

**Lil McMahon**, Toronto, (mother of Allan Garman)

**Esther Mayer**, Jerusalem, (mother of Gideon Meir)

**Sura Melamed**, Florida, (mother of Bernie Melamed)

**Kurt Orlik**  
**Sam Schwartz**  
**Donna Silver**  
**Leo Szyper**

May their memories be a blessing.



"Put the edge in your skiing!"

**WE'RE BACK...**

SKISCHOOL FOR OUR 8th SNOWHAWK SEASON!

- Skiing & Snowboarding • For children & teens - Ages 8-18
- Mid-Winter, Spring & NEW Christmas Programs
- Travel, lessons, supervision, special events...

REGISTER by September 19 for: **EARLY-BIRD SPECIAL!**

FOR MORE INFORMATION & BROCHURE PLEASE CALL  
**SNOWHAWKS SKI SCHOOL 730-0701**

Happy and Healthy New Year

**Zunders Fruitland and Families**

60 Byward Market

241-5751

Call us for your specialty fruit baskets

### Next Bulletin

**Deadline**

**Wednesday,**  
**Sept. 8 for**  
**Sept. 26 issue**

**ISRAEL**

238-4040

**INTA MADISON TRAVEL**

Your Israel Specialist

### MAIL POSTE

Canada Post Corporation Société canadienne des postes  
Postage paid Blk #135 Post paid Nbre

Smith's Falls